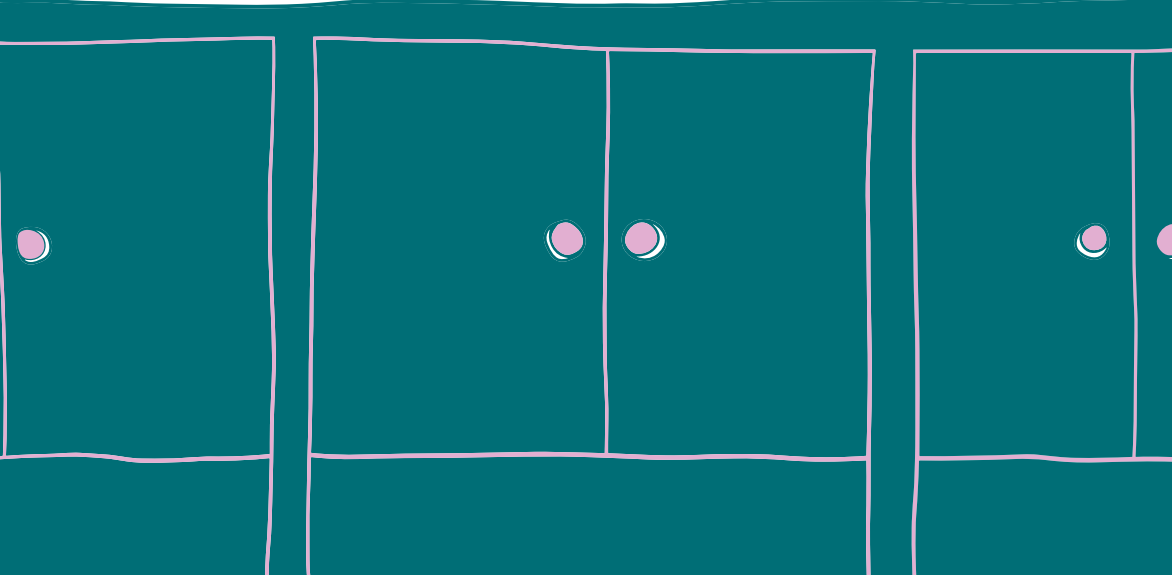
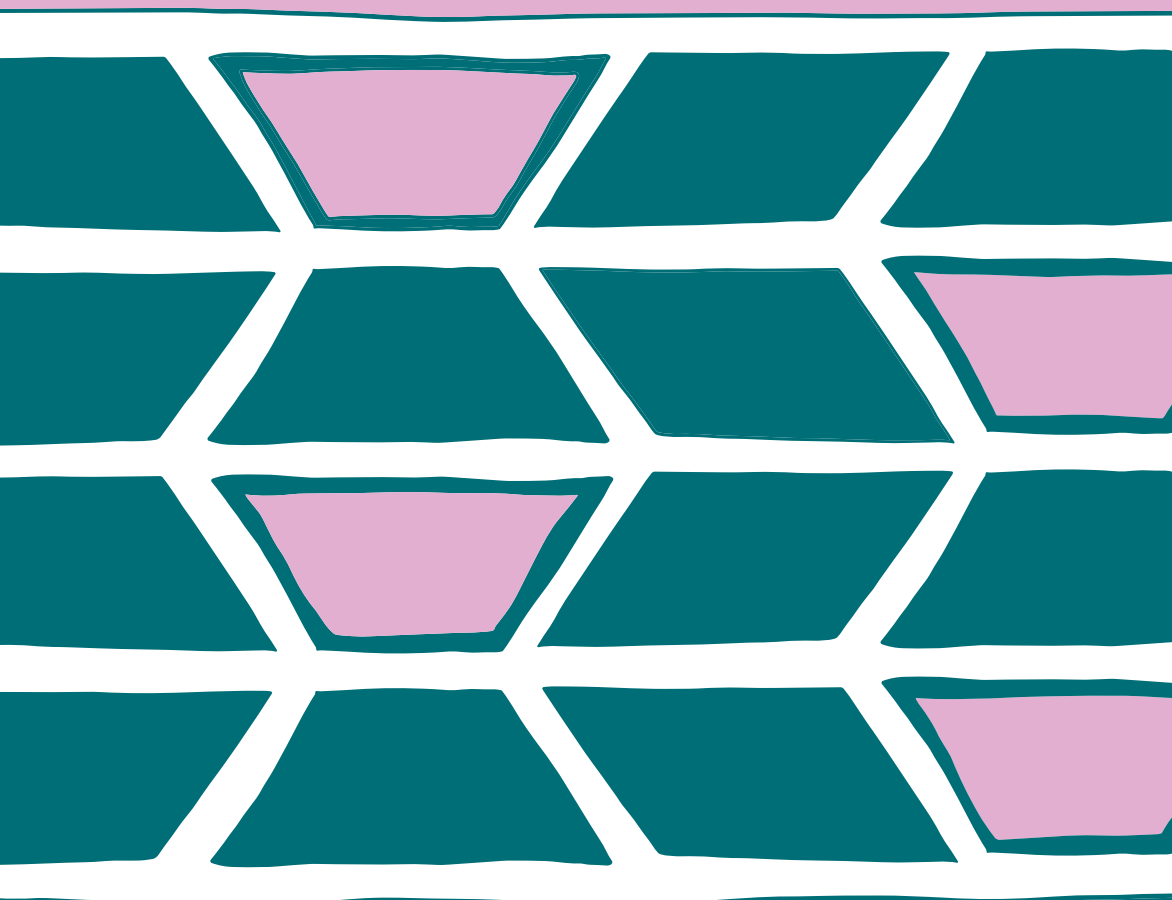
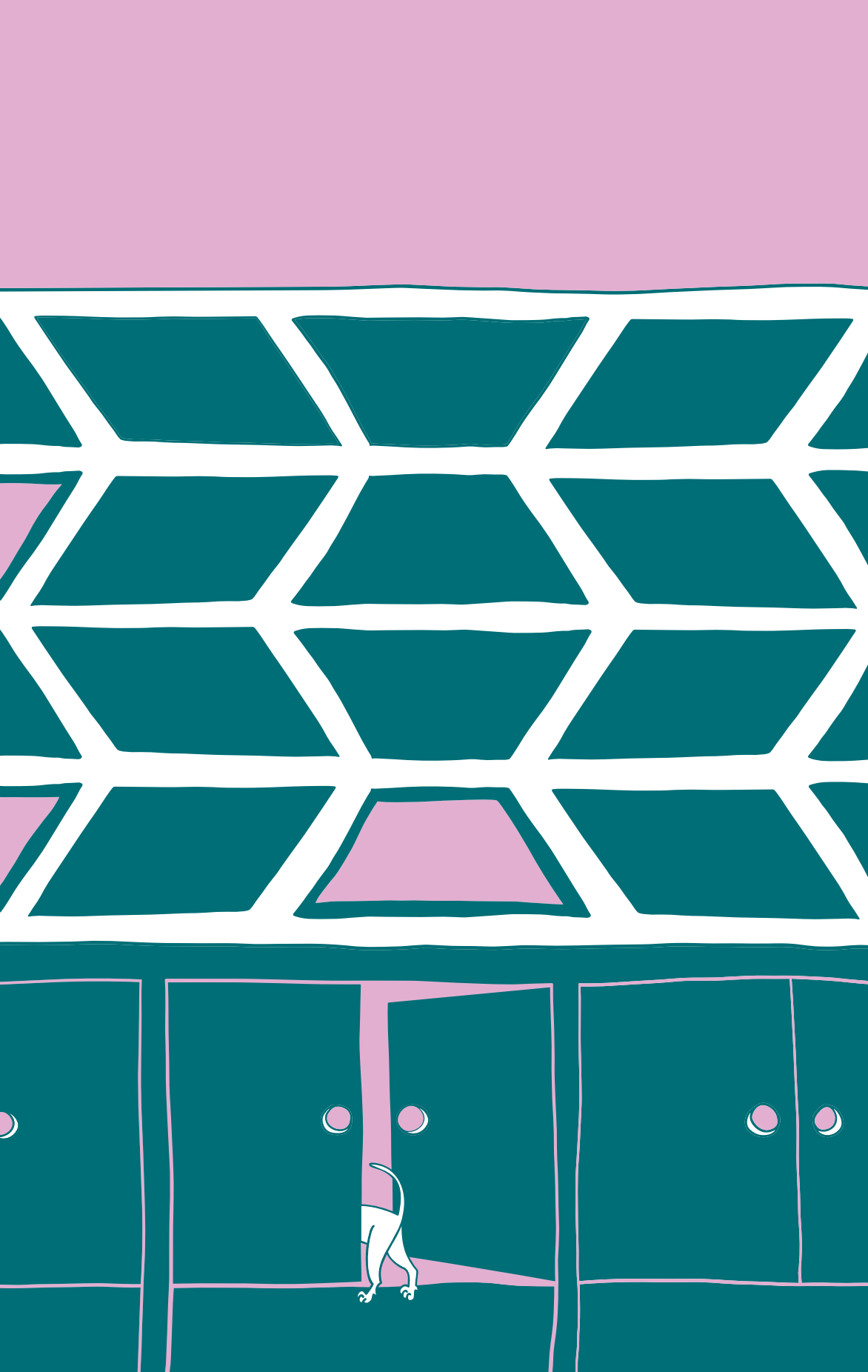


saison  
26 · 27

26 · 27 **saison**





# Mot de bienvenue

Les saisons se suivent et ne se ressemblent pas, mais contrairement au monde qui ne cesse de basculer d'une crise à l'autre, les Théâtres de la Ville gardent le cap et continuent à offrir à leurs publics des temps suspendus entre quiétude, réflexion et dialogue, dans un espace d'accueil et de bienveillance.

Alors que dans de nombreux pays et villes la culture est malmenée, bridée, voire empêchée, nous tenons, à la Ville de Luxembourg, à assurer notre soutien indéfectible à nos Théâtres, tout en affirmant notre engagement envers l'ensemble de la scène culturelle, aux artistes d'ici et d'ailleurs, qui partagent avec nous leur compréhension et vision du monde, et aux publics qui continuent à honorer avec curiosité et engagement une programmation audacieuse et multiple. Alors que de toutes part, les libertés s'amenuisent, nous souhaitons encourager la création, la prise de risque, la défense de récits trop souvent oubliés ou tus et la confrontation productive et joyeuse des idées.

Une saison en chasse une autre, mais chacune porte en elle les fruits et les réussites des précédentes ainsi que les graines et promesses de celles à venir. Pour cette raison, je suis heureuse de revenir sur une saison 25•26, marquée par le sceau de la créativité, de la longévité et de la nouveauté.

Au cours de la saison 25•26, pas moins de cinq créations ont vu le jour aux Théâtres de la Ville: *Sensorial Symphonies* de la chorégraphe associée Elisabeth Schilling; *Deadline* de William Cardoso dans le cadre de la Bourse Projet Chorégraphique; *Expédition*; *Hänsel a Gréïdel*, le conte pour les fêtes de fin d'année; *Toi, moi, nous... et le reste on s'en fout!*, une commande de texte à Nathalie Ronvaux et Laurent Delvert et *The Land We Shared* de Larisa Faber, tous deux faisant partie du cycle «mémoire et héritage». Certaines productions ont également rencontré leur public au-delà de nos frontières, en Allemagne, en France, en Suisse et en Belgique, à l'instar de *Toi, moi, nous... et le reste on s'en fout!*, de *Zu unseren Schwestern, zu unseren Brüdern* et d'*Ivanov*. Cette saison aura également été marquée par la clôture du Future Laboratory, premier projet européen d'envergure porté par une institution luxembourgeoise en association avec onze institutions culturelles de toute l'Europe ainsi que par le dixième anniversaire du TalentLAB, véritable laboratoire à projets et festival, initié en 2016 pour soutenir la création émergente, encourager la transdisciplinarité et rassembler artistes, institutions et publics autour d'une même matrice.

En coulisses, les équipes des Théâtres posent aussi les jalons pour le futur, en réfléchissant et en travaillant activement au théâtre de demain. Les efforts consentis par l'ensemble des membres des Théâtres pour repenser les modèles de production et réduire l'empreinte carbone ont été récompensés en novembre 2025 par l'obtention du certificat «basic» du *Theatre Green Book*, remis par la European Theatre Convention lors de sa conférence à Riga. Je me réjouis du travail entrepris

par toutes et tous pour penser l'avenir de notre planète et des générations à venir et soutenir la Ville dans ses efforts en matière de durabilité et d'écoresponsabilité.

Les nouvelles générations ont toujours été au cœur de nos préoccupations. Depuis la saison 24•25, un focus particulier leur est consacré dans la programmation des Théâtres, et a donné lieu à de nombreux projets participatifs avec des classes scolaires. Parmi ceux-ci *Is My Microphone On?*, projet participatif porté par Anne Simon, metteuse en scène associée aux Théâtres de la Ville et réunissant huit jeunes; *Botanical Beats*, qui s'est décliné en trois workshops; ou encore le travail mené avec Oona Doherty, impliquant 13 jeunes dans la création de la pièce. Des collaborations intergénérationnelles ont également vu le jour dans le cadre du spectacle de Sylvain Groud, associant le groupe Dadofonic et des participant·es de la Croix-Rouge, ainsi qu'avec SWEAT, où quatre intervenant·es de la place ont contribué aux représentations.

Au total, 3 343 élèves de 171 classes scolaires ont assisté à 34 productions au cours de la saison écoulée, et plus de 4 500 places ont été vendues au tarif jeune. Je salue dans ce contexte que nos échanges avec le Lycée des Arts et Métiers se poursuivent et se développent. Ce travail pour l'avenir est porté par une équipe engagée, qui aime à partager sa passion pour les arts de la scène et qui, saison après saison, effectue un travail souvent invisible, mais essentiel. Il en va de même pour toutes les actions et dispositifs (surtitrage, audiodescription, ceintures vibrantes, etc.) mis en place pour ouvrir nos théâtres au public le plus large et offrir à nos spectateurs et spectatrices une authentique expérience théâtrale. Merci à vous toutes et tous, équipes administratives, techniques, d'accueil et de billetterie, pour votre investissement dans la vie des Théâtres et de la Ville et merci de pouvoir compter sur vous pour mener à bon port ce bel amiral.

Mes remerciements vont également aux membres de la Commission des programmes, au Ministère de la Culture, à la Theaterfederatioun et à Kultur | lx - Arts Council Luxembourg, ainsi qu'à l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, l'Orchestre de Chambre du Luxembourg et l'Ensemble United Instruments of Lucilin ainsi qu'à tous les partenaires associés au TalentLAB, qui a battu cette année le record des candidatures avec 102 dossiers reçus.

Finalement mes plus sincères remerciements vont à vous, chers publics! Votre fidélité est pour nous le plus grand gage de reconnaissance.

**Lydie Polfer**

Bourgmestre

Président de la Commission des programmes

# Édito

## S'émouvoir, se parler, se comprendre

Je suis heureux de vous retrouver pour une nouvelle saison aux Théâtres de la Ville; une saison que nous avons voulue généreuse, engagée, ouverte et pleinement consciente des défis qui se posent à nous en tant qu'institution culturelle, mais aussi en tant que société. Sachant qu'aujourd'hui l'indépendance de la culture ne coule malheureusement plus de source, la confiance et la liberté dont nous témoigne la Ville constituent un véritable acte de foi dans le pouvoir de la culture comme vecteur et liant de la cohésion sociale.

Partout en Europe, de nombreux théâtres et festivals rappellent actuellement l'importance des valeurs démocratiques. L'appel *Resistance Now Together* et le manifeste publié en avril 2025 par la European Theatre Convention revendiquent que les théâtres demeurent des piliers indispensables d'une démocratie vivante et vibrante, inclusive et humaniste: des remparts contre le repli sur soi, des lieux capables de faire une force de nos différences, de célébrer l'autre dans ce qui le rend unique, de nourrir le débat, de défendre la liberté d'expression artistique et de faire société.

C'est dans cet esprit que nous essayons de concevoir chaque saison: comme une invitation au dialogue entre les générations, les disciplines artistiques, les cultures, mais aussi les publics et les artistes. Forts du rôle que nous avons à jouer et de notre responsabilité à faire vivre et à soutenir des récits, nous souhaitons pour la saison 26•27 nous retrouver autour de grandes thématiques, capables de nous rapprocher et de stimuler la compréhension de l'autre. C'est pour cela qu'en ouverture de saison, une installation performative dans le foyer invitera artistes, associations de la place et public à passer un moment de communion et d'échange autour de la musique et des grandes questions sociétales qui nous taraudent toutes et tous.

Un cycle dédié à la justice et intitulé *Objection! Questions de justice* nous permettra de réfléchir à la notion d'état de droit, à l'égalité devant la justice, aux rapports entre pouvoir et responsabilité, mais aussi à la manière dont les sociétés construisent, contestent ou réinventent leurs propres idées de justice. Notre autre temps fort de la saison, le festival *generations of love*, se veut un hymne à l'amour, au respect et à la résistance, une ode aux corps et cœurs en lutte, silencieux ou bruyants, un hommage à celles et ceux qui de tous temps œuvrent pour la liberté et le bien de tou-te-s. À travers des spectacles, rencontres et événements, nous voulons rendre hommage aux luttes et aux héritages de la communauté LGBTQIA+ et partager des histoires d'amour, de solidarité et de construction de soi.

Cette saison, nous poursuivrons également nos partenariats de longue date, qui sont autant de liens tissés sur le temps et la confiance, car le théâtre que nous souhaitons défendre ne vit pleinement que lorsqu'il dialogue avec d'autres institutions, artistes et publics, en local comme à l'international. La coproduction déléguée avec l'Opéra national de Nancy-Lorraine de *Candide* de Bernstein, mise en scène par Myriam Muller, constituera notre spectacle de fin d'année et en est une illustration forte. De même, nous aurons le plaisir d'accueillir la première mondiale de *Anleitung ein anderer zu werden* d'Édouard Louis au Théâtre des Capucins, fruit de notre collaboration renouvelée avec le Berliner Ensemble.

Nous continuerons aussi à célébrer la danse, le théâtre – parlé et/ou musical – et l'opéra dans une approche transversale et vivante et consacrerons un premier temps fort à Shakespeare. Les collaborations avec des compagnies prestigieuses, les créations, la présentation de nouveaux artistes et le retour d'artistes emblématiques permettront d'explorer la puissance du corps, du mouvement et de la voix, au service d'émotions et de questionnements profonds. Enfin, une attention particulière sera portée aux nouvelles générations, notamment à travers notre focus *génération • s – FOCUS ADOLESCENCE* et les projets participatifs. Les workshops, ateliers et résidences offriront autant d'occasions d'expérimenter, de créer et de s'approprier le théâtre comme lieu de partage et de rencontre.

Je remercie les artistes associé-e-s, en résidence et de passage de nous permettre de partager tous ces récits et univers avec vous. Merci pour leur engagement, leur créativité et leur implication dans nos deux maisons. Merci aux équipes des Théâtres de la Ville de rendre cette aventure possible. Je tiens également à remercier nos partenaires culturels et institutionnels, d'ici et d'ailleurs, nos consœurs et confrères des réseaux nationaux et internationaux (ETC, Opera Europa et tout récemment, Prospero NEW), les écoles, les professeur-e-s et leurs élèves, la presse et bien évidemment, merci à vous, chères spectatrices, chers spectateurs, dont la curiosité et la fidélité donnent tout son sens à notre travail.

Nous espérons que cette saison saura une fois de plus vous émouvoir, vous surprendre, vous déplacer et vous reconforter. Plus que jamais, les portes des Théâtres de la Ville de Luxembourg vous sont grandes ouvertes, pour partager ensemble des expériences artistiques exigeantes, sensibles et porteuses de sens.

**Tom Leick-Burns**

Directeur des Théâtres de la Ville de Luxembourg

# Sommaire

|   |  |     |
|---|--|-----|
| <b>Pam Tanowitz Dance</b>   |  | 12  |
| <b>LUXEMBOURG ALL IN</b>  |  | 14  |
| <b>The Other Place</b>  |  | 16  |
| <b>Samedis aux Théâtres</b>   | octobre – décembre                                       | 18  |
| <b>Les Enfants du soleil</b>  |  | 20  |
| <b>Nos corps empoisonnés</b>  | Objection! Questions de justice                          | 22  |
| <b>Otello</b>   |  | 24  |
| <b>Germaine Acogny &amp; Gregory Maqoma</b>                                   |  | 26  |
| <b>La Fête</b>  | Objection! Questions de justice                          | 30  |
| <b>Botis Seva / Far From The Norm</b>   | génération • s – FOCUS ADOLESCENCE                       | 32  |
| <b>Tanzende Idioten</b>   |  | 34  |
| <b>I Can Die Too</b>  |  | 36  |
| <b>Anne-Mareike Hess</b>  |  | 38  |
| <b>Iphigénie en Tauride</b>   | Objection! Questions de justice                          | 40  |
| <b>Holiday Sauce</b>  | generations of love                                      | 42  |
| <b>Oona Doherty</b>   |  | 44  |
| <b>Gauthier Dance//Dance Company<br/>Theaterhaus Stuttgart</b>                |  | 46  |
| <b>Brian CA</b>   | génération • s – FOCUS ADOLESCENCE                       | 66  |
| <b>Ballet National Folklorique du Luxembourg</b>                              |  | 68  |
| <b>Hänsel a Gréidel</b>   |  | 70  |
| <b>Candide</b>  | génération • s – FOCUS ADOLESCENCE                       | 72  |
| <b>Peer Gynt</b>  | génération • s – FOCUS ADOLESCENCE                       | 74  |
| <b>Maud Le Pladec, Marco da Silva<br/>Ferreira / CCN – Ballet de Lorraine</b> |  | 78  |
| <b>La Gouïneraie</b>  | generations of love                                      | 80  |
| <b>Wim Vandekeybus</b>  |  | 82  |
| <b>Antigonick</b>   | Objection! Questions de justice                          | 84  |
| <b>Le Dindon</b>  | generations of love                                      | 86  |
| <b>Samedis aux Théâtres</b>   | janvier – mars   | 88  |
| <b>Julius Caesar</b>  |  | 90  |
| <b>Akram Khan Company</b>   | génération • s – FOCUS ADOLESCENCE                       | 92  |
| <b>De Profundis</b>   | generations of love • Objection! Questions de justice    | 94  |
| <b>Zylan ne chantera plus</b>   | generations of love • génération • s – FOCUS ADOLESCENCE | 96  |
| <b>Le Cercle de craie caucasien</b>   | Objection! Questions de justice                          | 100 |
| <b>Du Pain et des Jeux</b>  |  | 102 |
| <b>I will survive</b>   | Objection! Questions de justice                          | 104 |
| <b>Barber Shop Chronicles</b>   |  | 106 |
| <b>Anleitung ein anderer zu werden</b>  | generations of love                                      | 108 |
| <b>Rambert</b>  | generations of love                                      | 110 |
| <b>Nederlands Dans Theater – NDT 1</b>  |  | 130 |

|   |  |     |
|---|--|-----|
| Villa   | Objection! Questions de justice                          | 132 |
| <b>Guernica Guernica</b>                            |  | 134 |
| <b>Valentina</b>                                    |  | 136 |
| <b>Zinc</b>   |  | 138 |
| <b>Der Besuch der alten Dame</b>                    | Objection! Questions de justice                          | 140 |
| <b>Pericles</b>                                     |  | 142 |
| <b>La Disruption du monde</b>                       | Objection! Questions de justice                          | 146 |
| <b>Samedis aux Théâtres</b>                         | avril – juin   | 148 |
| <b>The Animal Room</b>                              |  | 150 |
| <b>Dracula</b>                                      |  | 152 |
| <b>Leïla Ka</b>                                     |  | 154 |
| <b>SIX the Musical</b>                              | génération • s – FOCUS ADOLESCENCE                       | 156 |
| <b>The Boys are kissing</b>                         | generations of love • génération • s – FOCUS ADOLESCENCE | 158 |
| <b>Pour un temps sois peu</b>                       | generations of love                                      | 160 |
| <b>Vertiges</b>                                     |  | 162 |
| <b>Il Viaggio, Dante</b>                            |  | 166 |
| <b>Idio Chichava</b>                                |  | 168 |
| <b>Le monde est injuste</b>                         | Capucins Libre   | 170 |
| <b>TalentLAB</b>                                    |  | 172 |
| <b>Sarah Baltzinger &amp; Isaiah Wilson</b>         |  | 174 |
| <b>Ballett Theater Trier</b>                        |  | 176 |
| <b>Tanztheater Wuppertal Pina Bausch</b>            |  | 178 |
| <b>Dynasties</b>                                    | generations of love                                      | 180 |
| Les Théâtres de la Ville en tournée                 |  | 185 |
| Une maison d'artistes, de création et de production |  | 187 |
| Les Théâtres et vous                                |  | 197 |
| Les Théâtres et leurs engagements                   |  | 203 |
| Informations pratiques                              |  | 207 |
| Calendrier  |  | 219 |

#### Indications:

Âge recommandé • Recommended age

Volume

Insultes • Violence/Swearing

Fumée de cigarette • Smoking

Effets stroboscopiques • Strobe / Lighting

Fumée • Smoke

Contenu de nature sexuelle • Content of a sexual nature

Nudité • Nudity

En tournée • On tour

Sans paroles • Without words

Ceintures vibrantes • Vibrating belts

Audiodescription

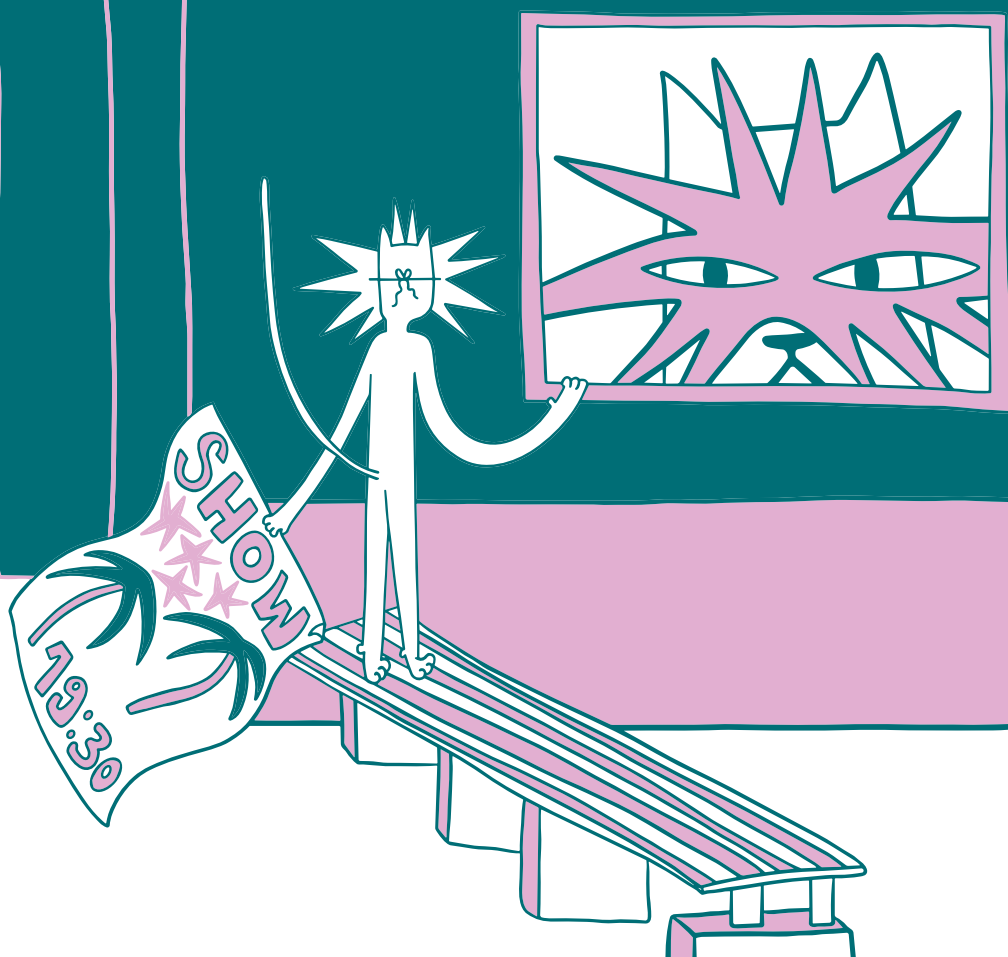
Boucle à induction disponible pour toutes les productions.

Assistive listening is available for all productions.

*Sujets à changement • Subject to changes*



THEATRE  
DES  
CAPUCINS



|                                       |  |   |  |
|---------------------------------------|--|---|--|
| <b>Danse</b>                          | <b>Week-end d'ouverture</b>                                      |         |  |
| <b>Grand Théâtre<br/>Grande Salle</b> | <b>Jeudi 24<br/>&amp; vendredi 25 septembre 2026<br/>• 19h30</b> | <b>Durée</b><br>• 1h (pas d'entracte)<br><b>Adultes • 25€, 20€, 15€<br/>Jeunes • 8€</b> |  |

# Pam Tanowitz

# Dance

## Pastoral

Inspired by Beethoven's Symphony No. 6, *Pastoral*

With 7 dancers & 3 musicians

Choreography **Pam Tanowitz**  
 Décor **Sarah Crowner**  
 Music **Caroline Shaw**  
 Production & Lighting design **Davison Scandrett**  
 Costume design **Reid Bartelme**  
 Sound design **Justin Ellington**  
 Associate Production design **Nicholas Houfek**  
 Associate Sound design & Audio Supervisor  
**Stephen Jensen**  
 Technical Director & Production Manager  
**Mark Quiles**  
 Stage Manager **Betsy Ayer**  
 Rehearsal Director **Maile Okamura**  
 Music Supervisor **Dana Jessen**  
 Company Manager **Madeleine Reilly**  
 Producer **Jason Collins**

A Fisher Center at Bard Production

•  
 Dancers **Marc Crousillat, Christine Flores,  
 Lindsey Jones, Maile Okamura, Caitlin Scranton,  
 Stephanie Terasaki, Anson Zwingelberg,  
 Taylor LaBruzzo** (Understudy)  
 Musicians **Dana Jessen** (Bassoon), **Bill Kalinkos**  
 (Clarinet/Bass Clarinet), **Andrew Nogal** (Oboe/  
 English Horn)

**EN** In *Pastoral*, Pam Tanowitz continues her distinctive dialogue with the artistic canon, refracting Beethoven's Symphony No. 6 through choreography, sound, and visual art. Rather than setting dance directly to the score, Tanowitz replaces it with a new composition by Pulitzer Prize-winning composer Caroline Shaw, which playfully reimagines Beethoven through absence, interruption, and response. Painter Sarah Crowner's abstract stage elements, drawn from her cut-and-stitch practice, reshape the space as the work unfolds, recalling landscapes, galleries, and historical tableaux. The result is not a celebration of nature as refuge, but an exploration of our mediated relationship to it through memory, art, and transformation. Marking Tanowitz's first appearance at the Grand Théâtre, *Pastoral* offers a finely layered, subtly constructed encounter.

**FR** Pour la toute première fois, la célèbre compagnie Pam Tanowitz Dance de New York, connue pour son traitement virtuose des concepts de mouvement classiques et contemporains, investit la scène du Grand Théâtre. La danse ouvre sur la musique de la célèbre Symphonie n° 6 en fa majeur, dite *Pastorale*, de Beethoven, que la chorégraphe Pam Tanowitz remplace ensuite en partie par le silence et en partie par une nouvelle partition de sa collaboratrice de longue date, la compositrice multiprimée Caroline Shaw. Les décors sont créés par la plasticienne brooklynoise Sarah Crowner, célèbre pour ses toiles abstraites évoquant des paysages bucoliques aux couleurs magnifiques. Un spectacle d'une grande dextérité musicale, qui lie art et nature dans un palimpseste de couches artistiques avec l'évocation du monde naturel inspiré de Beethoven comme fil conducteur.

**DE** *Pastoral* ist die neueste Arbeit der renommierten US-amerikanischen Choreografin Pam Tanowitz, die erstmals an den Théâtres de la Ville zu sehen ist. Wie schon bei früheren Arbeiten inspirierte sie sich dafür an Meisterwerken der klassischen Musik. Hier kreierte sie einen Tanz zu Beethovens Sinfonie Nr.6, der *Pastorale*, einer Hommage an die Natur und das Landleben. Dann entfernte Tanowitz die Musik und ersetzte sie teils durch Stille, teils durch eine neue Partitur der Komponistin und Pulitzer-Preisträgerin Caroline Shaw, die auf Beethovens Musik reagiert und sie transformiert. Das Bühnenbild der New Yorker Malerin Sarah Crowner erinnert an idyllisch-abstrakte Landschaften. So entsteht eine wunderbar lyrische und frische, visuell sehr anspruchsvolle Tanzkomposition mit Beethovens Beschwörung der Natur als Leitmotiv.

|                                |  |   |                    |
|--------------------------------|--|---|--------------------|
| <b>Théâtre musical</b>         |  | <b>Week-end d'ouverture</b>   |                    |
| <b>Grand Théâtre<br/>Foyer</b> | <b>Samedi 26 septembre 2026</b><br>• 15h00 • 19h30<br><br><b>Dimanche 27 septembre 2026</b><br>• 17h00 | <b>Durée estimée</b><br>• 1h (spectacle<br>en création)<br><br><b>Adultes • 20€</b><br><b>Jeunes • 8€</b> | <b>Plurilingue</b> |

# LUXEMBOURG ALL IN

**Ein musiktheatrales Happening von und mit Schorsch Kamerun  
& vielen weiteren Profis**

Konzept, Musik & Regie **Schorsch Kamerun**  
Raumkonzept & Kostüm **Katja Eichbaum**  
Musik & Performance **PC Nackt**  
Assistenz **Béatrice Paquet**  
Künstlerische Begleitung **Elisabeth Schilling**






Produktion **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**

In Zusammenarbeit mit u.a. **Schorsch Kamerun**,  
**PC Nackt**, **Marie-Christiane Nishimwe**, **Elsa  
Rauchs**, **Konstantin Rommelfangen**, **Mudam  
Luxembourg – Musée d'Art Moderne Grand-Duc  
Jean**, **Zentrum für politische Bildung**, **Collectif  
Dadofonic**, **Queer Choir Luxembourg**, **respect.lu**

**DE** *LUXEMBOURG ALL IN* greift zentrale Sorgen unserer Zeit auf und reflektiert über Zusammenhalt als Strategie. Der Hamburger Musiker und Regisseur Schorsch Kamerun entwickelt dazu im Rahmen einer Künstlerresidenz am Grand Théâtre ein partizipatives, musiktheatrales Happening. Beteiligt sind ResidenzkünstlerInnen des Hauses, die Sopranistin Marie-Christiane Nishimwe, die Luxemburger SchauspielerInnen Elsa Rauchs und Konstantin Rommelfangen, sowie BürgerInnen und viele weitere Profis. Die begehbare Konzertinstallation *LUXEMBOURG ALL IN* im Foyer des Grand Théâtre markiert den Auftakt der neuen Spielzeit – offen, bunt, einladend und zum Nachdenken anregend.

**EN** Musician, director, and countercultural icon Schorsch Kamerun transforms the Grand Théâtre foyer into a participative music theatre happening. Through residencies during the 25•26 season, Kamerun worked with local artists and citizens to probe what holds us together when everything seems to pull us apart. Against a backdrop of polarised debate, *LUXEMBOURG ALL IN* proposes community as strategy and asks how a shared “we” might be composed rather than imposed.

**FR** *LUXEMBOURG ALL IN* vise à découvrir ce qui nous unit plutôt que ce qui nous sépare. Imaginé par le metteur en scène et chanteur Schorsch Kamerun et réalisé avec des artistes de la place, des membres d’associations, mais aussi des citoyen-ne-s et élèves, ce happening musical et théâtral dans le foyer du Grand Théâtre nous invite à nous rassembler en toute générosité en ce début de saison et à concevoir ensemble une stratégie qui nous fait renouer avec le dialogue et l’écoute au lieu d’encourager le clivage.

|                               |   |  |   |
|-------------------------------|---|--|---|
| Théâtre                       |   |  |     |
| Grand Théâtre<br>Grande Salle | Jeudi 1 <sup>er</sup><br>& vendredi 2 octobre 2026<br>• 19h30 | Durée<br>• 1h20 (pas d'entracte)<br>Adultes • 25€, 20€, 15€<br>Jeunes • 8€       | In English<br>Introduction to the play<br>by Neel Chrillesen<br>30 minutes before every<br>performance (EN).  |

# The Other Place

Alexander Zeldin

Writer & Director **Alexander Zeldin**  
Set & Costume Designer **Rosanna Vize**  
Lighting Designer **James Farncombe**  
Composer **Yannis Philippakis**  
Sound Designer **Josh Anio Grigg**  
Movement Director **Marcin Rudy**  
Casting Director **Jacob Sparrow**  
Intimacy Coordinator **Katharine Hardman**  
**for EK Intimacy**  
Fight Director **Sam Lyon-Behan**  
Voice Coach **Cathleen McCarron**  
Dramaturgs **Sacha Milavic Davies, Faye Merralls**  
Associate Director **Sammy J Glover**  
Associate Set & Costume Designers **Blythe Brett,**  
**Ethan Cheek**  
Associate Lighting Designer **Bethany Gupwell**  
Sibling Research – recruitment & participation  
**Michael Morris**

Touring Production **A Zeldin Company**  
Touring Production co-production **Théâtre de la Ville-Paris; Festival d'Automne; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Comédie de Genève**  
Original Production **National Theatre of Great Britain** in association with **A Zeldin Company**

Alexander Zeldin's research for *The Other Place* was supported by Onassis AIR.

**EN** British playwright and director Alexander Zeldin is known for his deeply human, unflinchingly honest theatre, and his latest work, *The Other Place*, is no exception.

Inspired by Sophocles' *Antigone*, but far from a direct adaptation, Zeldin transposes the core themes of the Greek tragedy into the everyday tensions of a contemporary British family.

Two sisters reunite on the anniversary of their father's death. Their uncle, Chris, has remodelled the family home in an attempt to move forward, but the past refuses to stay buried. One sister's sudden return disrupts the fragile balance, demanding justice for old wounds and forcing the family to confront grief, guilt, and unspoken resentments. Set in a seemingly ordinary kitchen, the space becomes a battleground for competing memories, power struggles, and unhealed scars.

*The Other Place* masterfully blends raw emotional intensity with surprising moments of dark humour. A gripping psychological drama, *The Other Place* challenges us to ask: when faced with the suffering of those closest to us, can we truly look away?

octobre – décembre

Samedis

aux

Théâtres

Échanger, découvrir, partager!

Samedi 3 octobre 2026 • 17h00

Théâtre des Capucins

Adultes 15€ • Jeunes 8€

# Peut-on (d)écrire la paix? Kann man Frieden (be)schreiben?

Introduction **Simone Beck**  
Mise en espace **Sara Goerres**

Avec e.a. **Nicole Max**  
Musique **Frin Wolter**

En collaboration avec la  
**Commission luxembourgeoise  
pour l'UNESCO & la Bibliothèque  
nationale du Luxembourg**

Pour ce premier Samedi de la saison, nous vous convions à une lecture scénique de textes de la littérature mondiale consacrée aux guerres cruellement concrètes et à la paix dramatiquement abstraite.



Samedi 14 novembre 2026 • 17h00

Cercle Cité • Auditorium Cité

Adultes 15€ • Jeunes 8€

# Jam des autrices et auteurs

En collaboration avec  
**Ian De Toffoli, auteur associé**

Avec les autrices & auteurs  
**Kevin Keiss, Magali Mougel,  
Cosimo Suglia, Lara Well**  
Musique **Yacko (Ultra World)**

En collaboration avec la  
**Cité Bibliothèque de la Ville  
de Luxembourg**

Quatre auteur-ice-s écrivent quatre textes improvisés à partir d'une même thématique, qui leur est donnée la veille de la lecture. Ils et elles auront moins de 24 heures pour composer une courte œuvre d'une quinzaine de minutes, dont la lecture sera accompagnée musicalement.

Samedi 5 décembre 2026 • 17h00

Grand Théâtre • Studio

Adultes 15€ • Jeunes 8€

# Jam des chorégraphes




En collaboration avec **Elisabeth Schilling, chorégraphe associée**

Avec les chorégraphes **Maya Balam Meyong, Gianfranco Celestino, Georges Maikel Pires Monteiro, Djamila Polo**

Musique **Romain Nosbaum**  
Texte **Marine Bachelot Nguyen**

En collaboration avec le **TROIS  
C-L | Maison pour la danse &  
Rosa Lëtzebuerg**

Quatre chorégraphes relèveront un défi: créer, en moins de 24 heures, un solo d'environ 10 à 15 minutes, imaginé à partir d'un même texte, spécialement écrit pour l'occasion. Ce texte, révélé aux chorégraphes la veille de la présentation, leur servira de point de départ commun.

| Théâtre                 | Création   |   |    |
|-------------------------|--|---|--|
| Grand Théâtre<br>Studio | Vendredi 9*, mardi 13,<br>mercredi 14, vendredi 16* **<br>& samedi 17 octobre 2026<br>• 19h30<br><br>Dimanche 11 octobre 2026<br>• 17h00 | Durée estimée<br>• 2h (spectacle<br>en création)<br><br>Adultes • 20€<br>Jeunes • 8€  | En français /<br>*with English surtitles<br>**en audiodescription<br><br>Introduction<br>par Malika El Maïzi<br>½ heure avant chaque<br>représentation (FR). |

# Les Enfants du soleil

**Maxime Gorki**

Traduction de Georges Daniel

Adaptation & mise en scène **Myriam Muller**  
Scénographie **Christian Klein**  
Costumes **Britt Angé**  
Création lumière **Renaud Ceulemans**  
Création vidéo **Emeric Adrian**  
Création sonore **Maxence Vandavelde**  
Assistant à la mise en scène **Antoine Colla**  
Assistante aux costumes **Manuela Giacometti**

•  
Avec **Elsa Agnès, Eugénie Anselin, Mathieu Besnard, Céline Camara, Alyne Fernandes, Sophie Mousel, Valéry Plancke, Pitt Simon, Maxence Vandavelde, Jules Werner**

Production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**  
Coproduction **Théâtre de Liège**


•  
**Myriam Muller est artiste associée aux Théâtres de la Ville de Luxembourg.**

**FR** Après la reprise d'*Ivanov* d'Anton Tchekhov (25•26), Myriam Muller, artiste associée des Théâtres de la Ville, signe cette saison la mise en scène des *Enfants du soleil* de Maxime Gorki, qu'elle adapte pour explorer les débats sociaux d'aujourd'hui.

La pièce est centrée sur le scientifique idéaliste Protassov qui se consacre à un projet visionnaire: transcender les limites de l'humanité afin d'établir une nouvelle société. Enlisé dans ses expériences et discussions théoriques avec ses amis artistes et scientifiques, il reste sourd aux échos de révolte et à l'épidémie de choléra qui frappe la ville.

Cette pièce, écrite par l'auteur en prison lors de la Révolution russe de 1905, explore non sans humour la question du rôle des intellectuels et de nos responsabilités collectives face aux crises sociétales. Entourée de ses fidèles collaborateurs, Myriam Muller la transpose dans une coloc' d'artistes d'une grande ville indéfinie secouée par une révolte populaire. Les protagonistes réfléchissent, bouillonnent et s'entredéchirent en parlant art et politique, mais ils restent déconnectés de la réalité sociale de la rue.

**EN** In a house of artists and scientists, the idealistic Protassov dreams of a new humanity. Outside, revolt spreads through the city, but he and his circle remain blind to the social collapse while they debate theory with great energy and zero self-awareness. Written during the 1905 Russian Revolution, Gorki's play examines the responsibilities of intellectuals. Myriam Muller reimagines it in a contemporary artists' flat.

|                      |  |  |  |
|----------------------|--|--|--|
| Théâtre              |  |  |  |
| Théâtre des Capucins | Mercredi 14 & jeudi 15 octobre 2026<br>• 19h30 | Durée<br>• 1h20 (pas d'entracte)<br>Adultes • 20€, 15€, 8€<br>Jeunes • 8€        | En français<br>Introduction par Marine Bachelot Nguyen<br>½ heure avant chaque représentation (FR).<br><br>Bord de plateau après la première représentation. |

# Nos corps empoisonnés

Un solo autour de l'histoire de Tran To Nga

Marine Bachelot Nguyen

Texte & mise en scène **Marine Bachelot Nguyen**

Interprète **Angélica Kiyomi Tisseyre-Sékiné**

Avec la participation de **Tran To Nga**

Vidéo & scénographie **Julie Pareau**

Création lumière, régie générale **Alice Gill-Kahn**

Son **Pierre Marais**

Production **Gabrielle Jarrier**

Diffusion **En Votre Compagnie / Olivier Talpaert**

Production **Lumière d'août**

Coproduction **Théâtre de Choisy-le-Roi, scène conventionnée d'intérêt national art et création pour la diversité linguistique; Le Quartz - Scène Nationale de Brest; CPPC - Théâtre l'Aire Libre (Saint-Jacques-de-la-Lande); Théâtre du Champ au Roy (Guingamp); Le Strapontin, Scène de territoire de Bretagne pour les arts du récit (Pont-Scorff)**

Avec le soutien & l'accompagnement technique des **PLATEAUX SAUVAGES (Paris)**

Résidence d'écriture **Textes en l'air (Saint-Antoine L'Abbaye)**





Spectacle accessible aux publics aveugles et malvoyants via des programmes détaillés.

Réalisation **Accès Culture**

**FR** Dans *Nos corps empoisonnés*, l'autrice et metteuse en scène Marine Bachelot Nguyen (*Le Fils, Söhne* dans la traduction allemande, 25•26) nous plonge dans l'histoire de Tran To Nga, vietnamienne engagée toute sa vie dans de multiples combats: anti-impérialistes, féministes et écologiques.

Jeune résistante dans le maquis pendant la guerre du Vietnam, elle est exposée comme tant d'autres aux épandages américains de l'agent orange. Aujourd'hui depuis la France, elle mène un procès historique contre des firmes agro-chimiques états-uniennes, pour dénoncer les ravages de ce poison dans les organismes et la terre. La résistance de cette femme, tout au long de sa vie, contre les pouvoirs coloniaux, impérialistes et capitalistes, est exemplaire.

Porté par la jeune comédienne Angélica Kiyomi Tisseyre-Sékiné, ce récit théâtral documentaire entrelace texte, performance, vidéo, images d'archives avec la vie de Tran To Nga pour raconter ce qui est considéré comme le premier écocide de l'histoire: un crime contre le vivant, qui résonne avec d'autres entreprises de dévastation passées et en cours. Une pièce forte qui explore l'alliance de la fiction et du document, les croisements du corps et du politique, les questions féministes et postcoloniales, tout en reliant le combat pour l'écologie à l'histoire politique, en montrant la vitalité de corps blessés, toujours en lutte et en résilience.

|                               |  |  |  |
|-------------------------------|--|--|--|
| Opéra                         |  |  |    |
| Grand Théâtre<br>Grande Salle | Jeudi 15<br>& mercredi 21 octobre 2026<br>• 19h30<br><br>Dimanche 18 octobre 2026<br>• 17h00 | Durée<br>• 2h40 & entracte<br><br>Adultes • 65€, 40€, 25€<br>Jeunes • 8€         | En italien, avec surtitres<br>en français & allemand<br><br>Introduction<br>par Jérôme Wigny<br>½ heure avant chaque<br>représentation (FR).   |

# Otello

## Giuseppe Verdi (1813–1901)

Opéra en quatre actes

Livret d'Arrigo Boito, d'après Shakespeare

Créé le 5 février 1887 au Teatro alla Scala de Milan

Direction musicale **Giulio Cilona**  
 Mise en scène & décors **Ted Huffman**  
 Collaboration aux décors **Bart Van Merode**  
 Costumes **Astrid Klein**  
 Lumières **Bertrand Couderc**  
 Mouvements **Pim Veulings**

Otello **Samuel Sakker**  
 Iago **Daniel Scofield**  
 Desdemona **Yaritzza Veliz**  
 Cassio **Joel Prieto**  
 Lodovico **Sulkhan Jahiani**  
 Emilia **Marie Juliette Ghazarian**  
 Roderigo **Grégoire Mour**  
 Montano **NN**

Chœurs **Opéra national du Rhin**  
 & **Opéra national de Nancy-Lorraine**  
 Orchestre **Luxembourg Philharmonic**

Production **Opéra national du Rhin**  
 Coproduction **Opéra national de Nancy-Lorraine;**  
**Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**

Représentations à Luxembourg en collaboration  
 avec le **Luxembourg Philharmonic**

**FR** Ted Huffman, nouveau directeur du Festival d'Aix-en-Provence, présente le célèbre drame shakespearien *Otello* dans un nouveau décor: le chef-d'œuvre de Giuseppe Verdi, composé au XIX<sup>e</sup> siècle, se déroule ici dans l'Italie des années 1950. Dans une société où glamour et violence coexistent, Otello passe du statut de général triomphant à celui de meurtrier de sa femme. La mise en scène de Huffman se dévoile grâce à un jeu corporel énergique et met l'accent sur les stratégies de manipulation et le rôle central du chœur, qui nous vient de l'Opéra national du Rhin et de l'Opéra national de Nancy-Lorraine. Giulio Cilona, que le public luxembourgeois connaît pour avoir dirigé *La Cenerentola* de Rossini en 2025, dirige l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg.

**DE** Ted Huffman, seit 2026 Generaldirektor des Festivals von Aix-en-Provence, präsentiert das berühmte Eifersuchtsdrama *Otello* in einem neuen Umfeld: Giuseppe Verdis Meisterwerk aus dem 19. Jahrhundert spielt hier im Italien der 1950er-Jahre. In einer Gesellschaft, in der Glamour und Gewalt nebeneinander bestehen, wird Otello vom triumphierenden General zum Mörder seiner Gattin. Huffmans Inszenierung setzt auf Spannung durch energetisches Körperspiel und legt einen besonderen Fokus auf die Strategien der Manipulation und die zentrale Rolle des Chors. *Otello* ist eine weitere Koproduktion der Opéra national du Rhin und der Opéra national de Nancy-Lorraine – die auch die Chöre stellen – mit den Théâtres de la Ville. Die musikalische Leitung obliegt Giulio Cilona, der Luxemburgs Publikum von Rossinis *La Cenerentola* im Jahr 2025 bekannt ist; es spielt das Luxembourg Philharmonic.

**EN** Sixteen years after *Aida*, Verdi was coaxed from retirement by librettist Arrigo Boito to confront Shakespeare once more. The result was *Otello* (1887), a masterpiece of relentless intensity. Ted Huffman, recently appointed director of the Aix-en-Provence Festival, stages it with a vision inspired by mid-century Mediterranean glamour, where violence and refinement coexist. His stripped-down aesthetic heightens the psychological mechanisms of manipulation at the opera's core: Iago's calculated drip-feeding of jealousy into Otello's mind, Desdemona's helplessness before masculine rage. Returning to the Grand Théâtre after *La Cenerentola*, Giulio Cilona leads the Luxembourg Philharmonic through Verdi's most sophisticated orchestral writing, giving voice to a society that watches, complies and finally condemns itself.

|                         |  |  |  |
|-------------------------|--|--|--|
| Danse                   |  |  |  |
| Grand Théâtre<br>Studio | Jeudi 22, vendredi 23<br>& samedi 24 octobre 2026<br>• 19h30 | Durée<br>• 1h05 & entracte<br>Adultes • 20€<br>Jeunes • 8€                       |  |

# Germaine Acogny & Gregory Maqoma

## AS WE ARE

Joséphine • Bantu

Solo • Pièce avec 12 interprètes

### Joséphine

Chorégraphie **Germaine Acogny**,

**Alessandra Seutin**

Interprète **Germaine Acogny**

Mise en scène & dramaturgie **Mikaël Serre**

Musique originale **Fabrice Bouillon-LaForest**

Création lumières & scénographie **Fabiana**

**Piccioli, Enrico Bagnoli**

Costumes **PALOMA, Maison d'art résidente du 19M**

•

Production **Théâtre des Champs-Élysées**

Avec le soutien de **CHANEL**

•

### Bantu

Concept & chorégraphie **Gregory Maqoma**

Musique **Yogin Sullaphen**

Costumes **Black Coffee Designs**

Lumières **Denis Hutchinson**

Analyste/architecte du mouvement

**Shanell Winlock-Pailman**

•

Danseur-se-s **Rodolphe Allui, Anique Ayiboe, Profit Lucky, Amy Collé Seck** de l'École des Sables du Sénégal

& **Nathan Attie Botha, Roseline Olga Wilkens, Noko Moses Moeketsi, Tshepo Neolan Molusi, Nkosana Mphumeleli Fakude, Monicca Ngwakwane Magoro, Gilbert Goliath, Thabang Albert Mdlalose** du **Vuyani Dance Theatre** en Afrique du Sud

•

Coproduction **Théâtre de la Ville-Paris; Joyce Theater New York**

•

La soirée **AS WE ARE – Joséphine/Bantu** est produit par les **Productions Sarfati**

Avec le soutien de **CHANEL**

Direction technique **Oliver Hauser**

Régie lumières **Denis Hutchinson**

Régie générale **Barry Strydom**

Communication **Isabelle Deville**

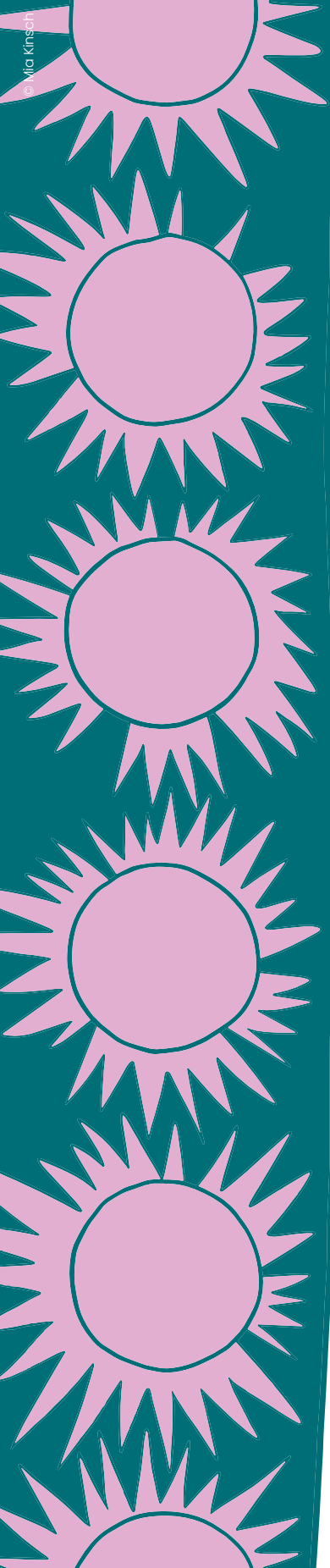
Réalisation vidéos-photos **Maxime Dos**

Producteur **Vony Sarfati**

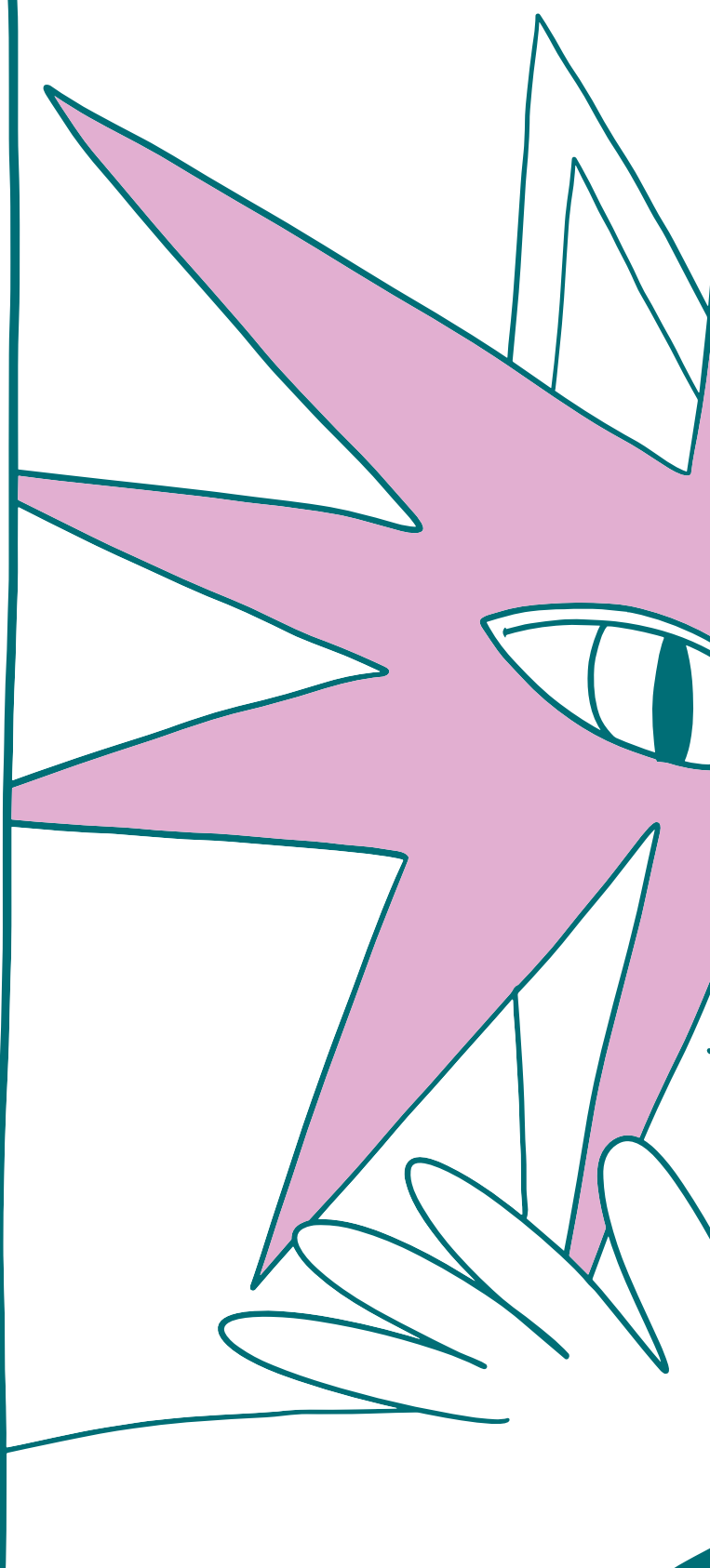
**FR** Deux chorégraphes emblématiques du continent africain, la Franco-Béninoise Germaine Acogny, icône de la danse contemporaine, et le Sud-Africain Gregory Maqoma, se sont retrouvés pour célébrer dans un puissant spectacle en deux parties la mémoire, l'interconnexion et la dignité à travers la danse. Dans *Joséphine*, Germaine Acogny rend un vibrant hommage à la chanteuse, danseuse et militante Josephine Baker en convoquant un dialogue électrisant entre deux femmes qui interrogent le regard colonial, la résistance et la réinvention de soi. Gregory Maqoma répond à cette première partie par sa pièce *Bantu* – dont la racine signifie «être humain» –, en réunissant des danseur-se-s de l'École des Sables sénégalaise et de sa propre compagnie le Vuyani Dance Theatre autour d'une transposition chorégraphique du corps comme archive et du mouvement comme témoignage.

**DE** Dieses Doppelprogramm vereint zwei wichtige Stimmen des zeitgenössischen afrikanischen Tanzes zu einer kraftvollen Auseinandersetzung mit Erinnerung, Widerstand und Zukunft. Germaine Acogny, Gründerin der renommierten École des Sables, war 20•21 mit *common ground[s]* in Luxemburg zu sehen. In ihrem Solo *Joséphine* nähert sie sich Josephine Baker, Ikone der Goldenen Zwanziger, und hinterfragt die mit ihr verbundenen exotischen Mythen. Der südafrikanische Choreograf Gregory Maqoma, 2018 mit *Via Katlehong* in Luxemburg zu Gast, zeigt seine neue Produktion *Bantu* („Menschen“) – ein Stück für zwölf Tänzerinnen und Tänzer über Würde und Verbundenheit, in dem Bewegung zum Zeugnis eines gemeinsamen menschlichen Erbes wird.

**EN** This double bill brings together two major figures of African contemporary dance in a dialogue across generations. Germaine Acogny, founder of the École des Sables, returns to the Grand Théâtre following *common ground[s]* in 2021, performing *Joséphine*, a solo conceived as a critical encounter with Josephine Baker. Rather than a portrait, it probes the colonial gaze and the power of reinvention. Gregory Maqoma, last seen at the Grand Théâtre with *Via Katlehong* (2018), premieres *Bantu*, a new work grounded in ancestral memory, where movement becomes testimony and the body an archive of denied yet indestructible humanity, set to music by Yogin Sullaphen, project leader at the TalentLAB 2023. Together, the two pieces resist the spectacle of otherness, insisting instead on dignity, defiance, and interconnectedness, not to illustrate history, but to test how it moves through the present.



© MIA KINSCH







Grand Théâtre  
Grande Salle

Judi 29  
& vendredi 30 octobre 2026  
• 19h30

Durée estimée  
• 2h (spectacle  
en création)  
Adultes • 25€, 20€, 15€  
Jeunes • 8€

En français  
& néerlandais, avec  
surtitres en français  
& anglais  
Introduction  
par Ian De Toffoli  
½ heure avant chaque  
représentation (FR).

# La Fête

Anne-Cécile Vandalem & Joëlle Sambï

Co-écriture & mise en scène

**Anne-Cécile Vandalem**

Co-écriture **Joëlle Sambï**

Collaboration dramaturgique **Eva-Maria Bertschy,**

**François Makanga, Hikmat Vanthomme**

Scénographie **Ruimtevaarders**

Costumes **Laurence Hermant**

Création lumière **Amélie Gehin**

Création vidéo **Vincent Pinckaers,**

**Federico D'Ambrosio**

Création son **Antoine Bourgain**

•

Avec e.a. **Habib Ben Tanfous, Anne-Pascale  
Clairembourg, Arne De Tremerie, François  
Ebouele, Oscar Van Rompay, Anne-Cécile  
Vandalem**

•

Production **Das Fräulein (Kompanie)**

Coproduction **Théâtre National Wallonie-  
Bruxelles; Théâtre de Liège; Nanterre-Amandiers –  
Centre dramatique national; Les Théâtres  
de la Ville de Luxembourg; Théâtre de la Cité  
à Toulouse; Théâtre de Namur; Ruhrfestspiele;  
Maison de la Culture de Tournai; Théâtre des  
Célestins à Lyon; Malraux scène nationale  
Chambéry Savoie; Maison de la Culture de  
Bourges – Scène nationale; La Coop asbl  
& Shelter Prod**

•

Soutiens **Taxshelter.be; ING; tax-shelter du  
gouvernement fédéral belge; Fédération  
Wallonie-Bruxelles – Service théâtre**

•





Joëlle Sambï est représentée par **L'ARCHE – Éditeur  
& Agence théâtrale. www.arche-editeur.com**

**FR** Avec *La Fête*, une pièce inspirée d'un drame survenu en Belgique il y a quelques années, Anne-Cécile Vandalem marque le début de son nouveau cycle de créations, qui partira de la complexité du réel pour parler de nos blessures collectives.

La pièce se situe après la mort d'un étudiant belgo-sénégalais, survenue lors d'un bizutage du cercle estudiantin fictif TussenOms. Le procès qui s'en est suivi a révélé les mécanismes de protection des jeunes hommes coupables, tous issus de familles puissantes. Deux ans plus tard, une journaliste organise une rencontre entre la famille de deux des condamnés, et le père de l'étudiant décédé, dans la maison des condamnés, lieu symbolique et oppressant où les murs portent la mémoire des secrets familiaux.

*La Fête* est une pièce en deux couches : elle fictionnalise une rencontre que la réalité a empêchée, dans un huis-clos théâtral et cinématographique qui montre les liens – hérités du colonialisme – entre élites économiques et politiques, mais dévoile également l'ici et maintenant du théâtre et de ses artifices, où les acteur-ice-s engagé-e-s dans le processus de création reproduisent sur scène les schémas qu'ils et elles veulent dépasser.

**EN** Anne-Cécile Vandalem's work has been presented at the Grand Théâtre on numerous occasions, most recently with *The Kingdom* in the 21•22 season. Based on a real Belgian hazing death, her latest play stages a fictional meeting arranged between the victim's father and the family of two convicted participants – wealthy, protected, untouched by consequence. In the charged setting of the family home, privilege, silence, and the machinery of power are put on trial. A taut, two-layered piece that also turns the spotlight on theatre's own power dynamics.

|                      |   |   |  |
|----------------------|---|---|--|
| Danse                | Création mondiale                               | Résidence artistique  |      |
| Grand Théâtre Studio | Mardi 10 & mercredi 11 novembre 2026<br>• 19h30 | Durée estimée<br>• 1h (spectacle en création)<br>Adultes • 20€<br>Jeunes • 8€ | Post-show discussion after the first performance.  |

# Botis Seva / Far From The Norm

## Sing Child Sing

Solo

Director & Choreographer **Botis Seva**  
 Composer **Torben Sylvest**  
 Lighting Designer **Tom Visser & Chris Burr**  
 Costume Designer **Ryan Dawson-Laight**  
 Executive Producer **Lee Griffiths**  
 Producer **Gabija Cepelyte**  
 Senior Production Manager **Andy Downie**  
 Rehearsal Director **Victoria Shulungu**  
 Creative Associate **Jordan Douglas**  
 Touring Production Manager **Seth Rook Williams**  
 Far From The Norm Dance Artist **Joshua Shanny Wynter**

Co-production **Dance East; Kurtheater Baden; The Lowry; Sadler's Wells; schrit\_tmacher Festival; Tanz Köln; Theater Rotterdam; Rum för Dans; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**  
 Commissioned by the **Carmen Mateu Award**



Supported by **Arts Council England**

In addition to the performances, Botis Seva and Far From The Norm will be in creative residence for a week for the development of their new production. Over the course of the week, the company will conduct master classes, hold open rehearsals and present an exclusive preview of the work in its developmental process. More details to be announced at a later stage.

**EN** Botis Seva returns to the Grand Théâtre following *BLKDOG* (22•23) and *Until We Sleep* (24•25), this time for the world premiere of his first solo work. *Sing Child Sing* explores the ways we carry the past in our bodies and what it takes to loosen its hold. Drawing on autobiographical material, Seva traces how abandonment, faith, and frustration embed themselves physically, surfacing as both function and fracture. Within a room, perhaps in Botis' mind or Botis' childhood, animated by sound and light, his distinctive movement language, merging hip hop and contemporary practice, becomes a site of recalibration. The body confronts inherited patterns and slowly rewires itself. Rather than telling a story, the work offers an intimate portrait of a man suspended between memory and possibility, anatomically rebuilding himself.

**FR** Après *BLKDOG* en 22•23 et *Until We Sleep* en 24•25, Botis Seva revient au Grand Théâtre pour la création mondiale de son solo radicalement autobiographique. *Sing Child Sing* interroge la manière de se protéger tout en apprenant du passé sans s'y enfermer. En plongeant dans une exploration brute de la guérison, de l'identité et des héritages invisibles transmis de génération en génération et à travers une physicalité incandescente, Botis Seva expose comment l'abandon, la frustration et la foi s'inscrivent dans le corps et resurgissent en éclats. Interprété par Joshua Shanny Wynter, *Sing Child Sing* se veut un acte de transformation courageux et salvateur, une invitation à ressentir, comprendre et s'élever.

**DE** Wie können wir Lehren aus der Vergangenheit ziehen, ohne dass diese uns für immer belastet? *Sing Child Sing*, eine Uraufführung, ist ein Solo-Werk der Londoner Hip-Hop-Tanztheaterkompanie Far From The Norm. Basierend auf autobiografischen Erfahrungen von Choreograf Botis Seva entwirrt das Stück, wie sich Verlassenwerden, Frustration und Glaube im Körper einschreiben – und wie sie zugleich als Antrieb und Bruchstelle sichtbar werden. Das Publikum wird hineingezogen in ein intimes Porträt von Botis' innerer Wirklichkeit. Zu sehen ist der kraftvolle anatomische Wiederaufbau eines Mannes: Ein Körper, der sich den Ketten der Vergangenheit stellt, sich aufrichtet und seine Stärke zurückerobert.

|                                |  |  |  |
|--------------------------------|--|--|--|
| Théâtre                        |  |  |    |
| Grand Théâtre<br>Arrière-scène | Jeudi 12, vendredi 13*<br>& samedi 14 novembre 2026<br>• 19h30 | Durée<br>• 2h25 & entracte<br><br>Adultes • 20€<br>Jeunes • 8€                   | Auf Deutsch /<br>*with English surtitles<br><br>Einführung zum Stück<br>von Thierry Mousset<br>½ Stunde vor jeder<br>Vorstellung (DE). |

# Tanzende Idioten

Von Thorsten Lensing mit Texten von Denis Johnson  
& Originalzitate der NASA Apollo Missionen zum Mond

Text, Regie **Thorsten Lensing**

Schauspiel **Sebastian Blomberg, Benjamin Eggers-Domsky, André Jung, Ursina Lardi, Karin Neuhäuser**

Musik **Willi Kellers**

Mitarbeit Regie **Benjamin Eggers-Domsky**  
Bühne **Gordian Blumenthal, Ramun Capaul**  
Kostüme **Anette Guther, Nuria Heyck**

Dramaturgie **Dan Kolber, Thierry Mousset**

Dramaturgische Mitarbeit, Regieassistentz  
**Anne Inken Bickert**

Produktionsleitung **Eva-Karen Tittmann,**  
**Philip Decker**

Technische Leitung **Michael Klatt**

Leitung Herstellung Bühne **Martina Schulle**

Produktion **Thorsten Lensing**

Koproduktion **Berliner Festspielen; Wiener Festwochen; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Kampnagel Internationale Kulturfabrik Hamburg; Schauspiel Stuttgart; Asphalt Festival Düsseldorf; Kurtheater Baden; Theater im Pumpenhaus Münster (gefördert durch die Kunststiftung NRW)**

•

Mit freundlicher Unterstützung des **Hauptstadtkulturfonds Berlin** & der **Stadt Münster**

**DE** Goldie ist todkrank und baut ihr Haus um. Ihre Freude dabei ist ebenso ansteckend wie verstörend. Ihr Kater Apollo genießt ihre Schwäche und macht es sich auf ihr gemütlich. Plötzlich steht Goldies frisch verliebter Vater mit seiner Freundin vor der Tür und findet sich am Sterbebett der Tochter wieder. Er glaubt sich am Anfang, sie weiß sich am Ende.

Gemeinsam mit Goldie erlebt das Publikum Szene für Szene all das, wovon der Abschied schwerfällt: Tiere, Wälder, Sauna, Tanz, Kajakfahrten, Kindheitserinnerungen. Goldies Zimmer wird zum Resonanzraum des Lebens und schließlich zum Welt-  
raum. *Tanzende Idioten* erzählt von Sterben und Abschied als letztem Erfahrungs-  
raum und von der Frage: Was bleibt? Die Figuren sind Überlebende auf dem Weg  
zur nächsten Katastrophe. Was sie ausmacht, ist eine aberwitzige Mischung aus  
Brutalität und Zärtlichkeit, Anarchie und metaphysischen Instinkten, Daseins-  
schmerz und Lebenslust.

Nach *Verrückt nach Trost* am Grand Théâtre in der Spielzeit 22•23 ist *Tanzende Idioten* die zweite eigene Textarbeit des gefeierten deutschen Regisseurs Thorsten Lensing. Aus Motiven des US-Schriftstellers Denis Johnson entsteht mit dem Luxemburger Schauspieler André Jung als Goldies Vater sowie Sebastian Blomberg, Ursina Lardi und Karin Neuhäuser ein Abend von großer Intensität – grotesk, philosophisch, komisch und zutiefst berührend.

**EN** Goldie is dying and remodeling her house. Her joy is as infectious as it is unsettling. While her cat Apollo settles comfortably into her weakening world, her father arrives unexpectedly with his new girlfriend and the room becomes a resonance chamber of memories, fantasies and final questions. Drawing on Denis Johnson and Apollo mission transcripts, Thorsten Lensing creates a strange, tender and darkly comic meditation on farewell, survival and what may remain beyond life.

Théâtre musical



Théâtre  
des Capucins

Jeudi 19, vendredi 20  
& samedi 21 novembre 2026  
• 19h30

Durée estimée  
• 1h (spectacle  
en création)  
Adultes • 20€, 15€, 8€  
Jeunes • 8€

In English  
Introduction to the play  
by Karolina Markiewicz  
30 minutes before  
every performance (EN).

# I Can Die Too

Written by Frances Ruffelle, Sally George & Alan Cumming

Directed by **Bill Buckhurst**  
Designer **Simon Kenny**  
Choreography **Alistair David**  
Lighting design **Emma Chapman**  
Musical Director **Frew**  
Casting Director **Will Burton** for **Grindrod & Burton**

•  
Music & lyrics by **Frances Ruffelle, Sam Kelser,**  
**Mark Kelser, Simon Alexander, Robin Hancock,**  
**George de Angelis, Natti Vogel, Rafi, Dan**  
**McDougal, Eliza Caird, Blair Mackichan,**  
**Jim Duguid**



A **Pitlochry Festival Theatre; Lovechild/Evan**  
**Sacks & Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**  
Production

**EN** Jean Cocteau died on the same day as Édith Piaf, in September 1963. On hearing the news, he reportedly said, “La Piaf est morte. Je peux mourir aussi.” – and did, hours later. It is a story of life imitating art with fatal precision, and the ideal starting point for this sharp, self-aware new work by Frances Ruffelle, Sally George, and the mercurial Alan Cumming.

Set during a chaotic tech rehearsal, *I Can Die Too* watches its leading actress, Lily, attempt to perform a play inspired by Cocteau’s *La Voix Humaine*, the 1930 monodrama of a woman unravelling in a telephone call to her departing lover. The trouble is, the role mirrors her own life too closely for comfort, and the parallels keep multiplying. As the rehearsal spirals, Lily abandons the script, confronts her ghosts, and surrenders to the only honest outlet available: song.

Part concert, part tragicomedy, part theatrical deconstruction, director Bill Buckhurst frames the breakdown of performance as a space where something truer can emerge. Ruffelle (Tony Award winner as Éponine in the original Broadway production of *Les Misérables* and the UK’s Eurovision representative in 1994) performs the role herself, bringing an unmistakable personal charge to a work she co-created.

Funny, raw, and formally playful, this first co-production between Pitlochry Festival Theatre and the Théâtres de la Ville asks what survives when the pretending stops.

|                         |   |   |  |
|-------------------------|---|---|--|
| Danse                   | Création  |   |  |
| Grand Théâtre<br>Studio | Vendredi 20<br>& samedi 21 novembre 2026<br>• 19h30 | Durée estimée<br>• 1h (spectacle<br>en création)<br>Adultes • 20€<br>Jeunes • 8€  |  |

# Anne-Mareike Hess

**in the air**

Solo

Concept, choreography, development  
& performance **Anne-Mareike Hess**  
Dramaturgy **Heike Bröckerhoff**  
Sound composition **Marc Lohr**  
Stage & Costume design **Sara Wendt**  
Lighting design **Brice Durand**  
Administration & production **Léa Wiplier –  
Beast Production**  
International distribution **Gulli Sekse / Re/Artica**

Production **utopic productions**  
Co-production **Les Théâtres de la Ville de  
Luxembourg; Escher Theater; Neimënster**

•  
With the support of **Centre National de la Danse  
de Lyon; TROIS C-L | Maison pour la Danse;  
O Espaço do Tempo; Weld Stockholm – associated  
artist; Skogen Göteborg; Ministère de la Culture  
du Luxembourg; Fondation Indépendance BIL**

**EN** Anne-Mareike Hess's new solo *in the air* asks how a body can remain responsive in a world that both overwhelms and numbs sensation. Set within a carefully constructed artificial landscape, a solitary figure oscillates between the figures of Narcissus, encountering only herself, and Echo, endlessly seeking relation. Hess's choreographic work, known for its combination of physical precision and emotional intensity, engages with a contemporary condition of saturation and fatigue, where attention is strained and feeling risks becoming blunted. Questioning whether sensation and connection might still be possible, *in the air* unfolds as a quiet search for resonance, not offering resolution but testing what it means to stay porous in a world that demands hardness.

**FR** Dans son nouveau solo *in the air*, la danseuse et chorégraphe Anne-Mareike Hess pose la question de la réactivité des corps dans un monde qui submerge et engourdit les sensations. Une figure solitaire traverse un paysage artificiel, poussé par un désir de légèreté et de résonance. Tour à tour Narcisse et Écho, elle cherche l'autre, se heurte à elle-même, puis tente d'échapper à sa propre réflexion. Sa danse devient un acte de résistance douce: rester capable d'être perméable et de ressentir des émotions dans un univers qui exige la dureté. Reconnue pour un langage mêlant précision physique et intensité sensible, Anne-Mareike Hess signe un solo intime et poursuit son exploration du corps comme lieu de transformation et de désir.

**DE** Anne-Mareike Hess' neues Solo *in the air* fragt danach, wie ein Körper in einer Welt, die zugleich überwältigt und abstumpft, empfänglich bleiben kann. In einer sorgfältig konstruierten künstlichen Landschaft bewegt sich eine einzelne Figur zwischen den Gestalten von Narziss, der nur sich selbst begegnet, und Echo, die unaufhörlich nach Beziehung sucht. Anne-Mareike Hess ist für ihre choreografischen Arbeiten bekannt, die physische Präzision mit emotionaler Intensität verbinden. In *in the air* setzt sie sich mit einem zeitgenössischen Zustand von Überreizung und Erschöpfung auseinander, in dem Aufmerksamkeit strapaziert wird und die Fähigkeit zu fühlen abzustumpfen droht. Das Stück entfaltet sich als leise Suche nach Resonanz – ein Versuch zu erproben, was es bedeutet, in einer Welt, die Härte verlangt, durchlässig zu bleiben.

|                               |   |  |   |
|-------------------------------|---|--|---|
| Opéra                         |   |  | 12+   |
| Grand Théâtre<br>Grande Salle | Vendredi 27* novembre 2026<br>• 19h30<br><br>Dimanche 29 novembre 2026<br>• 17h00 | Durée<br>• 2h10 & entracte<br><br>Adultes • 65€, 40€, 25€<br>Jeunes • 8€         | En français, avec<br>surtitres en français<br>& allemand /<br>*with English surtitles<br><br>Introduction<br>par Stéphane Gilbert<br>½ heure avant chaque<br>représentation (FR). |

# Iphigénie en Tauride

**Christoph Willibald Gluck (1714–1787)**

Tragédie lyrique en quatre actes, précédée de l'ouverture d'*Iphigénie en Aulide*

Livret de Nicolas-François Guillard

Créée le 18 mai 1779 à l'Académie royale de musique à Paris

Direction musicale **Théotime Langlois de Swarte**

Mise en scène & texte **Wajdi Mouawad**

Reprise de la mise en scène **Valérie Nègre**

Dramaturgie **Charlotte Farcet**

Scénographie & création du tableau *Le Sacrifice d'Iphigénie* **Emmanuel Clolus**

Costumes, coiffures, perruques, maquillages

**Emmanuelle Thomas**

Chorégraphie **Daphné Mauger**

Lumières **Éric Champoux**

Concepteur son **Michel Maurer**

Directrice d'intimité **Stéphanie Breton**

Assistant aux costumes **Jérémy Bauchet**

Assistant à la direction musicale

**Liochka Massabie\***

Chef de chant **Benoît Hartoin**

Chef de chœur **Joël Suhubiette**

•

Iphigénie **Tamara Bounazou**

Oreste **Theo Hoffman**

Pylade **Philippe Talbot**

Thoas **Jean-Fernand Setti**

Diane / Deuxième prêtresse **Léontine**

**Maridat-Zimmerlin \***

Une femme grecque / Première prêtresse

**Thaïs Raï-Westphal**

Un scythe / Un ministre du sanctuaire

**Paul-Louis Barlet\***

Comédien **Anthony Roullier**

Voix annonce du musée **Daria Pisareva**

•

Chœur **Les éléments**

Orchestre **Ensemble Le Consort**

•

Production **Théâtre national de l'Opéra-Comique**

Coproduction **Les Théâtres de la Ville de**

**Luxembourg ; Opéra du Capitole – Toulouse**

**Métropole**

•

\* Anciens artistes de l'Académie de

l'Opéra-Comique

**FR** *Iphigénie en Tauride*, opéra en quatre actes de Christoph Willibald Gluck, inspiré d'Euripide, incarne l'idéal tragique de Gluck: l'histoire antique des Atrides, qui explore les notions de culpabilité et de rédemption, y est rendue par un art lyrique dépouillé et une justesse de l'émotion dramatique. La prêtresse Iphigénie doit sacrifier deux étrangers, mais reconnaît in extremis son frère Oreste, menant à des retrouvailles familiales déchirantes. Le metteur en scène Wajdi Mouawad fait précéder les quatre actes d'un prologue de sa plume afin de resituer le mythe grec, mais aussi pour rendre visible les parallèles avec le présent – Tauris correspond à l'actuelle péninsule de Crimée. L'ensemble baroque Le Consort joue sur des instruments historiques, sous la direction de Théotime Langlois de Swarte. Le rôle-titre est interprété par la jeune soprano franco-algérienne Tamara Bounazou.

**DE** *Iphigénie en Tauride*, ein Hauptwerk von Christoph Willibald Gluck, basiert auf dem gleichnamigen Drama von Euripides. In dem antiken Stoff um Familienbindung, Schuld und den Sieg der Menschlichkeit rettet Iphigenie, die als Priesterin auf der Insel Tauris lebt, ihren Bruder Orest vor dem Opfertod. Regisseur Wajdi Mouawad stellt den vier Akten einen Prolog aus eigener Feder voran, um dem Publikum den Zugang zur griechischen Mythologie zu erleichtern. Zugleich werden Parallelen zur Gegenwart sichtbar, denn Tauris entspricht der heutigen Halbinsel Krim. In der Koproduktion der Pariser Opéra-Comique mit den Théâtres de la Ville und der Opéra du Capitole spielt das Barockensemble Le Consort auf historischen Instrumenten. Die Titelrolle singt die junge französisch-algerische Sopranistin Tamara Bounazou.

**EN** Premiered in Paris in 1779, *Iphigénie en Tauride* crowns Gluck's operatic reform: a tragedy purged of diversion, where music and drama form a single expressive force. The work abandons love intrigue in favour of exile, moral conflict and recognition, giving rare prominence to inner turmoil and collective destiny. At its centre stands Iphigénie, priestess and refugee, caught between ritualised violence and human loyalty. Director Wajdi Mouawad approaches the myth as a shared narrative marked by bloodshed, trauma, and inheritance, opening the opera with a newly written prologue retracing the Atrides myth. *Iphigénie en Tauride* speaks insistently to an age marked by displacement and inherited violence. Théotime Langlois de Swarte leads the ensemble Le Consort and the choir Les éléments in this reading driven by dramatic tension.

|                      |   |   |  |  |  |  |
|----------------------|---|---|--|--|--|--|
| Théâtre musical      |   | Lancement du festival   |  |  |  |  |
| Théâtre des Capucins | Vendredi 4, samedi 5, mercredi 9, jeudi 10, vendredi 11 & samedi 12 décembre 2026<br>• 19h30<br>Dimanche 6 & dimanche 13 décembre 2026<br>• 17h00 | Durée<br>• 2h (pas d'entracte)<br>Adultes • 20€, 15€, 8€<br>Jeunes • 8€ | In English<br>Projection du film <i>24-Decade History of Popular Music</i> de Taylor Mac le 1 <sup>er</sup> décembre 2026 à 19h30 au Studio du Grand Théâtre |  |  |  |

# Holiday Sauce

Taylor Mac

Conceived & performed by **Taylor Mac**  
 Music Director / Arranger **Matt Ray**  
 Set & Costume design **Machine Dazzle**  
 Creative Producers **Pomegranate Arts**  
 Producers **Linda Brumbach & Alisa E. Regas**

Executive Producers **Pomegranate Arts/Nature's Darlings**

Developed with additional support from the **Ancram Opera House; Park Avenue Armory; Barbican Centre**

**EN** Christmas as calamity – Ibsen Award winner, MacArthur Fellow, and Pulitzer Prize finalist Taylor Mac takes on the holidays to celebrate the season in all of its dysfunction. For its European premiere and part of the launch of the Théâtres de la Ville’s *generations of love* festival, Taylor Mac and his longtime collaborators, designer Machine Dazzle and music director Matt Ray have been commissioned to reimagine *Holiday Sauce* for the Théâtre des Capucins. They are joined by special friends to reframe the songs you love and the holidays you hate. A drag extravaganza, cabaret, and communal ritual rolled into one, *Holiday Sauce* pairs reworked carols with pop anthems, sharp monologue and riotous visual invention. But beneath the glitter and fantastically camp costumes lies a serious proposition, that collective singing, shared irreverence, and self-fashioned kinship can offer real sustenance.

Taylor Mac reminds us of the collective power of our chosen families, a message that rings true in spite of capitalism’s attempt to hijack the holidays. Surrounded by long-time collaborators and invited guests, Mac orchestrates an unruly mix of music, burlesque and spoken word, punctuated by “random acts of fabulousness”. The audience is invited to become part of this temporary community, shaped as much by dissent as by celebration.

In *Holiday Sauce*, a “performing arts concert” as Mac calls it, creativity becomes a form of secular spirituality and a site of care and resistance. It honours those who nurture artistic and queer communities whilst celebrating the winter solstice’s oldest truth: when daylight diminishes, connection sustains us.

|                         |  |  |   |  |  |
|-------------------------|--|--|---|--|--|
| Danse                   |  | Décembre en danse  |   |  |  |
| Grand Théâtre<br>Studio | Mardi 8<br>& mercredi 9 décembre 2026<br>• 19h30 | Durée<br>• 1h (pas d'entracte)<br>Adultes • 20€<br>Jeunes • 8€ | En anglais, avec<br>surtitres en français |  |  |

# Oona Doherty

## Specky Clark

With 9 performers

Choreography, writing, direction **Oona Doherty**  
in collaboration with **the cast**

Music **Lankum, Cantu Tenore Gavino Murgia**  
featuring **David Holmes & Raven Violet**

Composition & Sound design **Maxime Jerry Fraisse**

Lighting design **John Gunning**

Set design **Sabine Dargent** assisted by

**Caroline Menassol**

Costume design **Darius Dolatyari-Dolatdoust**

in collaboration with **Constance Tabourga**,

assisted by **Aela Bristiel, Lena Manin,**

**Paul Escamez, Ambre Beylier, Meryl Degez**

& **Christina Clerisse**

Rehearsal Director **Solène Weinachter**

Development Director **Dorothee Alemany**

Logistics **Lucie Gissinger Maurandy**

Administration **Christine Maupetit**

Technical direction **Marie Montfort Prédour**

Lighting Manager **Thibault Gambari**

Creation Set Manager **Lisa M. Barry**

Set Engineer **Juliette Pierangelo**

Latex Props conception **Jessie Chalumeau**

Photos & Visuals **Luca Truffarelli**

Surtitles **Nadir Bouassria** after a translation of

**Francesco Leto**

•

With **Maéva Berthelot, Malick Cissé, Gerard**

**Headley, Michael McEvoy, Gennaro Lauro,**

**Zoé Lecorgne, Mich Erin O'Reilly, Joel Small,**

**Faith Prendergast**

Special thanks to **Jen Malarkey & Enda Walsh**

•

Production **OD WORKS**

Co-production **Ballet Preljocaj / CCN Aix-en-**

**Provence; Dublin Dance Festival & The Abbey**

**Theatre; Sadler's Wells London; International**

**Summer Festival Kampnagel; Festspielhaus**



**St. Pölten; Théâtre de la Ville-Paris; Tanz Köln;**

**MC2: Grenoble; CCN Ballet national de Marseille**

**EN** “There’s something in the meat of me, bloodline”, writes Oona Doherty of *Specky Clark*, a work reaching back through generations to her great-great-grandfather’s Belfast. Beginning with the boy sent to work in a slaughterhouse at ten, living with his aunts, Doherty layers family memory with Irish mythology and references spanning Francis Bacon, *Animal Farm*, and *Billy Elliot*, creating a series of theatrical images where fiction and biography blur. On Halloween, when the veil between worlds is lifted, nine dancers inhabit a world shaped by labour, lineage, and the violence of survival. *Specky Clark* continues Doherty’s exploration of forces that harden us – grief, class, inheritance – rooted in Belfast yet reaching beyond it, in a characteristically unflinching meditation from an artist drawn to the darker territories of existence.

**FR** La chorégraphe irlandaise Oona Doherty (*Hard to be soft – A Belfast Prayer*, 25•26) revient au Grand Théâtre avec une nouvelle création très personnelle, qui raconte l’histoire de son arrière-arrière-grand-père originaire de Belfast. Specky Clark – qui donne ainsi son nom à la pièce – a commencé à travailler dans un abattoir dès son plus jeune âge. À travers la danse, le théâtre et le folklore irlandais, la pièce brosse un tableau saisissant d’une vie difficile et d’une force intérieure, mêlant histoire personnelle et mythologie irlandaise. Conçue avec des partenaires fidèles, le dramaturge Enda Walsh, la scénographe Sabine Dargent, le concepteur sonore Maxime Jerry Fraisse et un ensemble de neuf danseur-ses internationaux-ales, la pièce explore une mémoire charnelle, une vulnérabilité inscrite « dans la chair », que la danse d’Oona Doherty fait affleurer.

**DE** Die preisgekrönte Choreografin Oona Doherty kehrt nach den Spielzeiten 24•25 und 25•26 mit ihrer neuen Produktion *Specky Clark* ans Grand Théâtre zurück. In diesem sehr persönlichen Werk setzt sich die Nordirerin mit ihrer eigenen Familiengeschichte auseinander. Inspiriert vom Leben ihres Urgroßvaters – Namensgeber des Stücks – erzählt sie von einem Jungen aus der Arbeiterklasse Belfasts, der mit nur zehn Jahren beginnt, auf einem Schlachthof zu arbeiten. Mit Tanz, Theater und irischer Folklore zeichnet Doherty ein eindringliches Porträt eines harten Lebens und innerer Stärke. Der Soundtrack, komponiert von Maxime Jerry Fraisse, nutzt Musik der irischen Band Lankum, des sardischen Volksmusiklers Gavino Murgia sowie Stücke von David Holmes und Raven Violet. Getanzt wird das Stück von einer Gruppe von neun TänzerInnen.

|                                       |   |   |  |
|---------------------------------------|---|---|--|
| <b>Danse</b>                          | <b>Décembre en danse</b>  |                                   |  |
| <b>Grand Théâtre<br/>Grande Salle</b> | <b>Jeudi 10, vendredi 11<br/>&amp; samedi 12 décembre 2026</b><br>• 19h30 | <b>Durée estimée</b><br>• 1h40 (spectacle<br>en création)<br><b>Adultes • 25€, 20€, 15€</b><br><b>Jeunes • 8€</b> |  |

# Gauthier Dance// Dance Company Theaterhaus Stuttgart

## Luck / Unluck

Uraufführungen von Aszure Barton & Hofesh Shechter

Künstlerischer Leiter **Eric Gauthier**  
 Company Management **Inga Kunz**  
 Ballettmeister **Mark Sampson**,  
**Luis Eduardo Sayago**  
 Produktionsleitung **Susanne Wildermuth**  
 Technische Produktionsleitung **Mario Daszenies**  
 (als Gast), **Holger Reuker**  
 Künstlerische Koordination Kostüme  
**Gudrun Schretzmeier**  
 Company Coach **Egon Madsen**  
 Künstlerisches Betriebsbüro Tanz **Daria Mosunova**,  
**Jessica Wojcik**  
 Pressearbeit **Nicola Steller**  
 Tourmanagement [www.ecotopiadance.com](http://www.ecotopiadance.com)  
 Fotos **Jeanette Bak**

Ensemble **Rebecca Amoroso, Bruna Andrade,**  
**Tuti Cedeño, Andrew Cummings, Karlijn Dedroog,**  
**Stefano Gallelli, Garance Goutard-Dekeyser,**  
**Barbara Melo Freire, Shai Ottolenghi, Luca**  
**Pannacci, Alexandra Policaro, Arnau Redorta**  
**Ortiz, Sidney Elizabeth Turtschi, Giovanni Visone,**  
**Shawn Wu, Shori Yamamoto**

•  
 Produktion **Theaterhaus Stuttgart**  
 Koproduktion **Orsolina28 Art Foundation**

**DE** Die im Jahr 2007 gegründete Gauthier Dance//Dance Company Theaterhaus Stuttgart hat sich längst als feste internationale Größe etabliert. Im neuen Doppelprogramm des gefeierten Ensembles unter Leitung von Eric Gauthier treffen kraftvolle Kontraste aufeinander. Zwei international renommierte Artists in Residence setzen sich mit zentralen menschlichen Gefühlszuständen auseinander: Die kanadisch-amerikanische Choreografin Azure Barton widmet ihr neues Werk dem Thema Glück, während Hofesh Shechter mit *Unluck* dessen düsteren Gegenpart erkundet. Shechters bildstarke, eindringliche Tanzsprache scheint wie geschaffen für eine tänzerische Auseinandersetzung mit dem Unglück. Zuletzt war Gauthier Dance in der Spielzeit 23•24 mit den JUNIORS (*Renaissance*) und 15 YEARS ALIVE am Grand Théâtre zu Gast.

**FR** Eric Gauthier et sa compagnie reviennent avec *Luck / Unluck*, une soirée en deux temps, signée par deux des artistes en résidence de la compagnie: Azure Barton et Hofesh Shechter. À travers une proposition aussi contrastée que vibrante, Azure Barton, ambassadrice officielle de la danse contemporaine au Canada et artiste à la force de création intarissable, explore les vertiges de la chance, alors que Hofesh Shechter, maître des atmosphères sombres et visuelles, s'empare de son envers, le malheur. Entre tension, humour et poésie, leurs écritures se répondent, se défient et se complètent. Le spectacle déploie une énergie brute, un théâtre du mouvement où l'inattendu devient moteur.

**EN** *Luck / Unluck* marks the return of Gauthier Dance to the Grand Théâtre with two new works by the company's world-renowned artists in residence Azure Barton and Hofesh Shechter. The programme sets distinct choreographic voices side by side, forming a diptych in which fortune's opposing faces collide. In a charged dialogue, Barton approaches the notion of luck through her finely wrought physicality and musical intelligence, while Shechter counters with a darker, pulse-driven exploration of misfortune, grounded in rhythm and communal intensity. This poetic tension between lightness and shadow reveals how chance, agency and vulnerability are inscribed in bodies. Positioned between precision and propulsion, the double bill exposes the dancers to shifting states of control, momentum and risk.







*The Other Place* © Maria Baranova. Courtesy The Shed, New York





Germaine Acogny • *Joséphine* © Cyprien Tollet



*Nos corps empoisonnés* © Helene Harder







*Iphigénie en Tauride* © Stefan Brion









*Hänsel e Gräidel* © Alfonso Salgueiro











Oona Doherty © Luca Truffarelli







|                         |  |  |                              |  |  |  |  |  |  |
|-------------------------|--|--|------------------------------|--|--|--|--|--|--|
| Danse                   |  | Décembre en danse                                |                              |  |  |  |  |  |  |
| Grand Théâtre<br>Studio | Mardi 15<br>& mercredi 16 décembre 2026<br>• 19h30 | Durée estimée<br>• 1h (spectacle<br>en création) | Adultes • 20€<br>Jeunes • 8€ |  |  |  |  |  |  |

# Brian CA

## SATELLITES

Solo

Concept, chorégraphie, scénographie, programmation drones **Brian CA**

Interprétation, chorégraphie **Kilian Löderbusch**

Assistante chorégraphique & répétitrice

**Romane Petit**

Compositeur **COH**

Programmation drones **Girasomnis Studio –**

**Paco Gramaje & Leonardo Bautista**

Production & administration **Ileana Orofino**

Production internationale & tournées **Flo Trioux**

Responsable du programme de médiation

**Camille Lazzari**

Avec la collaboration de **Moka production**

•

Coproduction **CAPE – Centre des Arts Pluriels**

**Ettelbruck; Les Théâtres de la Ville de**

**Luxembourg; Fundamental Monodrama festival**

Résidences **TROIS C-L I Maison pour la Danse;**

**Uferstudios Berlin; Centre National de la Danse**

**de Lyon**

•

Avec le soutien du **Ministère de la Culture du**



**Grand-Duché de Luxembourg (accès culture)**

**& de Kultur Ix I Arts Council Luxembourg**

**FR** Après *ANTI* (24•25), le chorégraphe Brian CA revient au Grand Théâtre avec un nouveau solo qui unit l'homme et la machine, inspiré par ses propres expériences adolescentes d'addiction aux écrans. *SATELLITES* promet un ballet de drones, dans un voyage où l'humain se confronte à sa propre création. La technologie, conçue comme prolongement de nos capacités, dépasse ici son créateur et reflète les failles de la condition humaine, révélant la solitude de celui qui cherche à transcender ses limites physiques et intellectuelles. Sur fond d'une composition originale de l'artiste électronique COH, *SATELLITES* explore cette tension entre progrès et régression, confrontation et symbiose. La machine devient ici à la fois compagnon et rival, exposant la fragilité d'une humanité fascinée et effrayée par ce qu'elle a engendré.

**EN** A lone figure moves within a constellation of drones. Luxembourg-based multidisciplinary artist Brian CA returns with a solo performance exploring humanity's evolving relationship with technology. In *SATELLITES*, machines become mirrors – precise, tireless, and almost more “human” than their creator. Set to a score of Swedish-Russian composer COH, CA's choreography traces the tension between control and surrender, solitude and connection. Neither dystopian nor utopian, the work reflects a present where tools designed to extend our capacities quietly reframe presence and attention. Addressing a generation raised on screens, *SATELLITES* reveals a space where body and machine might converge to create new forms of expression and insight.

**DE** Kann Technologie unsere Einsamkeit lindern und soziale Bindungen ersetzen? In *SATELLITES* stellt Brian CA (*ANTI*, 24•25) diese Frage in einem choreografischen Solo, das Drohnen, Körper und Licht in poetischer Symbiose vereint. Inspiriert von eigenen Erfahrungen mit Bildschirmsucht im Jugendalter erschafft er eine kühle, künstliche Welt, in der der Mensch seiner Schöpfung gegenübersteht – einer Maschine, die zugleich Begleiterin und Rivalin ist. Zwischen technologischem Rausch und innerer Leere wird Einsamkeit zum Motor einer Suche nach Verbindung und Hoffnung. *SATELLITES* thematisiert unsere fragile Beziehung zu Technologie – als Spiegel, Fluch oder Chance auf harmonische Koexistenz.

|                         |  |  |                                |  |  |
|-------------------------|--|--|--------------------------------|--|--|
| Danse                   |  | Décembre en danse  |                                |  | 15+  |
| Grand Théâtre<br>Studio | Vendredi 18*<br>& samedi 19** décembre 2026<br>• 19h30 | Durée estimée<br>• 1h (spectacle<br>en création)<br>Adultes • 20€<br>Jeunes • 8€ | *In English /<br>**en français |  |  |

# Ballet National Folklorique du Luxembourg

## Direction M. Chevalier & Simone Mousset

### The Pigeon Dance

#### Reconstruction of a historical solo

Founders of the Ballet National Folklorique du Luxembourg **Josephine & Claudine Bal**  
 Artistic Director **M. Chevalier**  
 Executive Director **Simone Mousset**  
 Senior Executive Assistant to M. Chevalier & Ms. Mousset **L. von Rabenstein**  
 Senior Executive Spiritual Advisor **Pamela Collman Smith**  
 Assistant to the Executive Assistant **Will Swansey**  
 Original Choreography **Josiane Bal**  
 Performance **Simone Mousset**  
 Dramaturge **Lou Cope**  
 Music **Nosfell & Julien Perraudeau**  
 Lyrics **Josiane Bal, Simone Mousset & Nosfell**  
 Restoration & reconstruction of costume & set **Nef McHenry**  
 Restoration & reconstruction of costume & set Assistants **Sophie Hird, Lee Hayward, Izabella Froude**  
 Lighting Designer **Seth Rook Williams**  
 Vocal Coach **Melanie Pappenheim**  
 Artistic Companionship **Renelde Pierlot**  
 With the complicity of **Mélanie Mesager**  
 Special thanks to **Lea Anderson, Louis Chevalier, Josie Dale-Jones, Larisa Faber, Pavel Grachev, Anne-Mareike Hess, Francesco Mormino, Hannah Parsons, Kristin Winters**

Technical Direction **Bryony Byrne**  
 Producing & development **Anna Hainsworth & Neil Lebeter**  
 Administration **Cathy Modert**  
 Touring (France) **La Magnanerie**

- Production **Ballet National Folklorique du Luxembourg & Simone Mousset Projects**  
 Co-production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; CCN de Belfort; PÔLE-SUD Strasbourg CDCN; The Place London; Trifolion Echternach; Mierscher Theater; Ministère de la Culture du Luxembourg; CAPE Ettelbruck; Fondation Loutsch-Weydert; Fondation Indépendance by BIL; Emile Weber**
- Partners **KLAP Maison pour la danse; TROIS C-L | Maison pour la Danse**
- The Ballet National Folklorique du Luxembourg is the premier company of contemporary folk dance in Luxembourg and collaborates with Simone Mousset Projects, supported by the Luxembourg Ministry of Culture. Simone Mousset is supported by the Fondation Cleo Thiberge Edrom in France.

**EN** In 1976, Josiane Bal, then director of the Ballet National Folklorique du Luxembourg, created *La Danse du Pigeon*, an operatic ballet centred on a pigeon's fantasies of being crushed by a goat. Daughter of the Luxembourgish cult figure and founder Josephine Bal, she brought forth one of the company's most singular and legendary works. Its legacy remains inseparable from the tragic circumstances of her death during the first performance, after which the ballet survived only in fragments and contested memories. Now, on the 50<sup>th</sup> anniversary of *La Danse du Pigeon* and in commemoration of Josiane Bal's death, Simone Mousset, the company's new executive director, returns to the stage for this exceptional occasion, reawakening a radiant jewel of Luxembourgish folklore, with a newly composed score by French composer Nosfell.

**FR** Simone Mousset revient au Grand Théâtre en tant que directrice du Ballet National Folklorique du Luxembourg avec une version nouvellement restaurée de *La Danse du Pigeon*, un ballet-opéra centré sur les fantasmes d'un pigeon rêvant d'être écrasé par un bouc. Créée en 1976 par Josiane Bal, alors directrice visionnaire de la compagnie et fille de Josephine Bal, figure culte luxembourgeoise, l'œuvre compte parmi les pièces les plus singulières du répertoire. Indissociable des circonstances tragiques de la mort de Josiane Bal au cours de la première représentation, le ballet ne survécut que sous forme de fragments contestés. Aujourd'hui, à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de *La Danse du Pigeon* et en commémoration de la mort de Josiane Bal, Simone Mousset, dans un rare retour au plateau, ranime ce joyau éclatant du folklore luxembourgeois, porté par une partition originale du compositeur français Nosfell.

**DE** *The Pigeon Dance* ist eine zeitgenössische Wiederbelebung eines der eigenwilligsten Stücke aus dem Repertoire des mythischen Ballet National Folklorique du Luxembourg: *La Danse du Pigeon*. Diese Ballettoper, geschaffen 1976 von Josiane Bal, der damaligen Direktorin und Tochter der luxemburgischen Kulturikone Josephine Bal, war ein leidenschaftliches, intimes Werk über die Fantasien einer Taube, von einem Ziegenbock zerdrückt zu werden, und blieb nach dem tragischen Tod Josiane Bals während der ersten Aufführung nur in Fragmenten erhalten. Simone Mousset, die neue geschäftsführende Direktorin der Kompanie, kehrt nun zum 50. Jahrestag von *La Danse du Pigeon* und im Gedenken an Josiane Bal selbst auf die Bühne zurück und erweckt ein strahlendes Juwel luxemburgischer Folklore zu neuem Leben.

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <b>Théâtre</b>                               | <b>Reprise</b>   |       |    |
| <b>Grand Théâtre</b><br><b>Arrière-scène</b> | <b>Samedi 19 décembre 2026</b><br>• 18h30<br><b>Dimanche 20 décembre 2026</b><br>• 11h00 • 15h00<br><b>Mardi 22 décembre 2026</b><br>• 15h00 • 18h30 | <b>Durée</b><br>• 1h10 (pas d'entracte)<br><b>Adultes • 20€</b><br><b>Jeunes • 8€</b> | <b>En luxembourgeois,</b><br><b>avec surtitres en</b><br><b>français &amp; anglais</b>   |

# Hänsel a Gréidel

**Cosimo Suglia**

Fräi adaptéiert nom Märche vun de Bridder Grimm

Text **Cosimo Suglia**  
Regie **Daliah Kentges**  
Bün **Anouk Schiltz**  
Kostümdesign **Sophie Meyer**  
Choreografie **Piera Jovic**  
Kompositioun **Arthur Possing**  
Luucht & Video **Krischan Kriesten**  
Mask & Coiffuren **Joël Seiller**  
Textdramaturgie **Sarah Rock**  
Regieassistentz & Theaterpädagogik **Laetitia Lang**  
•  
Mam **Sofia Binetti, Gianfranco Celestino,**  
**Serge Daniel Kaboré, Sascha Ley, Sissy Mondloch,**  
**Rhiannon Morgan, Yaz Sané, Raoul Schlechter,**  
**Magaly Teixeira, Timo Wagner**  
•

Produktioun **Les Théâtres de la Ville**  
**de Luxembourg**

**LU** Nom groussen Erfolleg vu leschter Saison kënt *Hänsel a Gréidel*, e Chrëscht-dagsmärchen aus der Fieder vum Cosimo Suglia an ënnert der Regie vum Daliah Kentges, zeréck op déi verzaubert Bün vum Groussen Theater. Wie kennt se net, d'Geschicht vun de Geschwëster Hänsel a Gréidel, déi sech am Zauberbësch verieren, an an eng bedrolech Welt andauchen, wou d'Hex Baba an engem Knusperhäischen probéiert deenen zwee hiert Vertrauen ze gewannen. Mat enger Choreografie vum Piera Jovic, Musek vum Arthur Possing an engem spektakuläre Bühnbeeld vum Anouk Schiltz, erzielt dëst Märchen vum Mutt, dem Zesammenhalt an der Geschwësterléift, a stellt zwou Kannerfiguren an de Mëttelpunkt, déi sech an all Situatioun géigesäiteg ënnerstëtzen, an dat net zulescht, wa si ganz op sech eleng gestallt sinn.

**FR** Après le succès de la saison dernière, *Hänsel a Gréidel*, le conte de Noël revisité par Cosimo Suglia et mis en scène par Daliah Kentges, revient au Grand Théâtre. Qui ne connaît pas l'histoire des frère et sœur Hänsel et Gretel, qui se perdent dans la forêt enchantée où la sorcière Baba, dans une maison en pain d'épice, tente de gagner leur confiance. Avec une chorégraphie de Piera Jovic, une musique d'Arthur Possing et une scénographie spectaculaire d'Anouk Schiltz, ce conte de fées parle de courage, de solidarité et d'amour fraternel.

**EN** Following the Grand Théâtre's winter fairy-tale tradition, Daliah Kentges and Cosimo Suglia's successful Luxembourgish take on the Grimm brothers' *Hänsel a Gréidel* returns. The 2025 Kanner- a Jugendtheaterpräis recipients replace Grimm's fixed archetypes with nuanced characters: a struggling single father, an ambiguous witch inspired by Baba Yaga. Within a spectacular enchanted forest set, animated by dance and music, the two siblings learn that staying together matters most.

|                                       |  |   |   |   |
|---------------------------------------|--|---|---|---|
| <b>Opéra</b>                          |  | <b>Spectacle de fin d'année</b>   |   |   |
| <b>Grand Théâtre<br/>Grande Salle</b> | <b>Judi 31 décembre 2026</b><br>• 19h30<br><b>Samedi 2 janvier 2027</b><br>• 19h30<br><b>Dimanche 3* janvier 2027</b><br>• 17h00 | <b>Durée estimée</b><br>• 2h10 & entracte<br><b>Adultes • 65€, 40€, 25€</b><br><b>Jeunes • 8€</b> | <b>En anglais,<br/>avec surtitres en<br/>anglais &amp; français /<br/>*en audiodescription</b><br><br><b>Introduction<br/>½ heure avant chaque<br/>représentation (FR).</b> |   |

# Candide

## Leonard Bernstein (1918–1990)

Opérette en deux actes

Créée le 1<sup>er</sup> décembre 1956 au Martin Beck Theatre de Broadway

Version de concert, 1993

Musique de Leonard Bernstein, paroles de Richard Wilbur

Paroles additionnelles de Stephen Sondheim, John Latouche, Dorothy Parker, Lillian Hellman,

Leonard Bernstein

Narration du concert **Leonard Bernstein, John Wells** d'après la satire de **Voltaire** & du livret de **Hugh Wheeler**, édité & enrichi par **Erik Haagensen**  
Orchestration **Leonard Bernstein & Hershy Kay**  
Continuité musicale & orchestration additionnelle **John Mauceri**

•  
Direction musicale **Gaetano Lo Coco**  
Mise en scène **Myriam Muller**  
Assistant à la mise en scène **Paul Higgins**  
Scénographie **Christian Klein**  
Costumes **Sophie Van den Keybus**  
Lumières **Renaud Ceulemans**  
Vidéo **Emeric Adrian**  
Chorégraphie **Lionel Hoche**

•  
Candide **Robert Lewis**  
Cunégonde **Florie Valiquette**  
Pangloss **Simon Butteriss**  
Narrateur **Jules Werner**  
La vieille dame **Janis Kelly**  
Paquette **Anouk Defontenay**  
Maximilian **Noam Heinz**  
Le Gouverneur, Vanderdendur, Ragotski  
**James Kryshak**  
Cacambo **NN**

•  
Chœur & orchestre **Opéra national de Nancy-Lorraine**



Nouvelle production **Opéra national de Nancy-Lorraine; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**  
Coproduction **Opéra de Reims**

•  
**Myriam Muller est artiste associée aux Théâtres de la Ville de Luxembourg.**

**FR** Pour sa première incursion dans le monde de l'opéra, l'artiste associée des Théâtres de la Ville Myriam Muller – entourée de ses collaborateur·rice·s fidèles, le scénographe Christian Klein, la costumière Sophie Van den Keybus et le comédien Jules Werner – met en scène *Candide* de Leonard Bernstein, chef d'œuvre inclassable, inspiré de Voltaire, qui mêle plusieurs genres et styles comiques, de l'opérette à la comédie musicale en passant par la revue. Inspirée de la satire sociale de Voltaire, cette opérette raconte le voyage mouvementé du jeune Candide à travers de nombreuses catastrophes et son passage de l'optimisme naïf à la maturité, où il accepte la réalité et s'accepte lui-même. Gaetano Lo Coco (*Nabucco*, 25•26) dirige ce spectacle de fin d'année qui marque un nouveau chapitre dans le partenariat des Théâtres de la Ville avec l'Opéra national de Nancy-Lorraine.

**EN** Bernstein's *Candide* eludes classification, and therein lies its genius. Operetta, musical theatre, philosophical satire in one, it adapts Voltaire's work, pitting stubborn optimism against the world's recurring violence, absurdity and injustice. Associated artist Myriam Muller makes her operatic debut with long-standing collaborators Jules Werner (as Narrator), Sophie Van den Keybus (costumes) and Christian Klein (set design). Bernstein's score embraces stylistic collision: baroque tableaux give way to Latin American megalopolises and a Las Vegas-tinged Venice, mirroring a journey from naïveté to hard-won wisdom. The Grand Théâtre continues its partnership with the Opéra national de Nancy-Lorraine, whose orchestra and chorus perform under Gaetano Lo Coco's baton.

**DE** Zum Jahreswechsel präsentieren die Théâtres de la Ville gemeinsam mit ihrem langjährigen Partner, der Opéra national de Nancy-Lorraine, Leonard Bernsteins Kultwerk *Candide*. Inspiriert von Voltaires Gesellschaftssatire erzählt die Operette die abenteuerliche Reise des jungen Candide durch zahlreiche Katastrophen und seinen Reifeprozess vom naiven Optimisten zum Erwachsenen, der die Realität und sich selbst akzeptiert. Die Luxemburger Regisseurin Myriam Muller, die sich erstmals dem Genre des Musiktheaters widmet, reizt die Mischung aus aktuellen Themen und fantastisch-humrovoller Form und inszeniert Candides Weg als Reise von einer alten Schwarzweiß-Welt in die moderne Zeit.

|                      |   |  |   |
|----------------------|---|--|---|
| Théâtre              | Création  |  | 12+                         |
| Grand Théâtre Studio | Mercredi 6, vendredi 8* & samedi 9 janvier 2027<br>• 19h30<br>Dimanche 10 janvier 2027<br>• 17h00 | Durée estimée<br>• 2h (spectacle en création)<br>Adultes • 20€<br>Jeunes • 8€    | Auf Deutsch /<br>*with English surtitles<br>Einführung zum Stück<br>½ Stunde vor jeder<br>Vorstellung (DE). |

# Peer Gynt

Thomas Birkmeir nach Henrik Ibsen

Regie **Nickel Bösenberg**

Musik (Komposition, chorische, rhythmische, sowie szenisch inhaltliche Motive) **SchülerInnen der Klasse „Perspectives“ des Conservatoire de la Ville de Luxembourg** unter der Leitung von **Nora Koenig, Pascal Schumacher & Francesco Tristano Schlimé**

Kostüm **Veronika Bleffert**

Choreografie **Claudia Urhausen**

Mit u.a. **Eirik Behrendt, Kristof Van Boven, David Benito Garcia, Dominik Raneburger, Brigitte Urhausen**

Koproduktion **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Conservatoire de la Ville de Luxembourg**

Rechte bei **Österreichischer Bühnenverlag Kaiser & Co. Ges.m.b.H.**

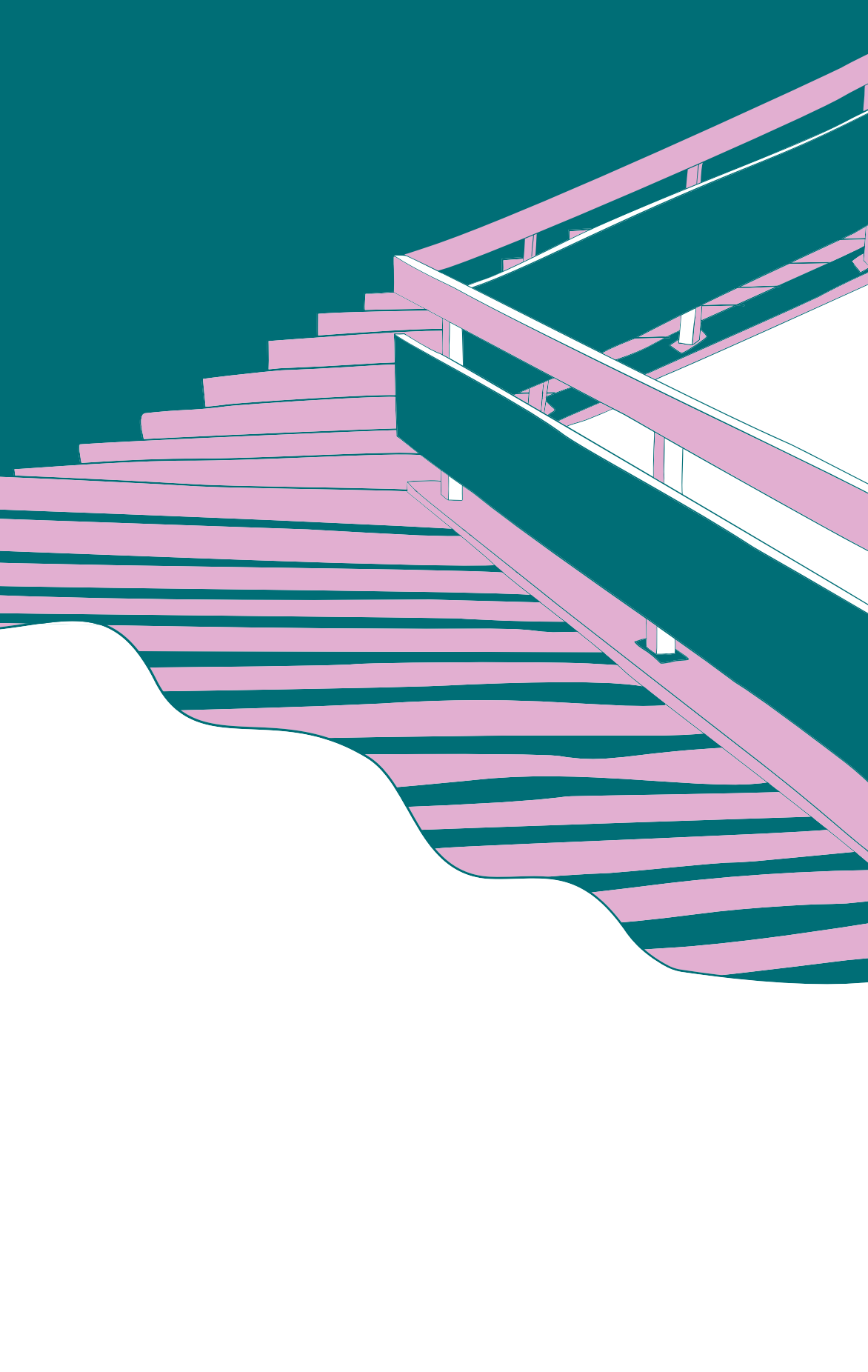
**DE** „Gut erfundene Geschichten sind besser als die Wirklichkeit!“ Peer Gynt ist ein Schelm und Aufschneider, der Lügengeschichten erfindet und vor Arbeit, Liebe und Verantwortung flieht. Der norwegische Bauernsohn begibt sich auf eine abenteuerliche Reise durch die Welt, auf der er Dämonen begegnet, Aufstieg und Fall erlebt und sich zwischen Armut und Wahnsinn verliert. Derweil wartet zuhause Solveig, die ihn liebt und annimmt, wie er ist.

Henrik Ibsen schrieb die Geschichte um den Antihelden Peer Gynt ursprünglich als dramatisches Gedicht, bevor sie ihren Weg ins Theater fand. Der Klassiker in der Fassung von Thomas Birkmeir richtet sich speziell an ein junges Publikum und verhandelt Themen, die Menschen aller Zeiten bewegen: Suche nach Identität und Sinn, Furcht vor Leistungsdruck, Flucht in Traumwelten, Auseinandersetzung mit den eigenen Schwächen.

Diese Kreation ist eine Koproduktion der Théâtres de la Ville mit dem hauptstädtischen Konservatorium. Sie entsteht unter der Regie von Nickel Bösenberg im Rahmen des Themenzyklus *génération • s – FOCUS ADOLESCENCE* mit SchülerInnen der „Perspectives“ Klasse des Konservatoriums unter der Leitung der Schauspielerin Nora Koenig und der renommierten Jazzmusiker Pascal Schumacher und Francesco Tristano Schlimé. Die Schüler sind aktiv an der Gestaltung des Abends beteiligt und stehen selbst auf der Bühne – als MusikerInnen, TänzerInnen oder SchauspielerInnen.

**EN** Boastful, restless, and afraid of responsibility, Peer Gynt flees work, love, and reality, roaming through fantasy and downfall while Solveig waits faithfully at home. In Thomas Birkmeir’s adaptation of Ibsen’s epic poem for young audiences, students from the Conservatoire share the stage with musicians and actors, tackling identity, ambition, escapism, and self-deception.





|                               |   |  |  |
|-------------------------------|---|--|--|
| Danse                         |   |  |  |
| Grand Théâtre<br>Grande Salle | Jeudi 7<br>& vendredi 8 janvier 2027<br>• 19h30 | Durée<br>• 1h05 & entracte<br>Adultes • 25€, 20€, 15€<br>Jeunes • 8€             |  |

# Maud Le Pladec, Marco da Silva Ferreira / CCN – Ballet de Lorraine

## Static Shot • a Folia

Avec les danseurs & danseuses du CCN – Ballet de Lorraine

### Static Shot

Chorégraphie **Maud Le Pladec**  
Musique **Chloé Thevenin & Pete Harden**  
Conseil à la diffusion sonore **Vincent Le Meur**  
Lumière **Eric Soyer**  
Création costumes **Christelle Kocher – KOCHÉ**  
Assistante costumes **Laure Mahéo**  
Stagiaire dramaturgie **Baudouin Woehl**  
Assistant à la chorégraphie **Régis Badel**  
Avec la participation de l'**École de Broderie d'Art du lycée Paul-Lapie de Lunéville**  
Pièce pour **23 danseur-se-s du CCN – Ballet de Lorraine**  
Durée **26 minutes**  
•  
Production/diffusion **A propic – Line Rousseau, Marion Gauvent**  
Production **CCN – Ballet de Lorraine**  
Coproduction **CCN d'Orléans**







### a Folia

Chorégraphie **Marco da Silva Ferreira**  
Musique **Luis Pestana** inspirée de la musique d'**Arcangelo Corelli Violin Sonata in D minor La Folia, Op. 5 N°12**  
Costumes **Aleksandar Protic**  
Lumières **Teresa Antunes**  
Assistante chorégraphique **Catarina Miranda**  
Répétitrice **Valérie Ferrando**  
Pièce pour **22 danseur-se-s du CCN – Ballet de Lorraine**  
Durée **35 minutes**  
  
Production **CCN – Ballet de Lorraine**  
Coproduction **Mafalda Bastos et P-ulso**  
Diffusion **A propic – Line Rousseau, Marion Gauvent**

**FR** Dans cette soirée en deux temps du CCN – Ballet de Lorraine, deux chorégraphes explorent l'énergie des corps, le collectif comme espace de transformation et l'extase comme moteur de danse. Avec *a Folia*, Marco da Silva Ferreira revisite une danse folklorique portugaise du XV<sup>e</sup> siècle, née dans la transe festive, où les corps se libéraient des normes sociales, qu'il fait dialoguer avec les danses de night club, pour créer une célébration de la joie et de l'abandon partagé. *Static Shot* de Maud Le Pladec, directrice de la danse et chorégraphe de la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques de Paris en 2024 et directrice du CCN – Ballet de Lorraine, propulse les interprètes dans un flux ininterrompu, inspiré du cinéma et de la musique électronique: un plan séquence chorégraphique où le groupe maintient un climax permanent, entre tension et débordement.

**DE** Dieser Doppelabend bringt zwei opulente Produktionen des CCN – Ballet de Lorraine rund um die Idee der Ekstase auf die Bühne. *Static Shot* wurde kreiert von Maud Le Pladec, Tanzdirektorin für die Zeremonie der Olympischen Spiele von Paris 2024 und Direktorin der Kompanie. Ihr Stück verbindet zeitgenössischen Tanz, elektronische Musik, Kino und Mode. Konzipiert als „Block“ aus Körpern, Bildern und Klängen, ähnlich einer festen Einstellung im Film, zeigt das Stück Körper in permanenter intensiver Bewegung. In *a Folia* erkundet Marco da Silva Ferreira kollektive Bewusstseinszustände wie Euphorie, Trance und Rebellion und vergleicht zeitgenössische Tanzstile mit einem historischen Tanz. Dazu inspirierte ihn der portugiesische Volkstanz Folia aus dem 15. Jahrhundert, bei dem jeder sich gehen lässt, befreit von sozialen Konventionen.

**EN** Two works, two choreographic voices, one company – and a shared fascination with collective energy pushed to its limit. Maud Le Pladec's *Static Shot* (2021), now performed under her own direction of the CCN – Ballet de Lorraine, conceives the stage like a cinematic long take: 23 dancers sustain a permanent climax, a dense field of sound, image, and movement without clear beginning or end. With *a Folia*, Marco da Silva Ferreira revisits the ecstatic spirit of a fifteenth-century Portuguese folk dance, setting its festive unruliness in dialogue with the rapture and codes of contemporary club culture. Together, the two pieces explore what a large ensemble can generate when bodies move as one: a space between trance, celebration, and shared momentum, and a reminder that the urge to lose oneself in movement is as old as dancing itself.

|                         |   |  |  |
|-------------------------|---|--|--|
| Théâtre                 |   |  |      |
| Grand Théâtre<br>Studio | Judi 14<br>& vendredi 15* janvier 2027<br>• 19h30 | Durée<br>• 2h (pas d'entracte)<br><br>Adultes • 20€<br>Jeunes • 8€               | En français /<br>*with English subtitles<br><br>Introduction<br>par Sandy Artuso<br>½ heure avant chaque<br>représentation (FR).   |

# La Gouineraie

Sandra Calderan & Rébecca Chaillon

Texte, mise en scène **Sandra Calderan**  
& **Rébecca Chaillon**  
Avec **Sandra Calderan** & **Rébecca Chaillon**  
Régies **Suzanne Péchenart**  
Collaboration artistique & aide à la dramaturgie  
**Céline Champinot**  
Collaboration à la scénographie **Camille Riquier**  
Traduction, surtitrage **Lisa Wegener**  
Production & développement **Mélanie Charreton /**  
**O.u.r.s.a M.I.n.o.r** & **Malaury Goutoule**  
Administration & logistique de tournée  
**Élise Bernard & Amandine Loriol**  
Remerciements **Morgane Lory**



Production **Compagnie Dans le ventre;**  
**Compagnie des Hauts Parleurs**  
Coproducteur **CDN de Besançon Franche-Comté**  
•  
Soutiens **T2G - Théâtre de Gennevilliers - CDN;**  
**Villa Valmont - Lormont Nouvelle Aquitaine**  
•  
Rébecca Chaillon est représentée par  
**L'ARCHE - Éditeur & Agence théâtrale.**  
[www.arche-editeur.com](http://www.arche-editeur.com)  
La Compagnie Dans le ventre est conventionnée  
par le ministère de la Culture (DRAC  
Hauts-de-France).

**FR** Rébecca Chaillon et Sandra Calderan, couple d'artistes de théâtre à la scène comme à la vie, ont écrit et mis en scène une pièce performée joyeuse et très intime où elles cherchent à déconstruire, disséquer et analyser ce que veut dire «faire famille».

Le public y est invité dans leurs maisons en chantier. Tandis que Sandra, la «gouine des champs», s'évertue à construire le plus de maisonnées en chutes de bois, Rébecca, «la gouine des villes» arrive en tant que citadine pour tenter l'aventure à la campagne. Elles essaient de réinventer la famille parfaite, entre moments de fête, de solitude, de fantasmes, de constats d'échec, sans chercher de solution, mais en invitant le public à fouiller avec elles. L'une, blanche et rurale, vit en communauté recomposée; l'autre, noire et citadine, passe plus de temps en tournée que chez elle. Ensemble, elles remixent avec humour les modèles familiaux traditionnels et rejouent, dans un joyeux désordre scénique, leur propre iconographie de la sainte famille.

Entre corps, mots, désir et nourriture, les deux artistes expérimentent en direct une liberté commune, ouvrant de nouveaux espaces d'intimité où les anciennes frontières deviennent caduques.

**EN** A joyful, deliberately messy performance piece by and with real-life couple Sandra Calderan and Rébecca Chaillon, in which they invite the audience into their home-in-the-making. One white and rural, one Black and urban, they pull apart and reassemble ideas of family, domesticity, and belonging. Funny, frank, and genuinely exploratory, it opens new ways of thinking about what it means to make a life together. Navigating bodies, words, desire and food, the two artists experiment on stage with mutual freedom, opening up new realms of intimacy in the process where previous boundaries disappear.

|                               |  |                                |  |  |  |
|-------------------------------|--|--------------------------------|--|--|--|
| Danse                         |  | Musique                        |  |  |  |
| Grand Théâtre<br>Grande Salle | Vendredi 15<br>& samedi 16 janvier 2027<br>• 19h30 | Durée<br>• 2h (pas d'entracte) | Adultes • 25€, 20€, 15€<br>Jeunes • 8€ |  |  |

# Wim Vandekeybus

## What The Body Does Not Remember

Avec 10 danseur-se-s & 11 musicien-ne-s

Mise en scène, chorégraphie, scénographie

**Wim Vandekeybus**

Musique originale **Thierry De Mey**

& **Peter Vermeersch**

Assistants chorégraphiques **Maria Kolegova,**

**Eduardo Torroja**

Costumes **Isabelle Lhoas**

Technique **Schröder, Pepijn Mesure**

Production **Heleen Schepens,**

**Kenneth Raemaekers**

Distribution **Julia Bouhjar**

•

Avec 10 danseur-se-s d'Ultima Vez: **Cola Ho Lok Yee, Paola Taddeo, Adrian Thömmes, Hakim Abdou Mlanao, Lotta Sandborgh, Alessia Lanotte, Cory Hugo Milan, Faustino Blanchut, Koen Kaya Eye, Nikoletta Polyzoi**

& 11 musicien-ne-s de l'Ensemble Intercontemporain: **Samuel Favre, Martin Adámek, Alain Billard, Jérôme Comte, Lucas Ounissi, Hidéki Nagano, Sébastien Vichard, Vincent David, Hae-Sun Kang, Renaud Déjardin, Nicolas Crosse**

•

Production **Ultima Vez; Philharmonie de Paris**

•

Avec le soutien de la mesure **Tax Shelter du gouvernement fédéral belge & Ufund**

•

Ultima Vez bénéficie du soutien de la Communauté flamande et de la Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale.

**EN** In 1987, Wim Vandekeybus unleashed an artistic storm with his debut for the newly founded company Ultima Vez. *What The Body Does Not Remember* was not immediately categorised as dance, but as something more visceral: a physical language built on risk, instinct, and split-second decision making. The work earned a Bessie for its uncompromising confrontation of movement and music, and now, nearly four decades on, the landmark piece returns in a rare revival, this time accompanied live by Ensemble Intercontemporain, bringing the percussive, unpredictable score by Thierry De Mey and Peter Vermeersch to life. Ten dancers and eleven musicians sustain the work's raw tension, letting moments of risk, humour, and sudden violence resonate anew in a performance that remains as urgent and thrilling as ever.

**FR** Créé en 1987, *What The Body Does Not Remember* a fait l'effet d'un séisme : Wim Vandekeybus y impose un langage chorégraphique neuf, brut, tendu entre attraction et danger. Cette performance fulgurante, récompensée par un Bessie Award, mêlant humour, instinct, peur et adrénaline, est portée par des interprètes lancés à pleine vitesse et réagissant au millimètre près à une musique incisive. En 2026, pour la Philharmonie de Paris, cette œuvre culte renaît dans une version live exceptionnelle, réunissant dix danseur-se-s de la compagnie Ultima Vez et onze musicien-ne-s de l'Ensemble Intercontemporain. La partition percussive de Thierry De Mey et Peter Vermeersch, essentielle à l'impact physique du spectacle, sculpte un paysage sonore d'une tension saisissante. Wim Vandekeybus recrée ici une expérience viscérale, un vertige chorégraphique.

**DE** Mit seinem Debütstück *What The Body Does Not Remember* erlangte der belgische Choreograf Wim Vandekeybus 1987 schlagartig internationale Aufmerksamkeit. Das ebenso kraftvolle und rohe wie innovative Werk gilt bis heute als Meilenstein des zeitgenössischen westlichen Tanzes. Zentrales Motiv der preisgekrönten Choreografie sind Instinkt und Überleben. Der Tanz wird zum Spiel mit Gefahr und Vertrauen, Intuition und Kontrolle. Die TänzerInnen bewegen sich in rasendem Tempo, reagieren blitzschnell aufeinander und erzeugen eine intensive, adrenalingeladene physische Präsenz, verstärkt von der eindringlichen Klanglandschaft der Komponisten Thierry De Mey und Peter Vermeersch. Nach einer Wiederaufnahme im Jahr 2013 kehrt die ikonische Kreation erneut auf die Bühne zurück, nun begleitet von Livemusik des Ensemble Intercontemporain in einer Koproduktion mit der Philharmonie de Paris.

Grand Théâtre  
StudioMardi 19  
& mercredi 20 janvier 2027  
• 19h30Durée estimée  
• 1h30 (spectacle  
en création)  
Adultes • 20€  
Jeunes • 8€En français /  
with English surtitles  
Introduction  
par Malika El Maïzi  
½ heure avant chaque  
représentation (FR).

# Antigonick

**d'Anne Carson**

traduit par Édouard Louis

(éd. L'ARCHE, 2019)

Adaptation & mise en scène **Laëtitia Pitz**  
 Composition **Christian Wallumrød**  
 Scénographie & création vidéo **Anaïs Pélaquier**  
 Traducteur & assistant **Emmanuel Reymond**  
 Création lumière **Christian Pinaud**  
 Régie lumière & vidéo **Florent Fouquet**  
 Régie son **Marc Dautrepoint**  
 Régie générale **Ruben Trouillet**  
 Production & diffusion **Isabelle Busac**  
 Image & réseaux **Jean Valès**  
 •  
 Jeu **Anne Alvaro, Océane Cairaty, Elsa Canovas**  
 Ensemble instrumental **Christian Wallumrød, Jan  
 Martin Gismervik, Lukas De Clerk, Ina Sagstuen**  
 •





Production **compagnie Roland furieux**  
 Coproduction **La Filature – scène nationale  
 de Mulhouse; Les Théâtres de la Ville de Luxem-  
 bourg; La Cité musicale – Metz; Maillon, Théâtre  
 de Strasbourg – Scène européenne; Le Manège –  
 Scène nationale de Maubeuge; Le Tandem –  
 Scène nationale de Douai**  
 •  
 Soutiens **DRAC Grand Est Conventionnement  
 2025–2027; Région Grand Est Conventionnement  
 2025–2028; Département de la Moselle Aide  
 à la création; Ville de Metz Conventionnement  
 2025–2027; Conseil norvégien des Arts – soutien  
 à la composition et à la production; Ambassade  
 de Norvège – Paris**

**FR** La compagnie Roland furieux, la metteuse en scène Laëtitia Pitz et le compositeur norvégien Christian Wallumrød s'emparent de l'histoire tragique d'*Antigone*, adaptée de Sophocle par Anne Carson. *Antigonick* est un récit qui joue avec les grandes interprétations d'*Antigone* – de Hegel à Judith Butler – et se nourrit de penseuses comme Virginia Woolf, Ingeborg Bachman ou Donna Haraway. Anne Carson pousse la langue dans sa modernité, son irrévérence et ce qu'elle révèle aujourd'hui encore de la millénaire tragédie de Sophocle – texte toujours présent à des présents nouveaux – c'est cette malédiction d'être toujours parlé avant d'avoir parlé, qui résonne aussi avec la soif de silence de Sarah Kane ou la fatigue de Samuel Beckett.

Convoquer aujourd'hui le mythe d'Antigone, qui refuse le despotisme et affirme que ne pas accompagner ses morts est une insulte à l'humanité, c'est ouvrir une brèche du temps, pour nous offrir ce face à face autour de cette question immémoriale: comment fait-on pour rester à la hauteur de ses valeurs quand cela nous fait risquer nos vies?

Cette nouvelle création porte bien la signature de la compagnie Roland furieux : un spectacle qui mêle théâtre et art lyrique, un texte polyphonique qui brasse les langues – l'anglais de Carson, le français de la traduction d'Édouard Louis, les langues des artistes en scène –, une composition musicale – percussion, aulos des tragédies grecques et chant – écrite comme une partition sur le texte, ainsi que des images en live qui répondent à l'action. *Antigonick* est un précipité de théâtre intense. Une déflagration de vie.

**EN** Anne Carson's *Antigonick* is less a translation of Sophocles' *Antigone* than a reinvention – elliptical, irreverent, and shot through with echoes of Hegel, Judith Butler, Beckett, and Kane. Director Laëtitia Pitz and composer Christian Wallumrød bring it to the stage with compagnie Roland furieux as a polyphonic score of text and music, asking an ancient question that has not dated: how do we stay true to our values when doing so puts us at risk?

|                               |   |   |   |
|-------------------------------|---|---|---|
| Théâtre                       |   |   |   |
| Grand Théâtre<br>Grande Salle | Jeudi 21<br>& vendredi 22* ** janvier 2027<br>• 19h30 | Durée<br>• 2h30 (pas d'entracte)<br>Adultes • 25€, 20€, 15€<br>Jeunes • 8€  | En français /<br>*with English surtitles /<br>**en audiodescription<br><br>Introduction<br>par Antoine Pohu<br>½ heure avant chaque<br>représentation (FR).       |

# Le Dindon

Georges Feydeau

Mise en scène **Aurore Fattier**

Avec **Thomas Gonzalez, Vanessa Fonte, Maxence Tual, Vincent Lecuyer, Tristan Glasel** (en alternance avec **Félicien Fonsino**), **Ivandros Serodios, Geoffroy Rondeau, Marie-Noëlle, Claude Schmitz, Peggy Lee Cooper**

Assistanat, collaboration artistique

**Alyssa Tzavaras, Simon-Élie Galibert**

Conseil dramaturgique **Grégoire Strecker**

Scénographie **Marc Lainé, Stephan Zimmerli**

Vidéo **Vincent Pinckaers**

Lumière **Philippe Gladieux**

Costumes **Prunelle Rulens** assistée de

**Raoul Fernandez**

Musique **Maxence Vandeveld**

Sculptures **Ivandros Serodios**

Réalisation film **Claude Schmitz**

d'après **le film d'Ed Wood *Glen or Glenda*, 1953**

Collaboration réalisation film **Alyssa Tzavaras**

Image **Vincent Pinckaers**

Production **Comédie de Caen – CDN de Normandie**

Coproduction **Le Volcan – scène nationale du Havre; Comédie de Reims – CDN; Les THEATRES – Gymnase-Bernardines – Marseille; Comédie de Valence – CDN; Théâtre de Liège et DC&J Création; Compagnie Solarium**

Avec le soutien du **Crédit d'impôt Spectacle Vivant** & du **Tax Shelter du Gouvernement fédéral de Belgique** et de **Inver Tax Shelter**

**FR** Après *Hedda* (23•24), la metteuse en scène et directrice de la Comédie de Caen Aurore Fattier retrouve Georges Feydeau, compagnon de route qu'elle connaît intimement et dont elle propose ici une relecture libre et frontale du *Dindon*, loin de l'habituel lustre des tableaux bourgeois et de la farce hétéronormée.

Dans cette version queer et trash, une troupe foisonnante et éclectique, dont fait partie l'artiste drag Peggy Lee Cooper, fait exploser les ressorts du vaudeville. Autour du fameux coureur de jupons Pontagnac, qui tente de séduire lourdement la vertueuse Lucienne Vatelín, l'intrigue se complique lorsque d'anciennes maîtresses surgissent et que les personnages se retrouvent piégés dans un hôtel de rendez-vous, transformé ici en un lieu nocturne fantasmatique et tourbillonnant. Les quiproquos, les mensonges et les jeux des infidélités deviennent autant de miroirs tendus à notre époque, à l'aune du monde post-MeToo, empreint de la violence et de l'hypocrisie des rapports sexuels contemporains.

Feydeau, revisité par Aurore Fattier, avec un dispositif de ciné-direct qui capte la vitalité des comédien-ne-s au plus proche de leur intimité, ne perd rien de sa superbe, au contraire: la pièce s'ouvre à un univers pluriel drôlement déjanté où les bourgeois côtoient des créatures du monde glamour de la nuit.

**EN** Aurore Fattier gives Feydeau's celebrated vaudeville a queer overhaul. In a nocturnal hotel of intrigue, seductions multiply and past affairs resurface around the incorrigible Pontagnac. Featuring drag artist Peggy Lee Cooper, and shot through with live ciné-direct filming, this is a post-MeToo rereading that reflects contemporary questions of desire, power and hypocrisy.

janvier – mars

Samedis

aux

Théâtres

Échanger, découvrir, partager!

Samedi 23 janvier 2027 • 17h00

Théâtre des Capucins

Adultes 15€ • Jeunes 8€

## Contemporary readings from Ireland

In collaboration with **Claire Wagener**

The Samedi aux Théâtre in January offers the Luxembourg audiences the chance to discover excerpts from works by contemporary Irish playwrights.

Samedi 20 février 2027 • 17h00

Grand Théâtre

Entrée libre

## generations of love: une question de justice

Organisée dans le cadre des représentations *Zylan ne chantera plus* & *De Profundis*, cette conférence nous permettra de réunir les deux temps forts de notre saison dans un cadre propice à l'échange.



Samedi 20 mars 2027 • 17h00

Théâtre des Capucins

Adultes 20€, 15€, 8€ • Jeunes 8€

## Niki

Création

Un portrait de Niki de Saint Phalle

Un opéra monodrame pour soprano et ensemble

Composition **Albena Petrovic**  
Livret **Nathalie Ronvaux**

Ensemble **United Instruments**  
of **Lucilin**

Dans le cadre de la **Journée internationale des femmes**

Co-commande **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**; **United Instruments of Lucilin**

Le cycle de portraits de femmes imaginé par la compositrice Albena Petrovic se poursuit avec un deuxième opus. Après *Queen of the Air*, consacré à Amelia Earhart, cette création sur un nouveau livret signé Nathalie Ronvaux explorera l'univers puissant de l'artiste Niki de Saint Phalle.

Grand Théâtre  
Grande SalleJeudi 28, vendredi 29  
& samedi 30 janvier 2027  
• 19h30Durée  
• 3h & entracte  
Adultes • 25€, 20€, 15€  
Jeunes • 8€En anglais, avec  
surtitres en français  
Introduction to the play  
by Anne Simon  
30 minutes before  
every performance (EN).

# Julius Caesar

William Shakespeare

Direction **Arthur Nauzyciel**  
 Set **Riccardo Hernández**  
 Lights **Scott Zielinski**  
 Costumes **James Schuette**  
 Sound **David Remedios**  
 Choreographer **Damien Jalet**  
 Assistant **Constance de Saint Remy**  
 French surtitles based on the translation by  
**Louis Lecocq, Robert Laffont (1995), collections**  
**Bouquins**

•  
 With **Sara Kathryn Bakker, David Barlow, Jared**  
**Craig, Roy Faudree, Ismail ibn Conner, Isaac**  
**Josephthal, Dylan Kussman, Mark Montgomery,**  
**Rudy Mungaray, Daniel Pettrow, Timothy Sekk,**  
**Neil Patrick Stewart, James Waterston**  
 & the jazz trio **Dmitry Ishenko, Eric Hofbauer,**  
**Marianne Solivan**

Production 2025 **Théâtre National de Bretagne,**  
**Centre Dramatique National (Rennes)**  
 Production 2008 **CDN Orléans / Centre-Val de**  
**Loire**, in partnership with **American Repertory**  
**Theatre (main sponsor: Philip & Hilary Burling);**  
 Co-production **Festival d'Automne à Paris; Maison**  
**des Arts de Créteil; TGP-CDN de Saint-Denis**



•  
 With the support of **Fonds Étant Donnés The**  
**French-American Fund for Performing Arts,**  
**a Program of FACE, The Cultural Services of the**  
**French Embassy in the United States**

**EN** Arthur Nauzyciel returns to Luxembourg with one of the defining productions of his career. First created in 2008 at Boston's American Repertory Theatre and revived to inaugurate his directorship of the Théâtre National de Bretagne in 2017, *Julius Caesar* has proven to be both a staging landmark and a persistent interrogation of democratic fragility, populism, and civic courage. Conceived during a US presidential campaign and revisited at subsequent political turning points, Nauzyciel's production has repeatedly met history in real time. It continues to resonate uncannily, as one would expect from any Shakespearian work.

While Shakespeare placed his conspiracy in ancient Rome, Nauzyciel transposes the action to 1960s America, the Kennedy era, when the power of images began to eclipse public discourse. Thirteen American actors perform in English alongside a live jazz trio that functions as a contemporary chorus. The staging fuses political thriller with Warholian pop aesthetic, dance interludes, and sign language.

Nauzyciel's long collaboration with this ensemble – many have worked with him for over two decades – gives the production a rare depth of complicity.

**FR** Arthur Nauzyciel revient au Luxembourg avec l'une des productions marquantes de sa carrière. Créée en 2008 et reprise pour inaugurer sa direction du Théâtre National de Bretagne en 2017, *Julius Caesar* s'est imposée à la fois comme une mise en scène historique et une interrogation sur la fragilité démocratique. La mise en scène, qui transpose l'action dans l'Amérique des années 1960 et mêle thriller politique et esthétique pop, résonne fortement avec l'époque contemporaine.

|                         |  |  |  |
|-------------------------|--|--|--|
| Danse                   |  |  |  |
| Grand Théâtre<br>Studio | Vendredi 29 janvier 2027<br>• 19h30<br>Samedi 30 janvier 2027<br>• 15h00 • 19h30 | Durée<br>• 50min.<br>(pas d'entracte)<br>Adultes • 20€<br>Jeunes • 8€            |  |

# Akram Khan Company

## Chotto Desh

Solo

*DESH* Artistic direction & Original choreography

**Akram Khan**

*Chotto Desh* Direction & Adaptation

**Sue Buckmaster (Theatre-Rites)**

Music composition **Jocelyn Pook**

Lighting design **Guy Hoare**

Stories imagined by **Karthika Naïr & Akram Khan**

The grandmother's fable in *Chotto Desh* is taken

from the book *The Honey Hunter*

Written by **Karthika Naïr, Sue Buckmaster**

& **Akram Khan**

Assistant Choreographer **Jose Agudo**

Grandmother's voice **Leesa Gazi**

Jui's voice **Sreya Andrisha Gazi**

Voices in French **Daniel Berrebi, Asil Raïs, Tulika**

**Srivastava, Skyla Adejei**

Counsellor for accent **Leesa Gazi**

Executive Director **Isabel Tamen**

Production Manager **Michael Cunningham**

Original Visual design **Tim Yip**

Original Visual animation created by **YeastCulture**

Original Costume Supervisor **Kimie Nakano**

Painted Head Sequence devised by **Damien Jalet**

with **Akram Khan**

"*Bleeding Soles*" lyrics written by **Leesa Gazi**

Singers **Melanie Pappenheim, Sohini Alam,**

**Jocelyn Pook** (voice/viola/piano),

**Tanja Tzarovska, Jeremy Schonfield**

We gratefully acknowledge the artists who contributed to the original production of *DESH* by Akram Khan Company.

Co-produced by **the MAC, Belfast**

Originally co-commissioned by **MOKO Dance;**

**Akram Khan Company; Sadler's Wells London;**

**DanceEast; Théâtre de la Ville-Paris; Mercat de**




**les Flors Barcelona; Biennale de la danse de Lyon**

**2016; Stratford Circus Arts Centre**

**EN** Adapted from Akram Khan's Olivier Award-winning solo *DESH* by director Sue Buckmaster, *Chotto Desh* ("small homeland") distills a celebrated exploration of cross-cultural identity into dance theatre for a family audience. The story embodies a young man as he navigates between his restless London childhood, his parents' Bangladeshi heritage, and his own dreams, caught between worlds yet forging his own path. Classical Kathak footwork meets contemporary dance, alongside storytelling, dreamlike animations and Jocelyn Pook's original music, to form a layered stage language that remains accessible to young viewers while resonating with adults. *Chotto Desh* opens a space where questions of belonging, inheritance and imagination are shared across generations, in both a deeply personal and universally resonant way.

**FR** La compagnie d'Akram Khan revient au Grand Théâtre avec *Chotto Desh* (qui signifie « petite patrie » en bengali). Adapté pour un jeune public du solo emblématique *DESH* (11•12) d'Akram Khan, récompensé par un Olivier Award, ce spectacle réinvente le voyage initiatique d'un jeune homme partagé entre la Grande-Bretagne et le Bangladesh, en quête de sa place dans un monde en mouvement. Un interprète donne vie à un univers où kathak et danse contemporaine se mêlent à la parole, aux images animées et à une musique enveloppante. Entre rêves, souvenirs et métamorphoses, *Chotto Desh* s'inspire du talent d'Akram Khan pour raconter des histoires interculturelles et célèbre la force de l'imaginaire et la résilience de l'esprit humain. Une expérience de danse-théâtre sensible et accessible, à partager en famille.

**DE** Diese visuell sehr schöne und berührende Kreation erzählt von den Erinnerungen und Träumen eines britischen Jungen im Land seiner Eltern: Bangladesch. Inspiriert von der Biografie des anglo-bengalischen Choreografen Akram Khan entführt uns das Stück in eine Traumwelt voller Elefanten, riesiger Stühle und Krokodile, in der ein Junge seinen Platz in der Welt sucht und Widerstandsfähigkeit beweist. *Chotto Desh* („Kleine Heimat“) basiert auf Khans preisgekröntem Solo *DESH* (11•12) und wurde 2015 von Sue Buckmaster für ein junges Publikum adaptiert. Das Solo verbindet indischen Kathak-Tanz und zeitgenössischen Tanz mit einer Mischung aus gesprochenem Text, gezeichneten Bühnenanimationen und eigens komponierter Musik – ein bezauberndes Tanztheatererlebnis für die ganze Familie.

|                         |   |  |   |
|-------------------------|---|--|---|
| Théâtre                 |   |  |   |
| Grand Théâtre<br>Studio | Mardi 2<br>& mercredi 3 février 2027<br>• 19h30 | Durée<br>• 1h50 (pas d'entracte)<br>Adultes • 20€<br>Jeunes • 8€                 | Auf Deutsch /<br>with English surtitles<br>Einführung zum Stück<br>von Antoine Pöhu<br>½ Stunde vor jeder<br>Vorstellung (DE).                                    |

# De Profundis

Von Oscar Wilde in einer Bearbeitung von Oliver Reese

Aus dem Englischen von Mirko Bonné

Regie **Oliver Reese**  
 Bühne **Hansjörg Hartung**  
 Kostüme **Elina Schnizler**  
 Musik **Jörg Gollasch**  
 Licht **Steffen Heinke**  
 Dramaturgie **Johannes Nölting**

Produktion **Berliner Ensemble**

• Mit **Jens Harzer**

**DE** Oscar Wilde wurde 1895 zu zwei Jahren Haft verurteilt – weil er provozierte; weil er sich über Konventionen hinwegsetzte, weil er Männer liebte und sich nicht versteckte. Sein Strafprozess war ein Exempel – weniger gegen eine Tat als gegen eine Haltung, gegen seinen unbändigen Drang nach Freiheit und Anerkennung. Sein langer Brief an Alfred „Bosie“ Douglas aus dem Gefängnis, der unter dem Titel *De Profundis* bekannt wurde, ist der letzte Aufschrei eines gebrochenen, aber nicht gebändigten Geistes; das Protokoll eines Menschen, der stets nach den Grenzen seines bürgerlichen Lebens gesucht und der am Ende alles verloren hat. Wilde schreibt mit größter literarischer Meisterschaft von Verachtung und Einsamkeit, von Stolz und Schmerz. Und über eine Gesellschaft, die nicht duldet, was sie nicht versteht. Was bleibt, wenn einem alles genommen wird, was man je war? Was lässt sich noch hoffen, wenn man nichts mehr hat außer sich selbst?

Regisseur Oliver Reese bringt Wildes sprachgewaltigen Versuch, sich durch die Kunst das Leben zurückzuerobern, mit Jens Harzer auf die Bühne.

**EN** In 1895, Oscar Wilde was sentenced to two years in prison – for being provocative; for loving men, for not hiding his true self and for defying convention. His trial was meant to be a warning to others – less against a crime than against an attitude, against his irrepressible drive for freedom and recognition. His long letter to Alfred “Bosie” Douglas from prison, which became known under the title *De Profundis*, is the last outcry of a broken, but untamed spirit; the record of a man who was always looking for the boundaries of his bourgeois life and who in the end lost everything. Wilde writes with the greatest literary mastery about contempt and loneliness, about pride and pain. And about a society that doesn’t tolerate what it doesn’t understand. What remains when everything that a person once was is taken away from them? What can a person hope for when they have nothing left but themselves?

Director Oliver Reese brings Wilde’s powerfully eloquent attempt to reclaim life through art onto the stage with Jens Harzer.

Théâtre  
des CapucinsJeudi 4  
& vendredi 5\* février 2027  
• 19h30Durée  
• 1h05 (pas d'entracte)  
Adultes • 20€, 15€, 8€  
Jeunes • 8€En français /  
\*with English subtitles  
Introduction  
½ heure avant chaque  
représentation (FR).

# Zylan ne chantera plus

**Diana Soh (1984)**

Monodrame

Livret de Yann Verburgh

Création mondiale à Lyon le 6 novembre 2021

Nouvelle étape de création

Mise en scène **Richard Brunel**,  
**Valérie Marinese-Barbosa**  
Collaboration artistique **Catherine Ailloud-Nicolas**  
Scénographie **Stephan Zimmerli**  
Dramaturgie **Youness Anzane**  
Costumes **Mathieu Trappler**  
Lumières **Victor Egéa**

Zylan **Benoît Rameau**  
Jeu **Valérie Marinese-Barbosa**  
Guitare électrique **Maarten Stragier**  
Violoncelle **Raphaël Ginzburg**  
Percussions **Yi-Ping Yang**

Commande musicale **Chant de Linos**  
Coproduction **la Cité de la Voix ; Opéra de Lyon ;**  
**Cie Anonyme**  
Coréalisation **Théâtre du Point du Jour**  
Avec le concours de la **Comédie de Valence**

**FR** *Zylan ne chantera plus* est un format plutôt rare dans le répertoire lyrique : un monodrame contemporain sur le thème de l'homophobie. La compositrice Diana Soh (*The Carmen Case*, 23•24) y aborde une réalité brûlante. Yann Verburgh, auteur du livret, raconte l'histoire inspirée de faits réels du jeune chanteur homosexuel Zylan. Malgré sa notoriété, il est persécuté, torturé et tué – parce qu'il vit dans un pays où l'homosexualité est punie par la loi. Comme dans la tragédie classique, le personnage sacrifié et son monde intérieur sont au centre de l'attention. Le ténor Benoît Rameau incarne à la fois Zylan et les voix de ceux qu'il rencontre au cours de ses derniers jours. Il est accompagné par des percussions, une guitare électrique et un violoncelle. Une pièce de théâtre musical touchante qui propose une plongée profonde dans les pensées d'un corps opprimé.

**EN** Based on a true story, Diana Soh's monodrama traces the final hours of a young singer whose public success cannot protect him from persecution, torture and murder in a country where homosexuality remains criminalised. Yann Verburgh's libretto shuttles between personal memory and brutal interrogation. Speech and song are closely entwined, carried by one performer – tenor Benoît Rameau – embodying multiple voices and a compact instrumental trio of electric guitar, cello, and percussion. Brief, direct, and especially written for adolescent audiences, the piece favours intimacy over spectacle. Following *The Carmen Case* at the Grand Théâtre in 2024, it confirms Soh's commitment to opera as a forum for urgent current topics.





Grand Théâtre  
Grande SalleVendredi 5\*  
& samedi 6 février 2027  
• 19h30Durée  
• 2h10 (pas d'entracte)  
Adultes • 25€, 20€, 15€  
Jeunes • 8€En français, avec  
surtitres en allemand /  
\*with English surtitles  
Introduction par  
Stéphane Gilbert  
½ heure avant chaque  
représentation (FR).

# Le Cercle de craie caucasien

**Bertolt Brecht**

Mise en scène **Emmanuel Demarcy-Mota**  
Collaboration artistique & assistantat à la mise  
en scène **Julie Peigné**  
Scénographie **Natacha le Guen de Kerneizon**  
Costumes **Fanny Brouste**  
Lumières **Thomas Falinower, Emmanuel  
Demarcy-Mota**  
Musique **Arman Méliès**  
Son **Flavien Gaudon**  
Vidéo **Renaud Rubiano**  
2<sup>e</sup> assistante mise en scène **Judith Gottesman**  
Coaching acteurs **Jean-Pierre Garnier**  
Objets de scène **Erik Jourdil**  
Maquillage & coiffures **Catherine Nicolas**  
Masques **Brunot Jouvét**

Avec la Troupe du Théâtre de la Ville **Élodie  
Bouchez, Marie-France Alvarez, Ilona Astoul,  
Céline Carrère, Jauris Casanova, Valérie  
Dashwood, Philippe Demarle, Edouard Eftimakis,  
Sandra Faure, Gaëlle Guillou, Sarah Karbasnikoff,  
Stéphane Krähenbühl, Gérald Maillet, Ludovic  
Parfait Goma, Jackee Toto**

Production **Théâtre de la Ville-Paris**

•

La pièce *Le Cercle de craie caucasien* de Bertolt  
Brecht (traduction de Georges Proser) est publiée  
et représentée par **L'ARCHE – Éditeur & Agence  
théâtrale. [www.arche-editeur.com](http://www.arche-editeur.com)**




**FR** Emmanuel Demarcy-Mota s’empare de la pièce de Bertolt Brecht, *Le Cercle de craie caucasien*, avec la Troupe du Théâtre de la Ville de Paris et lui insuffle une nouvelle liberté de ton, mêlant gravité, humour et poésie pour aborder les grands thèmes que sont la justice et la solidarité.

La pièce raconte l’itinérance de Groucha, une jeune femme qui, fuyant la guerre, sauve un enfant abandonné par la noblesse. Elle l’élève avec courage et affection, jusqu’au jour où la mère biologique réclame son retour. À qui revient l’enfant ? C’est par l’épreuve du cercle de craie que l’excentrique juge Azdak résoudra le conflit de maternité.

S’inspirant à la fois du conte chinois du cercle de craie et de l’histoire biblique du jugement de Salomon, ce drame est un des grands récits sur ce qui nous rend humain dans des temps tumultueux. La tendresse de Groucha n’est-elle pas une forme de résistance ? Brecht écrit sa pièce puissante au milieu des grands bouleversements du XX<sup>e</sup> siècle, mais elle permet aujourd’hui d’éclairer le présent de notre société qui bascule.

**DE** Emmanuel Demarcy-Mota inszeniert Brechts *Der kaukasische Kreidekreis* mit dem Théâtre de la Ville de Paris – ernsthaft, humorvoll und poetisch. Das Stück erzählt von der Dienerin Grusche, die vor dem Krieg flieht und ein verlassenes Kind rettet. Sie zieht es liebevoll auf, bis die leibliche Mutter es zurückfordert und der Richter Azdak mit Hilfe des Kreidekreises entscheidet.

**EN** Fleeing war, the young servant Grusha rescues and raises an abandoned child. Years later the biological mother demands his return. Brecht’s retelling of the Judgement of Solomon holds together poetry, wit, and moral seriousness without strain. In a moment of widespread social fracture, its central question – who truly deserves what they claim – feels anything but historical.

|                             |   |  |   |
|-----------------------------|---|--|---|
| <b>Théâtre</b>              |   |                    |   |
| <b>Grand Théâtre Studio</b> | <b>Mardi 16 &amp; mercredi 17 février 2027</b><br>• 19h30 | <b>Durée estimée</b><br>• 2h (spectacle en création)<br><b>Adultes • 20€</b><br><b>Jeunes • 8€</b> | <b>En français</b><br><b>Introduction</b><br>½ heure avant chaque représentation (FR).<br><b>Bord de plateau</b><br>après la première représentation.             |

# Du Pain et des Jeux

**Eddi van Tsui**

Concept **Eddi van Tsui**

Mise en scène & direction chorégraphique

**Sandy Flinto**

Auteur & dramaturge **Daniel Marinangeli**

Création sonore & conception son **Pierrick Grobéty**

Assistant chorégraphique **Giovanni Zazzera**

Création vidéo **Sandy Flinto, Sly Production**

Scénographie **Sandy Flinto & Pierrick Grobéty**

Conseillère en scénographie **Anouk Schiltz**

Costumes **NN**

Création lumière **Jean-François Metten**

Ingénieur du son **Adrien Lecomte**

Photographe **Bohumil Kostohryz**

Documentation vidéo **Sly Production**

Graphiste **Mik Muhlen**

Avec la participation de **Firmin Bernard**

Chargé-es de production **Léonie Béraud**

& **Baptiste Hilbert**

Chargée de diffusion **Agatha Moore**

Chargée de communication **Welcom Consulting**

•

Avec **Régis Laroche**

& les danseur-se-s **Eva Aubigny, Pierre-Yves**

**Diacon, Eric Nébié**

& les musiciens **Pierrick Grobéty, Gregory Bonnet,**

**Laurent Rigaud**

•

Production **S&P Context; DA'30**

Coproduction **Le Cratère | Scène nationale d'Ales;**

**Les Théâtres de la Ville de Luxembourg;**

**Kulturfabrik, Esch-sur-Alzette**

**FR** Dans une société en quête de spectacle permanent, *Du Pain et des Jeux*, nouvelle création du collectif franco-luxembourgeois Eddi van Tsui, revisite le football comme spectacle populaire à travers une œuvre pluridisciplinaire scénique qui prend un match comme point de départ dramaturgique. Sur scène: un terrain, des règles, des gestes codifiés. Mais ici, la compétition mélange tragédie, comédie sociale, pulsions collectives et manœuvres économique-politiques.

*Du Pain et des Jeux* part d'un constat simple : nos sociétés fonctionnent de plus en plus comme des stades, avec ses foules, ses slogans et sa logique de performance. Et une promesse: celle d'un spectacle continu, à la fois rassurant et anesthésiant. À travers une dramaturgie visuelle et sonore à la croisée entre le théâtre, la danse, la musique live et la vidéo, la pièce interroge les mécanismes du pouvoir et la manière dont ils se construisent, se diffusent et se ritualisent.

Le terrain de foot devient le théâtre d'un monde en représentation où le public est tantôt témoin tantôt complice d'une expérience théâtrale qui explore les frontières entre le réel et la fiction, entre le jeu et le rituel, entre la liesse et la violence. *Du Pain et des Jeux* pose une question d'actualité brûlante: Qu'est-ce qui nous rassemble encore?

Grand Théâtre  
Grande SalleJeudi 18  
& vendredi 19\* février 2027  
• 19h30Durée  
• 2h (pas d'entracte)  
Adultes • 25€, 20€, 15€  
Jeunes • 8€En français /  
\*with English surtitles  
Introduction  
par Ian De Toffoli  
½ heure avant chaque  
représentation (FR).

# I will survive

Jean-Christophe Meurisse / Les Chiens de Navarre

Mise en scène **Jean-Christophe Meurisse**  
 Collaboration artistique **Amélie Philippe**  
 Jeu **Delphine Baril, Lula Hugot, Charlotte Laemmel, Anthony Paliotti, Gaëtan Peau, Georges Slowick, Fred Tousch**  
 Scénographie **François Gauthier-Lafaye**  
 Régie générale & plateau **Nicolas Guellier**  
 Création & régie lumière **Stéphane Lebaleur**  
 Création & régie son **Pierre Routin**  
 Création & régie costumes **Sophie Rossignol & Corinne Paupéré**  
 Régie plateau **Anouck Dubuisson**  
 Regard chorégraphique **Céleste Vinot**  
 Vidéo **Baptiste Klein**  
 Direction de production **Antoine Blesson**  
 Administration de production **Jason Abajo**  
 Chargée de production **Marianne Mouzet**  
 Chargée de figuration **Flora Courouge**

Production **Les Chiens de Navarre**  
 Coproduction **Les Nuits de Fourvière – Festival international de la Métropole de Lyon; La Villette, Paris; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; TAP Scène nationale de Grand Poitiers; Les Quinconces & L'Espal Scène nationale du Mans; Scène nationale Carré-Colonnes; Château Rouge – Scène conventionnée – Annemasse; La Comète – Scène nationale de Châlons-en-Champagne**

• Avec l'aide à la création de **la Région Île-de-France**  
 Avec le soutien du **Théâtre des Bouffes du Nord, de la Maison des Arts de Créteil, du Théâtre de Corbeil-Essonnes et de la MC93 – Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis**

• La compagnie Les Chiens de Navarre est soutenue par la DRAC Île-de-France – ministère de la Culture et par la Région Île-de-France au titre de la Permanence Artistique et Culturelle.

**FR** Après *La Vie est une fête* (24•25), Jean-Christophe Meurisse et ses Chiens de Navarre – réputés pour être les enfants terribles du théâtre français avec leurs spectacles jubilatoires et provocateurs – opèrent sans doute un virage dans l'histoire de la compagnie avec leur nouveau spectacle *I will survive*.

Deux histoires sont tissées en parallèle: deux procès en cours. D'un côté, celui d'une femme qui a tué son mari après avoir subi de sa part durant des années des violences physiques et sexuelles. De l'autre, celui d'un humoriste célèbre, auteur d'une blague de mauvais goût sur les violences faites aux femmes durant l'une de ses chroniques quotidiennes sur une station de radio populaire. Ces deux affaires liées indirectement enflamment tout le pays: l'une traitant des violences conjugales, l'autre de la liberté d'expression et des limites du rire. Elles posent une même question: ce qui est légal, est-il toujours juste?

Si la réponse passe par le rire et la dérision, dans cette nouvelle création, qui met en scène la machine judiciaire, elle n'en éclaire pas moins les tourments et contradictions de l'actualité politique française. Un spectacle à l'écriture ciselée, qui pose un regard sans concession sur notre société. À la fin, ces procès finissent toujours par celui de la justice même.

**EN** Following on from their first visit with *La Vie est une fête* in the 24•25 season, the notorious and provocative Chiens de Navarre company returns to the Grand Théâtre with their latest production *I will survive*. At its heart lie two different trials: a woman who killed her violent, abusive husband, and a comedian prosecuted for a glib joke about domestic abuse. As the cases unfold, questions of justice, freedom of speech, and public outrage collide. With their sharp, irreverent style, Les Chiens de Navarre place the machinery of the courtroom under a cold light that shows the gap between what the law permits and what justice might actually require.

Grand Théâtre  
StudioMercredi 24  
& jeudi 25 février 2027  
• 19h30Durée  
• 2h20 (pas d'entracte)  
Adultes • 20€  
Jeunes • 8€En français /  
with English surtitles  
Introduction  
½ heure avant chaque  
représentation (FR).

# Barber Shop Chronicles

**Inua Ellams**

Avec **Priscilla Adade, Junior Akwety, BATGAME, Hippolyte Bohouo, Martin Chishimba, Salif Cissé, Yoli Fuller, Aristote Luyindula, Mavá José, Jovial Mbenga, Souleymane Sylla, Clyde Yeguete**

Texte **Inua Ellams**

Mise en scène **Junior Mthombeni**

& **Michael De Cock**

Adaptation **Junior Akwety, Omar Ba,**

**Caroline Gonce**

Traduction collective effectuée par **les étudiants de Master 1 en Traduction (Uliège)** sous la direction de **Valérie Bada (Centre Interdisciplinaire de Recherches en Traduction et en Interprétation)**

Scénographie & lumières **Stef Stessel**

Costumes **Marie Lovenberg**

Producteur & musicien **BATGAME**

Collaboration artistique **Caroline Gonce**

Assistant à la mise en scène **Mehdy Khachachi**

Dramaturgie **Gerardo Salinas**

Conseils chorégraphiques **Serge Aimé Coulibaly**

Régie générale **Baptiste Wattier, Philippe Sumkay**

Construction décors & réalisation costumes

**Atelier du Théâtre de Liège**

Production **Théâtre de Liège; DC&J Création**

Coproduction **KVS – Koninklijke Vlaamse**

**Schouwburg; MC93 Maison de la Culture de**

**Seine-Saint-Denis à Bobigny; Théâtre de Namur;**

**Le Vilar Louvain-la-Neuve; Théâtre National de**

**Strasbourg; Le Volcan Scène nationale du Havre;**

**Bonlieu Scène nationale Annecy; La Comédie de**

**Valence Centre dramatique national Drôme-**

**Ardèche; TNDM – Teatro Nacional Dona Maria II**

**à Lisbonne; TNC – Teatre Nacional de Catalunya**

**à Barcelone; Lliure – Barcelone; Piccolo Teatro**

**di Milano Teatro d'Europa; Les Théâtres de la Ville**

**de Luxembourg**

•

Avec l'aide du **Tax Shelter du Gouvernement**

**fédéral belge, Inver Tax Shelter**

Avec la participation artistique du **Jeune Théâtre**

**National**

Cette production a fait l'objet d'un accord de

licence avec **The Agency (London) Ltd, 24 Pottery**

**Lane, London W11 4LZ. The Barbershop Chronicles**

a été produit pour la première fois par **Fuel Theatre**

et **The National Theatre** (30 mai 2017). La pièce

originale *Chroniques du Barber Shop* de Inua Ellams

est parue à **L'ARCHE – Éditeur & Agence théâtrale,**

dans une traduction collective dirigée par **Valérie**


**Bada.**

**FR** Inspiré par l'histoire d'un barbier de Leeds, ancienne cité industrielle du Nord de l'Angleterre, *Barber Shop Chronicles*, de l'écrivain britannique d'origine nigériane Inua Ellams, nous emmène dans six salons de coiffures situés dans six villes différentes – Kinshasa, Ouagadougou, Douala, Dakar, Abidjan et Bruxelles – le jour de la finale de la Ligue des Champions.

Pour de nombreux hommes africains et afrodescendants, le salon de coiffure est plus qu'un simple lieu où se faire couper les cheveux, c'est un véritable lieu intergénérationnel de sociabilité et de rassemblement. Un espace de confiance. On y va pour discuter, pour rire, pour prendre conseil auprès des barbiers. Tous les thèmes et tabous sont abordés dans la franchise: amour, religion, business, famille, football et politique, tout y passe.

Porté par des récits pleins d'humour, *Barber Shop Chronicles* donne une impression d'immersion: c'est nous qui sommes assis dans ces salons de coiffure où résonnent le français, le wolof, le bambara, le lingala et le bamiléké. Un voyage enjoué qui nous plonge dans la diversité des cultures africaines à travers ses histoires du quotidien et qui célèbre la richesse de cultures trop souvent occultées.

**EN** For many African and Afro-descendant men, the barber shop is much more than a place to get a haircut. It is a gathering place, a space for confidences, where barbers inadvertently become wise men and where the barber shop turns into a place of belonging, memory, and intergenerational exchange. On the day of the Champions League final, six barber shops across six African and diaspora cities, Kinshasa, Ouagadougou, Douala, Dakar, Abidjan, and Brussels fill with conversation. Inua Ellams' play captures these lively spaces where love, religion, football, and politics are discussed with equal candour. Warm, multilingual, and genuinely attentive to the cultures it portrays.

|                      |  |  |  |
|----------------------|--|--|--|
| Théâtre              | Création   |              |  |
| Théâtre des Capucins | Vendredi 26*<br>& samedi 27 février 2027<br>• 19h30<br><br>Dimanche 28 février 2027<br>• 17h00<br><br>Mardi 2 mars 2027<br>• 19h30 | Durée estimée<br>• 1h20 (spectacle en création)<br><br>Adultes • 20€, 15€, 8€<br>Jeunes • 8€ | En allemand, avec surtitres en français / *with English surtitles<br><br>Einführung zum Stück von Josée Hansen<br>½ Stunde vor jeder Vorstellung (DE). |

# Anleitung ein anderer zu werden

**Édouard Louis**

Aus dem Französischen von Sonja Finck

Regie & Kostüme **Heiki Riipinen**  
Bühne & Licht **Joseph Wegmann**  
Choreografie **Adam Linder**  
Dramaturgie **Johannes Nölting**

•  
Mit **Lili Epply, Max Gindorff**  
•

Koproduktion **Berliner Ensemble, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**

**DE** *Anleitung ein anderer zu werden* basiert auf dem autobiografischen Roman *Changer: méthode* des französischen Autors Édouard Louis. Seine preisgekrönten Bücher verbinden persönliche Erfahrungen mit scharfer Gesellschaftskritik und erzählen von sozialer Herkunft, Gewalt und Ausgrenzung.



Ein junger Mann in der nordfranzösischen Provinz wächst in ärmlichen Verhältnissen auf. Als er seine Homosexualität entdeckt, versteckt er sie vor Familie und Umfeld. Um sich aus den Fesseln seiner Herkunft zu befreien und sozial aufzusteigen, lernt er manisch, schließt neue Freundschaften, ändert Kleidung, Verhalten, Sprache, sogar seinen Namen – und schafft es an die Pariser École normale supérieure.

Schonungslos beschreibt Louis seinen harten Weg vom Außenseiter zum Eliteschüler: den Kampf um Selbstbestimmung, Zorn, Scham und den Preis, ein anderer zu werden. Denn sein neues Umfeld verachtet Menschen seiner Herkunft – zurück bleibt ein Gefühl des Verrats an der eigenen Familie.

Der finnisch-norwegische Regisseur Heiki Riipinen ist bekannt für seine bildstarken, experimentierfreudigen Inszenierungen. Diese Koproduktion mit dem Berliner Ensemble feiert in Luxemburg Premiere. Es spielen die in Wien geborene Schauspielerinnen Lili Epply und der Luxemburger Max Gindorff, der seit der Spielzeit 23•24 Mitglied des Berliner Ensembles ist.

**FR** Basée sur le roman autobiographique d'Édouard Louis, *Changer: méthode*, cette adaptation théâtrale du Berliner Ensemble raconte le difficile parcours d'un transfuge de classe. L'auteur s'y réinvente de manière obsessionnelle, remodelant son discours et son comportement et cachant son homosexualité pour intégrer l'élite parisienne. Il en résulte à la fois une libération et une fracture, soulevant des questions troublantes sur l'appartenance et la loyauté.

**EN** Growing up queer and poor in northern France, Édouard Louis's alter ego reinvents himself obsessively, reshaping speech, behaviour, and name to enter the Parisian elite. The result is both liberation and fracture, raising troubling questions about belonging and loyalty. Based on Louis's autobiographical novel *Changer: méthode*, this stage adaptation is an unsparing portrait of class, ambition, and the cost of becoming someone else.

|                               |  |   |  |
|-------------------------------|--|---|--|
| Danse                         |  |   |  |
| Grand Théâtre<br>Grande Salle | <b>Jeudi 4<br/>&amp; vendredi 5 mars 2027</b><br>• 19h30<br><br><b>Samedi 6 mars 2027</b><br>• 15h00 • 19h30<br><br><b>Dimanche 7 mars 2027</b><br>• 17h00 | <b>Durée estimée</b><br>• 2h (spectacle<br>en création)<br><br><b>Adultes • 25€, 20€, 15€</b><br><b>Jeunes • 8€</b>   | <b>Introduction</b><br>30 minutes before<br>every performance<br>(EN). |

# Rambert

## It's a Sin

With 16 dancers

Adapted from **Russell T Davies**'s TV series by  
**Benoit Swan Pouffer & Kaite O'Reilly**  
 Director & Choreographer **Benoit Swan Pouffer**  
 Dramaturge **Kaite O'Reilly**  
 Composer & Music Supervisor **Roman GianArthur**  
 Set & Video Designer **Luke Halls Studio**

Production **Rambert**  
 Executive Producers **Russell T Davies; Pet Shop  
 Boys; Glyn Fussell**  
 Co-production **Factory International; Wales  
 Millenium Centre; Capital Theatres (Edinburgh);  
 Sadler's Wells London; Les Théâtres de la Ville  
 de Luxembourg**

**EN** Following their acclaimed performances of *Peaky Blinders: the Redemption of Thomas Shelby* at the Grand Théâtre, Rambert return with a new large-scale creation, inspired by British TV drama *It's a Sin*. Developed with Russell T Davies and choreographed by Benoit Swan Pouffer, the production engages the series' emotional landscape. Set in the early years of the AIDS crisis, it examines how bodies, desire and community are reshaped by fear, solidarity, and institutional neglect. Sixteen dancers share the stage, dancing on a musical landscape by composer and music supervisor Roman GianArthur with the support of executive producers Pet Shop Boys to evoke the glamour, defiance and emotional intensity of 1980s queer life. As in Rambert's previous adaptation, popular source material becomes a lens for contemporary dance, the focus is both intimate and political: how joy persists under pressure, and how a generation's experience still resonates today.

**FR** Après le grand succès de *Peaky Blinders: the Redemption of Thomas Shelby* (24 • 25), Rambert revient avec une nouvelle et deuxième création d'envergure inspirée d'une série télévisée culte, *It's a Sin*. Londres, 1981: Ritchie, Roscoe et Colin s'y installent, happés par la promesse d'une vie enfin libre. Au cœur d'une scène queer vibrante, ils découvrent l'amitié, l'amour et une famille choisie, portée par la joie et l'audace. Mais l'ombre d'un virus inconnu s'étend, et le SIDA bouleverse tout. Entre peur, stigmatisation et pertes brutales, une génération se bat pour exister. Rambert transforme cette histoire de courage et de lumière en un spectacle puissant, où la danse devient mémoire, combat et célébration d'une communauté qui refuse d'être oubliée.

**DE** Nach *Peaky Blinders: the Redemption of Thomas Shelby* lässt sich die britische Kompanie Rambert erneut von einer erfolgreichen Fernsehserie aus dem Vereinigten Königreich inspirieren. Ihre neue Kreation basiert auf der gleichnamigen, hochgelobten Serie *It's a Sin*. Die eindrucksvolle Produktion mit 16 TänzerInnen erzählt vom Leben einer Gruppe junger Menschen im London der 1980er-Jahre. In der pulsierenden Queer-Szene finden sie Freundschaft und Freiheit – bis die aufkommende AIDS-Krise ihre Welt erschüttert. Mit großer Emotionalität verhandelt das Tanzstück Themen wie Liebe, soziale Isolation, Verlust und Widerstandskraft.







*Le Cercle de craie caucasien* © Nadège Le Lezec





*De Profundis* © Jörg Brüggemann





*Zylan ne chantera plus* © Jean-Louis Fernandez



CRÈVE PD









SIX the Musical © Pamela Raith





*Barber Shop Chronicles* © Stef Stessel







Dynasties © Christophe Raynaud de Lage





Danse



Grand Théâtre  
Grande Salle

Jeudi 11  
& vendredi 12 mars 2027  
• 19h30

Durée estimée  
• 1h30 (spectacle  
en création)  
Adultes • 25€, 20€, 15€  
Jeunes • 8€

# Nederlands Dans Theater – NDT 1

**GONE**

Inspired by Benjamin Clementine

New work by **Marcos Morau**

•

Dancers **Nederlands Dans Theater – NDT 1**



•

Production **Nederlands Dans Theater – NDT 1**

**EN** The world-renowned Nederlands Dans Theater returns to Luxembourg with a new work by Marcos Morau, who joined the company as associate choreographer in 2025. The collaboration marks a deepening artistic bond: Morau previously created *Horses* for NDT 1. The Valencian artist moves between his own company La Veronal – whose *Sonoma* and *Firmamento* have marked recent seasons at the Grand Théâtre – and major European ensembles. He is known for building dense stage worlds where movement, image, sound, and dramaturgy form a single language. His visually arresting works inhabit a territory between surrealism and physical theatre, shaping abstract movement into unsettling tableaux. Developing worlds of playful absurdism and bold theatricality, Morau addresses questions about survival, human behaviour, societal paradox, and collective experience under constant pressure.

**FR** Marcos Morau, chorégraphe et directeur de la compagnie La Veronal (*Firmamento*, 25•26, *Sonoma*, 20•21), revient au Luxembourg avec une nouvelle création imaginée en collaboration avec le Nederlands Dans Theater – NDT 1, dont il est depuis peu chorégraphe associé, après plusieurs rencontres artistiques fertiles. Morau est connu pour ses productions visuellement saisissantes, souvent décrites comme des paysages surréalistes, faisant preuve d'un langage gestuel intrigant qui s'inscrit dans un héritage ancré dans le mouvement abstrait et le théâtre physique. Cette saison, le Nederlands Dans Theater l'invite à imaginer une nouvelle création pour ses merveilleux·ses danseur·ses, virtuoses et polyvalent·es du NDT 1.

**DE** Das Nederlands Dans Theater (NDT), eine der führenden Tanzkompanien der Welt mit Sitz in Den Haag, ist berühmt für seinen avantgardistischen Stil und seine technische Brillanz. Die Hauptkompanie NDT 1 hat nun den spanischen Ausnahmechoreografen Marcos Morau mit der Kreation eines neuen Werks beauftragt, nachdem er bereits in der Spielzeit 21•22 *Folkå* für NDT 2 und 2024 *Horses* für NDT 1 geschaffen hatte. Morau, der seit über einem Jahrzehnt seine eigene Kompanie La Veronal leitet, ist regelmäßig als Gastchoreograf für zahlreiche international renommierte Kompanien tätig. Er zeichnet sich durch eine raffinierte Bewegungssprache und visuell beeindruckende Inszenierungen aus, die wie surrealistische Landschaften wirken. Am Grand Théâtre war er zuletzt in der Spielzeit 25•26 mit *Firmamento* zu sehen.

| Théâtre                     | Création   |   |   |
|-----------------------------|--|---|---|
| <b>Grand Théâtre Studio</b> | <b>Vendredi 12*, mercredi 17, vendredi 19* &amp; samedi 20** mars 2027</b><br>• 19h30<br><br><b>Dimanche 14 &amp; dimanche 21 mars 2027</b><br>• 17h00 | <b>Durée estimée</b><br>• 1h30 (spectacle en création)<br><br><b>Adultes • 20€</b><br><b>Jeunes • 8€</b>  | <b>En français /</b><br><b>*with English surtitles /</b><br><b>** en audiodescription</b><br><br><b>Introduction</b><br><b>par Ian De Toffoli</b><br><b>½ heure avant chaque représentation (FR).</b> |

# Villa

## Guillermo Calderón

Traduction de Maria José Parga, Sarah Siré & Vanessa Verstappen

Mise en scène **Sophie Langevin**  
 Assistant à la mise en scène & vidéo **Jonathan Christoph**

Dramaturgie **Youness Anzane**  
 Scénographie & lumières **Salladhyn Khatir**  
 Son **Bernard Valléry**

Costumes & accessoires **Peggy Wurth**

•  
 Avec **Adeline Benamara, Renelde Pierlot, Brigitte Urhausen**

•

Production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**

**FR** Lauréate du Lëtzebuenger Bünepräis 2025, Sophie Langevin revient aux Théâtres de la Ville après *AppHuman* (20•21) avec la mise en scène de *Villa*, pièce acclamée de l'écrivain chilien Guillermo Calderón.

Inspirée par l'histoire réelle de la Villa Grimaldi, maison bourgeoise de Santiago qui fut un centre de détention, de torture et de disparition forcée pendant la dictature d'Augusto Pinochet, cette pièce de chambre voit trois femmes choisies par le Comité des survivants se réunir pour décider du sort réservé à la Villa. Plusieurs possibilités se présentent à elles : reconstruire la villa à l'identique ou édifier un musée d'art contemporain à sa place. Il y a débat. Il faut défendre ses positions mais les opinions vacillent.

*Villa* place le spectateur au centre d'un débat intime et collectif : comment gérer les cicatrices du passé, rendre justice, raconter l'innommable, faire la place à ce qui a eu lieu ? Par l'absurde et l'humour noir, Guillermo Calderón questionne le devoir de mémoire et la capacité de l'art à y répondre. Une pièce intense aux dialogues rythmés, à la fois réalistes et surréels, qui explore la fonction réparatrice et réconciliatrice de l'art et du récit.

**EN** Three women are tasked with deciding the future of Villa Grimaldi, a Santiago mansion that served as a Pinochet-era detention and torture centre. Should it be rebuilt, or replaced by a contemporary art museum? Guillermo Calderón's chamber play directed by Lëtzebuenger Bünepräis laureate Sophie Langevin uses dark humour and shifting ground to ask how societies face, memorialise, or exploit their darkest chapters.



Grand Théâtre  
Grande Salle

Jeudi 18  
& vendredi 19 mars 2027  
• 19h30

Durée  
• 1h10 (pas d'entracte)  
Adultes • 25€, 20€, 15€  
Jeunes • 8€

Sans paroles  
Introduction  
par Ian De Toffoli  
½ heure avant chaque  
représentation (FR).

# Guernica Guernica

Toneelhuis | FC Bergman

By & with **Stef Aerts, Joé Agemans,**  
**Thomas Verstraeten, Marie Vinck**  
With **80 extras**  
Dramaturgy **Koen Tachelet**  
Costume design **An D'Huys**  
Lighting design **Bart Van Merode**  
Sound design **Maarten Van Cauwenberghe**

Production **Toneelhuis**  
Co-production **Ruhrtriennale; Les Théâtres  
de la Ville de Luxembourg; BRODER**  
•  
With the support of the **Tax Shelter measure  
of the Belgian federal government via Gallop  
Tax Shelter**  
Private Producer **Dirk Raes**

**EN** Long-time collaborators of the Théâtres de la Ville de Luxembourg, the Belgian collective FC Bergman returns with a large-scale triptych without words exploring the impossibility of depicting war. Inspired by Picasso's response to the 1937 bombing of Guernica, the spectacular multimedia work examines three roles: victims, perpetrators, and spectators. With 80 performers and facing grandstands that force audiences to watch each other watching, *Guernica Guernica* makes the act of looking central. Images are generated, framed, and consumed before our eyes and the 2023 Venice Biennale Silver Lion winners ask if these images bring us closer to suffering and responsibility, or merely anaesthetise through repetition. Without offering answers, the work tests art's power and limits in the face of violence.

**FR** Après *Works and Days* (24•25), le collectif théâtral FC Bergman, réputé pour ses mises en scène audacieuses et visuellement impressionnantes, revient au Grand Théâtre avec *Guernica Guernica*, une pièce inspirée du célèbre tableau de Picasso. Composé tel un triptyque mêlant musique, images et scènes de foule, le spectacle explore la réception du tableau et le contexte guerrier qui l'a précédé. À deux reprises, la ville de Guernica a connu la notoriété: lors du bombardement au cours de la guerre civile espagnole. Puis, peu de temps après, lorsque Pablo Picasso a choisi ce crime de guerre comme sujet de son tableau éponyme. Aujourd'hui la renommée de l'œuvre d'art surpasse celle de son sujet et le nom de Guernica évoque désormais davantage le tableau de la tragédie que la tragédie elle-même. Ce nouveau spectacle de FC Bergman raconte l'incapacité des images à nous rapprocher de la réalité.

**DE** 1937 wurde die baskische Kleinstadt Guernica bei einem deutsch-italienischen Luftangriff zerstört – einer der ersten gezielten Angriffe auf eine Zivilbevölkerung. Hunderte Menschen kamen ums Leben. Pablo Picassos gleichnamiges Antikriegsgemälde gilt bis heute als ikonisches Symbol gegen Krieg, Gewalt und Faschismus. Inspiriert davon zeigt das flämische Kollektiv FC Bergman ein weitgehend wortloses Theatertriptychon über die Unmöglichkeit, Krieg darzustellen. Opfer, Täter und Zeugen geraten gleichermaßen in den Blick. Mit 80 StatistInnen und Multimedia-Elementen entstehen drei eindrucksvolle Szenen über den Horror des Krieges, die Fragen nach Verantwortung, Erinnerung und die Rolle der Kunst aufwerfen. Ein visuelles Theater mit starker emotionaler Wirkung.

Théâtre  
des CapucinsMardi 23  
& mercredi 24 mars 2027  
• 19h30Durée  
• 1h20 (pas d'entracte)  
Adultes • 20€, 15€, 8€  
Jeunes • 8€En français & roumain,  
avec surtitres  
en français /  
with English surtitles  
Introduction  
par Claire Wagener  
½ heure avant chaque  
représentation (FR).

# Valentina

Caroline Guiela Nguyen

Texte & mise en scène **Caroline Guiela Nguyen**

Dramaturgie **Juliette Alexandre**

Complicité artistique **Paola Secret**

Scénographie **Alice Duchange**

Consultation & interprétariat pour le roumain

**Natalia Zabrian**

Assistanat à la mise en scène

**Iris Baldoureaux-Fredon, Amélie Énon, Axelle**

**Masliah**

Musique **Teddy Gauliat-Pitois**

Son **Quentin Dumay**

Lumière **Mathilde Chamoux**

Vidéo **Jérémie Scheidler**

Cadreur **Aurélien Lossier**

Costumes **Caroline Guiela Nguyen, Claire Schirck**

Maquillage **Émilie Vuez**

Stagiaire à l'assistanat à la mise en scène

**Noé Canel**

Film d'animation **Wanqi Gan**

Casting **Lola Diane**

•

Avec **Chloé Catrin & Adeline Guillot** (en alternance),

**Madalina Constantin, Paul Guta, Cara Parvu,**

**Marius Stoian**

& les voix d'**Iris Baldoureaux-Fredon, Adeline**

**Guillot, Cristina Hurler**

•

Production **Théâtre national de Strasbourg**

Coproduction **Piccolo Teatro di Milano – Teatro**

**d'Europa**; **Théâtre de l'Union, Centre dramatique**

**national du Limousin**

•

Le conte *Valentina ou la Vérité* est publié aux

**Éditions Actes Sud.**

**FR** Caroline Guiela Nguyen, auteure, metteuse en scène et directrice du Théâtre national de Strasbourg, revient au Luxembourg avec sa dernière création dans laquelle elle explore l'enfance confrontée à l'exil, à la maladie et au poids des mots.

Valentina, sept ans, arrive en France avec sa mère, atteinte d'une grave maladie. Très vite, l'enfant se voit confier un rôle qui la dépasse: devenir l'interprète entre le corps médical et sa mère, qui ne parle pas la langue. Un soir, en rentrant de l'école, elle découvre sur la table un mot laissé par le médecin, écrit en français pour une mère roumaine qui ne peut le comprendre. Il faut traduire. Valentina se tient face à elle, la vérité brûlante au bord des lèvres: une annonce qui pourrait provoquer un incendie dans leurs vies. Entre la nécessité de dire et le besoin de protéger, l'enfant s'aventure dans la zone trouble du mensonge. Elle invente, détourne, arrange, espérant que l'affabulation puisse transformer le réel ou retarder l'inévitable.

Après les pièces chorales et épiques *FRATERNITÉ, conte fantastique* (22•23) et *LACRIMA* (24•25) la directrice du Théâtre national de Strasbourg resserre son récit sur l'intime de ses personnages et fabrique une histoire où les miracles sont permis. Un spectacle profondément ancré dans une réalité sociale douloureuse, écrit à hauteur d'enfant, qui interroge la vérité, la transmission et l'amour.

**EN** Seven-year-old Valentina arrives in France with her mother, who is gravely ill and does not speak the language. Soon she becomes her interpreter with doctors. One evening she must translate a note that could shatter their lives. Torn between truth and protection, Valentina begins to invent. A quietly devastating piece by Caroline Guiela Nguyen about love, language, and the impossible weight placed on children in exile.

Grand Théâtre  
StudioMercredi 24  
& jeudi 25 mars 2027  
• 19h30Durée estimée  
• 1h40 (spectacle  
en création)Adultes • 20€  
Jeunes • 8€En français  
& autres langues,  
avec surtitres en  
français & anglaisIntroduction  
par Malika El Maïzi  
½ heure avant chaque  
représentation (FR).

# Zinc

David Van Reybrouck

Mise en scène **Dead Centre (Ben Kidd & Bush Moukarzel)**

Texte **Libre adaptation de Zinc de David Van Reybrouck**

Dramaturgie & traduction **Simon Vandembulke**  
Scénographie & création costumes **Nina Wetzel**

Création vidéo **Sébastien Dupouey**

Composition sonore & musicale **Kevin Gleeson**

Assistanat à la mise en scène **Doris De Vries**

Assistanat costumes **Marie Lovenberg**

Assistanat scénographie **Gaëtan Langlois-Meurinne**

•

Avec e.a. **Cathy Min Jung, Lisah Adeaga, Fábio Godinho, Mila Moinezadeh**

•

Production **Théâtre de Liège; DC&J Création**

Coproduction **Dead Centre; NT Gent; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Düsseldorfer Schauspielhaus; Théâtre de la Cité – CDN de Toulouse; Maison de la Culture d'Amiens; Nowy Teatr; Maison de la Culture de Bourges; Comédie de Caen – CDN de Normandie; KVS – Brussels**

•

Avec l'aide du **Tax Shelter du Gouvernement fédéral belge, Inver Tax Shelter, Culture Ireland**

**FR** Dead Centre, la compagnie irlandaise réputée pour son langage théâtral avant-gardiste, pluridisciplinaire et son usage expérimental de la technologie moderne, adapte pour la scène le récit bref mais magistral de l'écrivain belge flamand David Van Reybrouck: *Zinc*. La distribution internationale inclut l'acteur et metteur en scène luxembourgeois Fábio Godinho.

*Zinc*, c'est à la fois l'histoire d'un homme nommé Joseph Rixen, né en 1903, et celle d'un territoire, celui de Moresnet, lieu de l'unique mine de zinc en Europe continentale: un bout de terre que ni le Royaume-Uni, ni les Pays-Bas, ni la Prusse n'étaient prêts à abandonner. Au Congrès de Vienne, aucune résolution n'a pu être trouvée, avec le résultat que Moresnet devint Moresnet-Neutre. Un territoire qui n'appartenait à personne, peuplé de citoyen-ne-s apatrides. Mais toujours convoité par ses voisins. Sans jamais voyager, Joseph Rixen a été au cours de sa vie un Neutre, un sujet de l'Empire allemand, un résident du Royaume de Belgique et même un citoyen du III<sup>e</sup> Reich. Il ne traversait pas les frontières, ce sont les frontières qui le traversaient.

Dead Centre explore ici la manière dont le corps humain se transforme en carte, en lieu contesté où les luttes politiques et historiques déterminent qui nous sommes. Nos allégeances et nos identités sont-elles fondées sur autre chose que les accidents de l'Histoire et les caprices des puissants?

**EN** Joseph Rixen never left home. Yet over his lifetime he was a Neutral, a German subject, a Belgian resident, and a citizen of the Third Reich – the borders crossed him. Dead Centre, Ireland's bold theatre company, adapts David Van Reybrouck's account of Neutral Moresnet, a stateless territory built around a zinc mine, asking: are our identities anything more than the accidents of history and the whims of the powerful?



Grand Théâtre  
Grande Salle

Vendredi 26\*  
& samedi 27 mars 2027  
• 19h30

Durée estimée  
• 2h30 (spectacle  
en création)  
Adultes • 25€, 20€, 15€  
Jeunes • 8€

Auf Deutsch /  
\*with English surtitles  
Einführung zum Stück  
von Simone Beck  
½ Stunde vor jeder  
Vorstellung (DE).

# Der Besuch der alten Dame

**Friedrich Dürrenmatt**

Regie **Leonardo Raab**  
Bühne **Matthias Werner**  
Kostüme **Sandra Maria Paluch**  
Musik **David Bircher**  
Dramaturgie **Boris C. Motzki**

Produktion **Staatstheater Mainz**

**DE** Die Milliardärin Claire Zahanassian kehrt in ihre verarmte Heimatstadt Güllen zurück und bietet den Bürgerinnen und Bürgern eine Milliarde, wenn jemand ihren ehemaligen Geliebten Alfred III tötet, der sie einst verraten hat. Anfangs empören sich alle über das unmoralische Angebot, doch nach und nach korrumpiert das in Aussicht gestellte Geld die gesamte Stadtgemeinschaft.

*Der Besuch der alten Dame* zählt neben *Die Physiker* zu den Tragikomödien, die den Schweizer Dramatiker Friedrich Dürrenmatt berühmt machten. Mit scharfem Witz seziert er auf grotesk-absurde Weise Bestechlichkeit, Verführbarkeit, Rache und Heuchelei.

Bei der Uraufführung 1956 reagierte das Publikum irritiert und betroffen zugleich. Das Stück wurde weltweit aufgeführt, gehört zur klassischen Oberstufenlektüre und hat mit seiner Gesellschaftskritik bis heute nicht an Aktualität verloren.

Der Deutsch-Mexikaner Leonardo Raab arbeitet als freischaffender Theaterregisseur und gilt als Spezialist für rasante Komödien. In seiner Inszenierung blickt Raab aus unserem scheinbar saturierten Heute auf diesen modernen Mythos. Diese Produktion ist die neueste Zusammenarbeit der Théâtres de la Ville mit dem Staatstheater Mainz, die eine über zehnjährige Partnerschaft verbindet. In der Spielzeit 25•26 brachten die beiden Theater in einer Koproduktion Nicolas Mathieus Gesellschaftsroman *Connemara* auf die Bühne.

**EN** When the immensely rich Claire Zahanassian returns to her impoverished hometown, she offers its citizens a fortune in exchange for the death of the man who once betrayed her. Outrage soon gives way to temptation. Dürrenmatt's 1956 tragicomedy remains a razor-sharp, dark-humoured study of corruption and collective complicity, exposing how moral certainty erodes under the promise of wealth.

Grand Théâtre  
StudioMercredi 14, jeudi 15  
& vendredi 16 avril 2027  
• 19h30Durée estimée  
• 2h (spectacle  
en création)  
Adultes • 20€  
Jeunes • 8€In English  
Introduction to the play  
by Anne Simon  
30 minutes before  
every performance (EN).

# Pericles

**William Shakespeare**

A new adaptation by Sami Ibrahim

Director **Richard Twyman**Co-production **English Touring Theatre; Les  
Théâtres de la Ville de Luxembourg; Bristol Old Vic**  
In association with **MMXX**




**EN** One of William Shakespeare's most vast and epic plays may also be one of his most prescient. Sami Ibrahim drags *Pericles* and his journey into the modern world as it maps across the refugee routes for our time: Syria, Lebanon, Turkey, Libya, Greece. A father and daughter torn apart; a perilous journey and the cost of survival.

Playwright Sami Ibrahim, whose sharply political work has attracted attention across British theatre, from the Royal Court to Shakespeare's Globe, sets Shakespeare's verse in collision with contemporary speech, creating a deliberate friction between the language of an ancient story and the words – or absence of words – available to those living it now. What survives displacement? What happens to love when two people no longer share a tongue? The international ensemble makes those questions live in the room rather than merely on the page.

Directing is Richard Twyman of English Touring Theatre, previously seen at the Théâtres de la Ville with *Macbeth* (2023) and the creation of *Stolen Ground* (2024). With this *Pericles*, Twyman continues a sustained conversation about what classic texts can hold when pressed against urgent contemporary reality.





| Théâtre              | Création   |   |   |
|----------------------|--|---|---|
| Théâtre des Capucins | Vendredi 16*, mardi 20, mercredi 21 & vendredi 23* ** avril 2027<br>• 19h30<br>Dimanche 18 & dimanche 25 avril 2027<br>• 17h00 | Durée estimée<br>• 1h50 (spectacle en création)<br>Adultes • 20€, 15€, 8€<br>Jeunes • 8€  | En français /<br>*with English surtitles /<br>**en audiodescription<br>Introduction par Ian De Toffoli<br>½ heure avant chaque représentation (FR). |

# La Disruption du monde ou Le Nécromant

Ian De Toffoli

Mise en scène **Lucie Berelowitsch**  
Création lumières **François Fauvel**  
Avec **Niels Schneider & Guillaume Bachelé**  
Musique **Guillaume Bachelé**

Production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**  
Coproduction **Le Préau CDN de Normandie-Vire ;**  
**Compagnie Les Vents se lèvent**

• Avec le soutien de **La Chartreuse, Centre des Écritures contemporaines**

• Le texte sera publié aux **Éditions Actes Sud en 2027.**

• **Ian De Toffoli est artiste associé aux Théâtres de la Ville de Luxembourg.**

**FR** Avec *La Disruption du monde*, Ian De Toffoli clôt un cycle de pièces de théâtre – commencé avec *AppHuman* (20•21) et continué par *Léa et la théorie des systèmes complexes* (23•24) – qui réfléchissent sur le délitement des principes démocratiques de nos sociétés par les forces colossales du big business ou d’individus influents. Pour ce nouveau travail, il est rejoint par Lucie Berelowitsch à la mise en scène et l’acteur Niels Schneider dans le rôle principal.

On y suit un auteur de théâtre en pleine déconvenue qui accepte une mission de storytelling à la solde d’un milliardaire de la Silicon Valley aux idées transhumanistes et mystiques, obsédé par la question de l’immortalité. Ce dernier souhaite établir au pays d’origine de l’auteur une start-up de biohacking qui compte révolutionner les recherches en longévité grâce à des expérimentations sur des dépouilles humaines. Cependant, comme la traite de cadavres humains – on se l’imagine bien – est très réglementée, ladite entreprise doit être implantée dans ce qu’on appelle une zone, un espace juridique hors du commun, libéré des réglementations gouvernementales. Et l’auteur est chargé d’en inventer le récit.

*La Disruption du monde*, un road-movie théâtral délirant, gothique et drôlement étrange, parle de nos concessions, des engagements politiques de l’art et de l’écriture, mais aussi des rêves mythologiques des ultra-riches prêts à ruiner le monde pour ajouter quelques années au compteur de leur vie.

**EN** A playwright takes a commission from a Silicon Valley billionaire obsessed with immortality, who wants to plant an experimental biohacking company in the author’s country of origin – operating inside a deregulated legal zone, using human remains. A gothic, darkly comic theatrical road-movie that probes art, power, and the strange ambitions of the ultra-rich. It closes De Toffoli’s trilogy on the slow erosion of democratic life by money and myth.

avril – juin

Samedis

aux

Théâtres

Échanger, découvrir, partager!

# Jouer le jeu

Lecture de **Fatima Daas**

Fatima Daas s'était fait connaître il y a quelques années avec *La petite dernière* (Noir sur Blanc, 2020), un monologue autobiographique porté récemment à l'écran. *Jouer le jeu* raconte l'histoire de Kayden, une élève de niveau moyen qui aime écrire. Fatima Daas en proposera une lecture lors du Samedi aux Théâtres d'avril.

generati#n 

# L'infiltré

**Océan**

Conception & écriture **Océan**  
 Mise en scène **Océan & Flore Vialet**  
 Dramaturgie **Leïla Adham**  
 Chorégraphie **Marlène Rostaing**  
 Scénographie **Marco Ievoli**  
 Costumes **Colombe Lauriot Prévost**



• Avec **Océan**

•

Production déléguée **En Votre Compagnie – Olivier Talpaert & Nathalie Untersinger**  
 Coproduction **Les Plateaux Sauvages; Mixt – Terrain d'arts en Loire-Atlantique; Châteauvallon-Liberté – Scène nationale; Théâtre National de Strasbourg; L'Avant-Poste**

*L'infiltré*, solo en trois parties, s'ouvre comme une conférence sur le dimorphisme sexuel. Océan s'intéresse avec humour et esprit critique à ce que la science nous dit de la complexité de la sexuation. Il interroge ensuite la masculinité et ses ambivalences. Enfin, il s'empare du thème de la transmission: comment alléger la relation de chacun·e au genre, quelle que soit son histoire ?

generations  
 of  
 Love 

|                         |  |  |   |
|-------------------------|--|--|---|
| Théâtre musical         |  |    |   |
| Grand Théâtre<br>Studio | Jeudi 22, vendredi 23<br>& samedi 24 avril 2027<br>• 19h30 | Durée estimée<br>• 1h30 (spectacle<br>en création)<br>Adultes • 20€<br>Jeunes • 8€ | En anglais, avec<br>surtitres en français<br>Introduction to the play<br>by Karolina Markiewicz<br>30 minutes before<br>every performance (EN). |

# The Animal Room

Martin Crimp

Director **Christian Lapointe**  
Music **Roald van Oosten**

•  
With **Judith Chemla & Roald van Oosten**  
(Keyboard), **Bart Hoevenaars** (Guitar),  
**Nina de Jong** (Percussion), **Florence Blain Mbaye**  
(Wind instruments)

Co-production **Carte blanche; Les Théâtres  
de la Ville de Luxembourg; Usine-C**

•  
In partnership with **Théâtre des Bouffes du Nord  
& Théâtre de l'Athénée**

**EN** Martin Crimp turns once more to musical form to probe the edges of language, identity, and reason. Directed by Christian Lapointe and composed by Crimp's long-time collaborator Roald van Oosten, this new creation unfolds as a theatrical concert poised between pop and philosophical fable.

The voice of a woman emerges from the darkness. Confined to an "animal room", hovering between artificial intelligence and the animal kingdom, she imagines herself into the consciousness of chameleons, cats, and other creatures. Accompanied by a rock band, her songs shimmer with indie brightness yet carry a note of estrangement: what remains of the human when our certainties falter and ecological change becomes irreversible?

Lapointe approaches Crimp's text as material to be shaped in sound and space rather than illustrated. Scenes slip between music-hall bestiary and rehearsal room, analogue presence and digital echo, in a shifting collage.

At the centre stands Judith Chemla, seen at the Grand Théâtre last season in *Le Procès de Jeanne*. The French singer-actress, equally at ease in Molière and Verdi, brings her distinctive fusion of theatrical intensity and musical virtuosity. A Théâtres de la Ville de Luxembourg co-production, *The Animal Room* situates the stage as a site of transformation: playful, unsettling and alert to the urgencies of the present.

**FR** *The Animal Room* est le tout nouveau projet de théâtre et musique du dramaturge et librettiste Martin Crimp mis en scène par le québécois Christian Lapointe et mettant en vedette l'actrice et chanteuse française Judith Chemla (*Le Procès de Jeanne*, 25•26). La musique est du compositeur néerlandais Roald van Oosten qui est un collaborateur régulier de l'auteur britannique. *The Animal Room* nous invite à un voyage ludique et frôlant l'étrange, tout en explorant des questions du présent, comme l'urgence climatique et la place de l'humain dans un monde en mutation.



Théâtre  
des Capucins

Mercredi 28, jeudi 29\*\*  
& vendredi 30\* avril 2027  
• 19h30

Durée estimée  
• 2h (spectacle  
en création)  
Adultes • 20€, 15€, 8€  
Jeunes • 8€

Auf Deutsch /  
\*with English surtitles /  
\*\*en audiodescription  
Einführung zum Stück  
von Britta Schlüter  
½ Stunde vor jeder  
Vorstellung (DE).

# Dracula

lynn t musiol

Regie **lynn t musiol**  
Bühne & Kostüme **Ulla Willis**

•

Mit **Florian Kager, Max Thommes**

•

Koproduktion **Schlosstheater Moers ; Les Théâtres  
de la Ville de Luxembourg**

**DE** Sie sind unsterblich, ernähren sich von Menschenblut und haben übernatürliche Kräfte. Vampire, gruselige Wesen aus osteuropäischen Volkslegenden, wurden durch den Roman *Dracula* von Bram Stoker weltbekannt. In einer Koproduktion mit den Théâtres de la Ville bringt das Schlosstheater Moers ein Stück von Lynn t Musiol auf die Bühne, das sich von diesem Mythos inspirieren lässt. Im Mittelpunkt steht ein Mensch, der von einem Vampir gebissen wurde. Das Stück richtet den Blick jedoch auf einen Moment, der in der *Dracula*-Erzählung meist übersprungen wird: die Phase zwischen Biss und Verwandlung zum Vampir. Was geschieht im Körper? Welche Zeichen kündigen die Transformation an? Wie geht der Gebissene mit Ängsten vor dem Neuen und der Trauer um das Verlorene um? Der Vampir wird zum Bild für Veränderungen, die man nicht rückgängig machen kann: lebensverändernde Prozesse durch Krankheiten oder Veränderungen der Umwelt durch die Klimakrise. Die Handlung bewegt sich entlang verschiedener Situationen – Gespräche beim Arzt, Treffen in einer Selbsthilfegruppe – und endet in einem melancholischen Finale, das zugleich Hoffnung macht. Lynn t Musiol, in der Spielzeit 25•26 mit *Söhne* an den Théâtres de la Ville zu sehen, inszeniert die Uraufführung mit Florian Kager, Ensemblemitglied des Schlosstheaters Moers, und dem Luxemburger Schauspieler Max Thommes.

**EN** Immortal, blood-drinking, endowed with uncanny powers, vampires were made famous by Bram Stoker's *Dracula*. Inspired by this myth, Lynn t Musiol's new play follows a human in the overlooked phase between bite and transformation: as the body changes, fear, grief and irreversible loss take hold. Through doctors' appointments and support groups, it reflects on illness and the climate crisis, ending in fragile hope. After *Söhne* in the 25•26 season, this latest co-production with Schlosstheater Moers features an international cast including Luxembourg actor Max Thommes.

Danse

Musique



Grand Théâtre  
Grande Salle

Jeudi 29  
& vendredi 30 avril 2027  
• 19h30

Durée estimée  
• 1h (spectacle  
en création)  
Adultes • 25€, 20€, 15€  
Jeunes • 8€

# Leïla Ka

## Stabat Maldonne

Avec 5 danseuses & 28 choristes

Direction musicale **Christophe Grapperon**

Chorégraphie **Leïla Ka**

Collaboration artistique & assistante  
chorégraphique **Jane Fournier Dumet**

Création lumière **Laurent Fallot**

Costumes **Leïla Ka**

•  
Danseuses (en alternance) **Justine Agator,**  
**Adèle Bonduelle, Océane Cruzier, Mariana Faria,**  
**Juliette Ghebache, Lise Messina, Flore Ruiz-Moiret**  
Piano **Frédéric Jouannais & Hélène Peyrat**

•  
Chœur **Angers Nantes Opéra**

•

Production **Angers Nantes Opéra ; Cie Leïla Ka**

Coproduction **Les Théâtres de la Ville de  
Luxembourg ; Le Lieu Unique**

**FR** Dans *Stabat Maldonne*, Leïla Ka déploie l'intensité fulgurante qui a fait d'elle l'une des voix majeures de la nouvelle scène chorégraphique – qui signe des chorégraphies pour Beyoncé ou Zaho de Sagazan. En s'inspirant de la prière médiévale *Stabat Mater*, méditation sur le deuil de la Madonne pour son fils crucifié, la chorégraphe transpose au théâtre son spectacle sur des femmes en lutte, *Maldonne*, le transformant en une ample fresque chorale avec vingt-huit choristes du Chœur d'Angers Nantes Opéra et cinq danseuses, drapées de robes éclatantes. Dans cette traversée où se mêlent révolte, vulnérabilité et joie, elles inventent une danse d'émancipation, une reconquête de soi par le mouvement. Un rituel vibrant, un hymne à la sororité où les femmes, ensemble, se soulèvent.

**EN** Leïla Ka, one of France's most distinctive young choreographers, expands her acclaimed *Maldonne* into a choral work, bringing movement and music into close, physical dialogue. Inspired by the *Stabat Mater* tradition, this creation shifts the figure of the grieving mother towards an embodied vision of sisterhood and collective defiance. Five dancers share the stage with the Angers Nantes Opéra choir, set to a constellation of *Stabat Mater* compositions by Poulenc, Dvořák, Rossini and others. Where the original quintet traced feminine identity through forty dresses and the fierce energy of contemporary and urban vocabularies, this version draws its resonance from the liberating, shared breath of singing and movement. Voices, fabrics and bodies pulse together in a contemporary meditation on women standing upright, together.

**DE** *Stabat Mater*, ein mittelalterliches Gebet über die Trauer der Muttergottes um ihren gekreuzigten Sohn, hat Komponisten aller Zeiten inspiriert. Mehr als ein religiöser Text ist es eine Meditation über menschliches Mitgefühl und weibliches Leid. Leïla Ka, preisgekrönte Tanzkünstlerin der jungen französischen Generation, choreographiert unter anderem für Beyoncé und die César-Verleihung. Mit *Stabat Maldonne* präsentiert sie nach *Maldonne* den zweiten Teil einer Trilogie über die weibliche Figur. Fünf Tänzerinnen und eine Gruppe von Sängerinnen des Chors der Angers Nantes Opéra, gehüllt in bunte Kleider, erfinden einen Tanz, der sie aus ihren Fesseln befreit und ihnen Freiheit schenkt. Die Performance verbindet hörbare Atmung, Tanz und Gesang zu einer kraftvollen und poetischen Hymne auf die Schwesternschaft.



Grand Théâtre  
Grande Salle

Mercredi 5  
& vendredi 7 mai 2027  
• 19h30

Jeudi 6  
& dimanche 9 mai 2027  
• 15h00 • 18h00

Durée  
• 1h20 (pas d'entracte)  
Adultes • 65€, 40€, 25€  
Jeunes • 8€

En anglais,  
avec surtitres en  
français & allemand

# SIX the Musical

**Toby Marlow & Lucy Moss**


Writers **Toby Marlow & Lucy Moss**  
Directors **Lucy Moss & Jamie Armitage**  
Choreographer **Carrie-Anne Ingrouille**  
Set Designer **Emma Bailey**  
Costume Designer **Gabriella Slade**  
Lighting Designer **Tim Deiling**  
Sound Designer **Paul Gatehouse**  
Orchestrations **Tom Curran**  
Musical Supervisor **Joe Beighton**

Produced by **Kenny Wax, Wendy & Andy Barnes  
and George Stiles**

**EN** Six Tudor queens step out of the footnotes of history and onto the concert stage in *SIX the Musical* – a show that has transformed from Cambridge student production to an international phenomenon. Framed as a high-energy pop gig, the six wives of Henry VIII compete to reclaim their stories, each number reimagining a historical figure through the language of contemporary chart music. The result is less a history lesson than a playful act of revision: witty, sharp-edged, and alert to how women’s voices have been shaped, silenced, and retold across centuries. Winner of the 2022 Tony Award for Best Original Score, the show has since conquered the London’s West End and New York’s Broadway alike. *SIX* turns Tudor biography into a compact, exuberant piece of musical theatre driven by the pulse of modern pop.

**FR** La comédie musicale culte qui a triomphé à Broadway et au West End de Londres arrive au Grand Théâtre. Avec *SIX*, les épouses d’Henri VIII quittent les marges de l’histoire pour en devenir les protagonistes. Dans un dispositif mêlant concert pop et confession scénique, à la manière des castings shows à succès, chaque reine expose son parcours, ses blessures et sa force. Transformées en icônes inspirées de Beyoncé, Adele, Britney Spears ou Avril Lavigne, Catherine d’Aragon, Anne Boleyn, Jane Seymour et les autres épouses montent sur scène pour reprendre la main sur leurs récits, entre rivalité ludique et sororité retrouvée. Ce chœur de voix féminines renverse la légende Tudor et célèbre la reconquête d’une identité longtemps confisquée. Un spectacle qui révolutionne la comédie musicale, plein de verve, impertinent et profondément contemporain.

**DE** Das britische Pop-Musical *SIX* von Toby Marlow und Lucy Moss erzählt die Geschichte der sechs Ehefrauen von König Heinrich VIII. von England aus dem 16. Jahrhundert. Katharina von Aragon, Anne Boleyn, Jane Seymour, Anna von Kleve, Catherine Howard und Catherine Parr treten als moderne Girlgroup gegeneinander an und erzählen in ihren Songs, wie sie unter Heinrich VIII. gelitten haben: Sie wurden verlassen, ihre Ehen annulliert, sie starben im Kindsbett – und zwei von ihnen wurden hingerichtet. Über den wahren Kern hinaus geht es der preisgekrönten Show vor allem um eine feministische Neuinterpretation der sechs Tudor-Königinnen, die sich historisch nie begegnet sind. Ein rasanter Abend mit rein weiblicher Live-Band und mitreißendem Soundtrack, der besonders ein junges Publikum anspricht und beste Unterhaltung bietet.

|                         |   |   |  |
|-------------------------|---|---|--|
| Théâtre                 | Création  |   |  |
| Grand Théâtre<br>Studio | Vendredi 7, mardi 11,<br>mercredi 12, vendredi 14*<br>& samedi 15 mai 2027<br>• 19h30<br>Dimanche 9 mai 2027<br>• 17h00 | Durée estimée<br>• 2h (spectacle<br>en création)<br>Adultes • 20€<br>Jeunes • 8€  | In English /<br>*en audiodescription<br>Introduction to the play<br>by Neel Chrillesen<br>30 minutes before<br>every performance (EN).<br>Post-show discussion<br>after the performance<br>on 14.05. |

# The Boys are kissing

**Zak Zarafshan**

Director **Anne Simon**  
Stage design **Loriana Casagrande**  
Make-up **Joël Seiller**  
•  
With a.o. **Isaac Bush, Edsun,**  
**Elisabet Johannesdóttir, Jules Werner**  
•

Production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**  
•  
**Anne Simon is associate artist at the Théâtres  
de la Ville de Luxembourg.**

**EN** Two nine-year-old boys kiss in the schoolyard and suburban calm fractures into urgent debate. Parents Chloe and Amira, and Matt and Sarah – neighbours who share wellness routines, carefully styled homes, and progressive values – meet to discuss “the incident”. But good intentions prove fragile when they collide with unspoken anxieties and self-justification. What begins as a private matter quickly becomes public theatre, amplified by WhatsApp threads and the pressure to respond correctly.

British-Iranian playwright Zak Zarafshan’s sharp-witted debut, first seen in London, exposes how quickly tolerance meets its limits when tested. Arguments framed as being “about the children” reveal adult fears, contradictions, and the performance of open-mindedness. Director Anne Simon, associate artist at the Théâtres de la Ville, directs the play in her distinctive physical and sensorial language.

Alongside the parents, two queer guardian angels intervene with theatrical mischief. Their presence shifts the action into a heightened register, where domestic realism meets camp fantasy and moral panic turns into spectacle. As questions of LGBTQIA+ education resurface across Europe, including in Luxembourg, *The Boys are kissing* asks not only what is said, but how we stage ourselves in saying it.

|                      |   |  |  |
|----------------------|---|--|--|
| Théâtre              |   |  | 15+  |
| Théâtre des Capucins | Judi 13<br>& vendredi 14* mai 2027<br>• 19h30 | Durée<br>• 1h30 (pas d'entracte)<br>Adultes • 20€, 15€, 8€<br>Jeunes • 8€        | En français /<br>*with English subtitles   |

# Pour un temps sois peu

Laurène Marx

Écriture & jeu **Laurène Marx**  
 Mise en scène **Laurène Marx & Fanny Sintès**  
 Collaboration artistique **Jessica Guilloud**  
 Création lumière **Solange Dinand**

Production **Cie Je t'accapare & Fabriqué à Belleville**

Soutiens **Libre Usine Nantes ; La Fabrique de Chantenay (Nantes) ; La ville de Nantes ; Théâtre Ouvert (Paris) ; Bains Public (Saint-Nazaire) ; Nouveau Studio Théâtre (Nantes) ; La Ville de Paris ; Région Pays de la Loire**

*Pour un temps sois peu* est édité dans une coédition **Éditions Théâtrales – Lyncéus festival**.  
 Le texte est lauréat d'ARTCENA et a obtenu le prix du jury de la Librairie Théâtrale.

**FR** *Pour un temps sois peu*, écrit et interprété par Laurène Marx, qui en cosigne également la mise en scène avec Fanny Sintès, est un seul-en-scène puissant, acclamé par le public et la presse, pour lequel son autrice a inventé une langue et un style directs et impératifs.

Cette pièce raconte l'histoire de femme trans dans les détails, intimes, cruels, et surtout réels, tels qu'ils ont été vécus. Ce n'est pas une histoire inventée, c'est un manifeste, qui aborde non seulement les questions de genre de manière frontale, mais qui se veut une reprise de pouvoir sur la parole intime des trans. C'est aussi l'histoire du questionnement qu'impose à la société le parcours trans, son rapport au féminisme, sa presque impossibilité de fuir la binarité, les micro agressions, les macro agressions, la difficulté d'aimer et de choisir ses amours dans un monde à la sexualité hétéronormée. Et finalement le choix le plus évident, celui d'essayer d'être la femme complète, parfaite, celle qu'on ne voit pas, celle qui n'est plus trans, celle qui est hétéro et qui ne remet plus rien en question pour qu'on ne la remette pas en question.

Un spectacle auquel son autrice donne l'appellation de «stand-up triste», qui prête au rire et aux larmes à la fois, et qui détonne par son rythme furieux et sa langue trash, honnête et actuelle.

**EN** Written and performed by Laurène Marx, this uncompromising solo recounts a trans woman's life in a deliberately raw register. Neither memoir nor manifesto alone, this solo piece, which Marx calls a "sad stand-up", moves between laughter and grief as it maps the pressures, daily negotiations, and accumulated small violences of living outside the norm, and the exhausting temptation to simply become invisible.

Grand Théâtre  
StudioMercredi 19  
& jeudi 20 mai 2027  
• 19h30Durée  
• 1h50 (pas d'entracte)  
Adultes • 20€  
Jeunes • 8€En français  
Introduction  
par Ian De Toffoli  
½ heure avant chaque  
représentation (FR).

# Vertiges

**Nasser Djemaï**

Texte & mise en scène **Nasser Djemaï**  
Avec e.a. **Nasser Djemaï** en alternance avec  
**Anthony Audoux**, **Chiara Galliano** (violoncelle),  
**Martine Harmel**, **Farida Ouchani**, **Lounès Tazaïr**,  
**Zaïna Yalioua**

Collaboration artistique **Clémence Azincourt**  
Assistanat à la mise en scène **Célia Bolzoni**  
& **Rachid Zanouda**

Scénographie **Alice Duchange**  
Casting **Nathalie Cheron (ARDA)**  
Création lumière **Renaud Lagier**  
& **Vyara Stefanova**

Création musicale **Frédéric Minière**  
& **Chiara Galliano**

Création costume **Benjamin Moreau**  
Création vidéo **Claire Roygnan & Nadir Bouassria**  
Régie générale & régie plateau **Lellia Chimento**  
Construction **Ateliers décors MC2: Maison de la  
Culture de Grenoble - Scène nationale**

Production **Théâtre des Quartiers d'Ivry – CDN  
du Val-de-Marne**

Coproduction **Comédie de Colmar – Centre  
dramatique national Grand Est Alsace; Théâtre  
de Lorient – Centre dramatique national de  
Bretagne; Centre dramatique national de  
Normandie-Rouen; Théâtre de Sartrouville et des  
Yvelines – Centre dramatique national; Théâtre  
de l'Union – Centre dramatique national du  
Limousin; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**

Soutiens **Région Île-de-France au titre de l'aide  
à la création; Dispositif d'Insertion de l'École du  
Nord, financé par le Ministère de la Culture et la  
Région Hauts-de-France**

Le texte du spectacle *Vertiges* de Nasser Djemaï  
a paru en janvier 2017 aux **Éditions Actes Sud-Papiers**.


**FR** Après *Kolizion* (25 • 26), l'auteur et metteur en scène Nasser Djemaï revient au Grand Théâtre avec la recréation de sa pièce *Vertiges*, originellement créée en 2017, lui offrant ainsi une nouvelle lecture.

À quarante ans, fraîchement divorcé et en quête d'un refuge face au chaos de sa vie intime, Nadir retourne dans sa famille et son quartier d'enfance et y découvre un monde profondément transformé: son père est mourant, la population s'est appauvrie, certain-e-s se sont radicalisé-e-s. Fils prodigue censé incarner la réussite, et donc transfuge de classe sociale, Nadir est devenu un étranger pour les siens et sa famille et son retour ravive des conflits complexes. Il est confronté à la dure réalité qui constitue le quotidien de ces familles d'origine étrangère, devenues françaises avec le temps, sans pour autant s'être défaites de leur sentiment douloureux de déracinement.

Peu à peu, Nadir perd pied et glisse dans un voyage onirique où se mêlent quête d'identité et mémoire fragmentée. Déjà clairement présente dans ses derniers spectacles, comme *Les Gardiennes* ou *Kolizion*, la dimension fantastique de l'écriture de Nasser Djemaï, soutenue par le jeu musical en direct d'un violoncelle sur scène, gagne en intensité dans cette pièce sur les difficiles liens de filiation dans un monde en profonde mutation.





|                               |   |  |   |
|-------------------------------|---|--|---|
| Opéra                         |   |  |   |
| Grand Théâtre<br>Grande Salle | Vendredi 21* mai 2027<br>• 19h30<br><br>Dimanche 23 mai 2027<br>• 17h00 | Durée<br>• 1h45 (pas d'entracte)<br><br>Adultes • 65€, 40€, 25€<br>Jeunes • 8€   | En italien, avec surtitres<br>en français & allemand /<br>*with English surtitles<br><br>Introduction<br>par Stéphane Gilbart<br>½ heure avant chaque<br>représentation (FR). |

# Il Viaggio, Dante

## Pascal Dusapin (1955)

Opéra en sept tableaux

Livret de Frédéric Boyer d'après *Vita Nuova & Divina Commedia* de Dante

Créé le 8 juillet 2022 au Festival d'Aix-en-Provence

Direction musicale **Roland Kluttig**  
 Mise en scène & chorégraphie **Claus Guth**  
 Décors **Étienne Pluss**  
 Costumes **Gesine Völlm**  
 Lumière **Fabrice Kebour**  
 Vidéo **rocafilm**  
 Dramaturgie **Yvonne Gebauer**  
 Dispositif électroacoustique **Thierry Coduys**

Dante **Peter Schöne**  
 Virgilio **Norman D. Patzke**  
 Giovane Dante **Christel Loetzsch**  
 Beatrice **Ketevan Chuntishvili**  
 Lucia **Olga Jelínková**  
 Voce dei dannati **Carmen Fuggiss**  
 Narratore **NN**

Chœur **Staatsoper Hannover**  
 Orchestre **Luxembourg Philharmonic**

Commande du **Festival d'Aix-en-Provence**  
 & de l'**Opéra national de Paris**  
 Coproduction **Opéra national de Paris** ;  
**Staatsoper Hannover** ; **Les Théâtres de la Ville  
 de Luxembourg**


Éditeur © **Éditions Salabert**

Représentations à Luxembourg en collaboration  
 avec le **Luxembourg Philharmonic**

**FR** *Il Viaggio, Dante*, une création du compositeur contemporain Pascal Dusapin (*Macbeth Underworld*, 2021), a été commandée à l'occasion du 700<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Dante et créée en 2022 au Festival d'Aix-en-Provence. Dans cet « opérotorio » en sept tableaux, le jeune Dante issu de la *Vita Nuova*, chantre de l'amour pour Béatrice, dialogue avec un Dante plus âgé, auteur de la *Divina Commedia*, qui passe de la tristesse des Enfers à l'exultation du Paradis guidé par Virgile et Béatrice. Partagée entre le grotesque et le sublime, cette œuvre embrasse la dimension métaphysique et spirituelle du voyage dantesque à travers la musique. Le metteur en scène Claus Guth replace l'histoire dans notre monde contemporain : Dante devient un intellectuel mourant qui, comme dans un road-movie intérieur, voit sa vie défiler devant ses yeux. Dans la fosse, Roland Kluttig dirige l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg.

**DE** *Il Viaggio, Dante*, eine Kreation des zeitgenössischen Komponisten Pascal Dusapin, wurde im Rahmen des 700. Todestages von Dante in Auftrag gegeben und 2022 beim Festival von Aix-en-Provence uraufgeführt. Die Oper versteht sich als eine intime Reise durch das Werk des berühmten italienischen Dichters. Die Inszenierung von Ausnahmeregisseur Claus Guth erzählt die Geschichte eines heutigen Intellektuellen, der nach einem Unfall angesichts des Todes sein Leben wie ein inneres Roadmovie an sich vorbeiziehen sieht und in einen Dialog mit sich selbst tritt. Durch Dusapins Klangwelt führt das Luxembourg Philharmonic unter der Leitung von Roland Kluttig.

**EN** Pascal Dusapin has spent decades circling Dante. Fragments of the *Divina Commedia* surface in earlier works, and the poet's journey already haunted his 2008 opera *Passion*. With *Il Viaggio, Dante*, he finally confronts the whole. Working with librettist Frédéric Boyer, Dusapin strips away the epic's hundreds of characters to focus on a divided consciousness: Dante at midlife, lost in the dark wood, and his younger self, still mourning Beatrice. The descent through Hell's circles becomes a dance of death, Purgatory and Paradise unfold as gradual radiance. Dusapin calls the work an "operatorio", neither quite opera nor oratorio. Claus Guth's production, first staged at Aix-en-Provence in 2022, situates the journey in an unsettling contemporary limbo. Roland Kluttig conducts the Luxembourg Philharmonic.

|                             |   |   |  |
|-----------------------------|---|---|--|
| <b>Danse</b>                |   |       |  |
| <b>Grand Théâtre Studio</b> | <b>Mercredi 26 &amp; jeudi 27 mai 2027</b><br>• 19h30 | <b>Durée</b><br>• 1h15 (pas d'entracte)<br><b>Adultes • 20€</b><br><b>Jeunes • 8€</b> |  |

# Idio Chichava

## Dzudza

With 13 dancers

Concept & choreography **Idio Chichava**  
Choreography Assistant & rehearsal direction  
**Oswaldo Passirivo**

Cast **Açucena Chemane, Arminda Teimezira, Calton Muholove, Cristina Matola, Fernando Machaieie, Judite Novela, Martins Tuvanji, Mauro Sigauque, Nilégio Cossa, Paulo Inacio, Patrick Manuel, Stela Matsombe, Vasco Siteo**

Stage management **Francisco Baloi**

Tour management **Silvana Pombal**

•


Co-production **Converge+ & Yodine**

In partnership with **Companhia Nacional de Canto e Dança (CNCD); KINANI - Plataforma Internacional de Dança Contemporânea; Paris Dance Project**

**EN** Taking its pulse from Xiquelene, the dense, defiant market on the periphery of Maputo, *Dzudza* – meaning “to rise” – is the latest piece by Mozambican choreographer Idio Chichava, who won the prestigious 2024 Salavisa European Dance Award and previously presented *Vagabundus* at TalentLAB 2024. Rooted in apostolic church music and popular Mozambican culture, and threaded through with the capulana cloth as both prop and symbol of identity and affection, the work affirms the body as a territory of resistance and communion. It becomes a celebration of life amidst the noise, a counter-gesture to a world increasingly fragmented by borders and displacement.

**FR** Après *Vagabundus* (TalentLAB 24), Idio Chichava, danseur, chorégraphe et directeur artistique mozambicain, revient au Grand Théâtre avec *Dzudza*, une pièce qui fait entendre le souffle pluriel de la capitale Maputo et oppose au monde fracturé un geste simple : se relever. Élever la voix, le mouvement, le corps mondial, l'écoute. *Dzudza* devient acte de gratitude, célébration de la vie au milieu du tumulte. Le corps s'affirme comme un territoire de résistance et de communion. La pièce est nourrie de chants religieux, de jeux et de chansons populaires, et utilise la capulana – un type de tissu imprimé africain – pour envelopper et relier les corps des treize interprètes, abolissant les frontières entre masculin et féminin, sacré et quotidien. *Dzudza*, c'est une ode à Maputo, du poulis du centre à sa périphérie vibrante.

**DE** Idio Chichava ist ein international bekannter Tänzer und Choreograf aus Mosambik. Seine Kreationen verbinden traditionelle afrikanische Tänze mit zeitgenössischer Ästhetik, rhythmischen Elementen und kraftvollen Gruppenbewegungen. An den Théâtres de la Ville war er im Rahmen des TalentLAB 2024 mit seiner Produktion *Vagabundus* zu sehen. In seinem neuesten Werk *Dzudza* stellt Chichava das pulsierende Leben von Maputo, der Hauptstadt Mosambiks, zwischen Peripherie und den Märkten des Zentrums in den Mittelpunkt. In einer Zeit, die durch Grenzen, Gewalt und Vertreibung geprägt ist, richten sich die TänzerInnen auf, erheben ihre Stimme, singen und feiern ihre Dankbarkeit und Freude am Dasein inmitten des Lärms.

|                      |                                 |  |             |
|----------------------|---------------------------------|--|-------------|
| Théâtre              | Résidence de fin de création    |          |             |
| Théâtre des Capucins | Vendredi 28 mai 2027<br>• 19h30 | Durée estimée<br>• 1h15 (spectacle en création)<br>Adultes • 20€, 15€, 8€<br>Jeunes • 8€ | En français |

# Le monde est injuste (titre provisoire)

**Sérine Mahfoud**

Texte, mise en scène & scénographie

**Sérine Mahfoud**

Dramaturgie & assistantat à la mise en scène

**Valentin Suel**

Regards dramaturgiques **Delphine Edy**

& **Françoise Jay**

Création lumières **Blandine Granier**

Costumes **Marjolaine Mansot**

Musique originale & interprétation live

**Alexandre Koneski**

•

Avec e.a. **Marion Begoc, Fabrice Cals**

•

Production **les mains sonores**

•

Avec le soutien en résidence du **CENTQUATRE-Paris**; **CDN-Tréteaux de France**; le **Théâtre National de la Colline**; le **T2G - Théâtre de Gennevilliers**

Soutenus par **la ville de Paris**; la **préfecture de la Seine-Saint-Denis**; le **département de la Seine-Saint-Denis (93)**; la **SPEDIDAM**; le **Mécénat Aubervilliers**

Avec le soutien des **Théâtres de la Ville de Luxembourg** dans le cadre de la **résidence de fin de création Capucins Libre**

**FR** Dans le cadre de la résidence de fin de création Capucins Libre, la compagnie les mains sonores présente *Le monde est injuste*, le nouveau spectacle de théâtre musical de l'autrice et metteuse en scène Sérine Mahfoud – une œuvre qui raconte le sort parfois douloureux de cette jeunesse engagée dans des parcours exigeants.

Myriam a grandi au piano, portée par le rêve d'excellence. Mais un jour, son corps se dérobe : ses mains se figent, le geste devient impossible. Privée de ce qui la définit, elle se retrouve face à une énigme intime où resurgissent peurs, colères et souvenirs enfouis sous les années de discipline. À travers son parcours, la pièce explore l'univers de ces jeunes gens sommés de performer avant même de se construire, pris dans des milieux où il n'y a aucune place pour l'expression intime, le doute et l'échec, et où la réussite prime sur l'écoute de soi.

Sur scène, un piano structure l'espace : refuge, obsession, et présence presque vivante. Myriam est habitée par une musique qui la protège autant qu'elle l'écrase. La partition composée par Alexandre Koneski plonge le public dans l'espace mental de la protagoniste, là où se mêlent désir de jouer, impossibilité de le faire et poids du regard des autres. Ici le théâtre se fait lieu de réparation possible, où musique, corps et parole tentent ensemble de dire les émotions tues.

DU 4 AU 13 JUIN 2027

# Talent LAB

10 JOURS DE SPECTACLES, DE RENCONTRES  
ET D'ÉCHANGES

**FR** Depuis sa création en 2016, le TalentLAB s'est affirmé comme un rendez-vous incontournable, mettant à l'honneur la pluridisciplinarité, les formes hybrides, les récits émergents, et favorisant les échanges entre artistes et publics. Véritable laboratoire d'idées, il entend rester un terrain d'exploration où le doute, la tentative, le pas de côté ont toute leur place.



En 2027, le TalentLAB offrira à nouveau à six porteur-se-s de projets et à leurs équipes un cadre de travail propice à l'expérimentation, à la réflexion et à l'échange. Accompagné-e-s par des artistes invité-e-s, ils et elles partageront au bout des dix jours de laboratoire une première ébauche de leur recherche sous forme d'une maquette de 20 minutes à un public avisé et généreux. L'expérience TalentLAB est enrichie par une programmation festivalière, où spectacles, rencontres, workshops, tables rondes et master classes se mêlent.

**Le prochain appel à projets sera lancé début juillet 2026.  
Le programme de cette édition sera dévoilé en mars 2027.**

**EN** Since its launch in 2016, TalentLAB has established itself as an unmissable event, celebrating multidisciplinary approaches, hybrid forms, emerging narratives, and encouraging dialogue between artists and audiences. A true laboratory of ideas, it aims to remain a space for exploration where doubt, experimentation, and thinking outside the box are all embraced.

In 2027, TalentLAB will yet again offer six project leaders and their teams a creative environment for experimentation, reflection, and exchange. At the end, the project leaders and their teams will present 20 minute scratch performances each that have been developed during the ten days under the kind and expert supervision from artists specifically chosen for this mentoring mission. The TalentLAB experience is enriched by a festival programme, combining performances, meetings, workshops, round tables and master classes.

**The next call for projects will be launched at the beginning of July 2026.  
The programme for this edition will be published in March 2027.**

|                      |  |  |  |
|----------------------|--|--|--|
| Danse                |  |  | 10+  |
| Grand Théâtre Studio | Jeudi 17<br>& vendredi 18 juin 2027<br>• 19h30 | Durée estimée<br>• 1h (spectacle<br>en création)<br>Adultes • 20€<br>Jeunes • 8€ |  |

# Sarah Baltzinger & Isaiah Wilson

## PARADIS

Avec 6 interprètes

Concept, création & chorégraphie  
**Sarah Baltzinger & Isaiah Wilson**  
Création & performance **Bastien Charmette,**  
**Chiara Corbetta, Benoit Couchot, Ignacio Fizona,**  
**Lisa Langlois, Wilchaan Roy Cantu**  
Composition sonore **Guillaume Jullien**  
& **Isaiah Wilson**  
Dramaturgie **Merit Vessies**  
Création lumière & régie plateau **Thibault Dubourg**  
Costumes **Constance Tabourga**  
Administratrice **Anne-Sophie Mayan**  
Chargée de production et diffusion nationale  
& internationale **Julie Le Gall – Bureau Cokot**

Coproduction **Arsenal, Cité Musicale-Metz;**  
**Le Manège. scène nationale – Reims; Le CCAM –**  
**scène nationale de Vandœuvre-lès-Nancy;**  
**Le Carreau – scène nationale de Forbach et le**  
**l'Est mosellan; Pôle Sud – CDCN de Strasbourg;**  
**Espace 110. Centre culturel d'Illzach; La Madeleine –**  
**scène conventionnée de Troyes; ACB – scène**  
**nationale de Bar-le-Duc; La Filature – scène**  
**nationale de Mulhouse; Les Théâtres de la Ville**  
**de Luxembourg; L'Odysée, Scène Nationale de**  
**Périgueux**

**FR** Avec *PARADIS*, Sarah Baltzinger et Isaiah Wilson – duo montant de la danse au Luxembourg et à l'international – plongent dans l'artificialité des corps et leur besoin compulsif de sentir. Dans un espace saturé de stimuli, des figures hybrides évoluent entre précision mécanique et pulsion organique. Chacun-e des six interprètes porte un talkie-walkie : le corps devient instrument, générant parasites, interférences et feedbacks qui composent une partition disloquée, faite de bugs et de glitches. Une pièce qui traite les corps comme des objets vides, jusqu'à ce que la déformation et la fragmentation fassent surgir une émotion brute, inattendue. Une poésie technologique qui interroge nos identités dans un monde de plus en plus désensibilisé.

**EN** Following *GOATS* with the Scapino Ballet last season, the Franco-Luxembourg duo returns with a new work exploring distorted, hybrid bodies as mirrors of a saturated present. Six performers equipped with walkie-talkies are transformed into living instruments, their gestures setting off static, feedback, and interference. The result is an absurdist, dislocated symphony where glitches and dissonance replace harmony. Drawing on the "uncanny valley effect", Baltzinger and Wilson present figures stripped of interiority yet paradoxically vulnerable, puppets haunted by the desire to feel within a desensitised, artificial world. Between mechanical precision and unsettling poetry, the piece asks how identities form when bodies unlearn emotion, and what remains when existence becomes mechanical imitation.

**DE** Das preisgekrönte junge Künstlerduo Sarah Baltzinger & Isaiah Wilson hat sich durch eine Zusammenarbeit mit dem Nederlands Dans Theater und anderen Topkompanien in kürzester Zeit einen Namen gemacht. In der Spielzeit 25•26 war das in Luxemburg ansässige Duo mit dem Stück *GOATS* und dem Scapino Ballet am Grand Théâtre zu sehen. Mit *PARADIS* kreieren Baltzinger und Wilson ein Stück für sechs TänzerInnen, das die Folgen unseres von Reizüberflutung und Orientierungslosigkeit geprägten Alltags für Körper, Geist und Gesellschaft erforscht. Die DarstellerInnen sind mit Walkie-Talkies ausgestattet und verwandeln sich in scheinbar mechanische Figuren. Die kleinste Bewegung löst Interferenzen und Rückkopplungen aus und erzeugt eine verstörende Klangpartitur – ein choreographisches Experiment über Künstlichkeit, Ängste und Sehnsucht nach echten Empfindungen.

Danse



Grand Théâtre  
Grande Salle

Vendredi 18  
& samedi 19 juin 2027  
• 19h30

Durée estimée  
• 2h (spectacle  
en création)  
Adultes • 25€, 20€, 15€  
Jeunes • 8€

# Ballett Theater Trier

**Momentum**


Choreografien von **Elisabeth Schilling,**  
**Jean-Guillaume Weis** & **Roberto Scafati**  
Ballettmeister **Marco Barbieri**  
Tanz **Ballett Theater Trier**

Koproduktion **Theater Trier; Escher Theater;**  
**Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**

**DE** *Momentum* ist eine Koproduktion der Théâtres de la Ville mit dem Theater Trier und dem Escher Theater über die Kraft des Augenblicks. Der Begriff aus der Physik beschreibt die Energie, die in Bewegung liegt. Doch jenseits der Formel ist *Momentum* auch ein zutiefst menschlicher Zustand – die Spannung zwischen Impuls und Handlung. Der Luxemburger Choreograf Jean-Guillaume Weis und die assoziierte Künstlerin der Théâtres de la Ville, Elisabeth Schilling, erkunden gemeinsam mit dem Trierer Ballettdirektor Roberto Scafati, was einen Körper in Bewegung bringt. In starken Bildern mit den TänzerInnen des Ballett-Ensembles, intimen Duetten und stillen Solomomenten erforscht die Choreografie die Dynamik von Anziehung und Abstoßung, Widerstand und Hingabe. Die Körper werden zu Trägern von Energie: Sie beschleunigen, brechen ab, verdichten sich – und finden immer wieder neue Balance.

**FR** Pour le triptyque *Momentum*, les chorégraphes Elisabeth Schilling, Jean-Guillaume Weis et Roberto Scafati vont explorer la force de l'instant: cette fraction de seconde où l'énergie s'accumule avant qu'un corps ne s'élançe ou s'immobilise. Inspirée du concept physique d'impulsion, chaque pièce scrute cet état de tension profondément humain, entre arrêt et départ. Dans des compositions d'ensembles, des duos intimes et des solos silencieux, les danseur-se-s traversent attraction et répulsion, résistance et relâchement, comme si le temps se dilatait puis se contractait. *Momentum*, une coproduction entre le Theater Trier, le Escher Theater et les Théâtres de la Ville, se veut une expérience sensible: un spectacle sur la tension intérieure, l'élan collectif et l'intensité de l'instant qui nous pousse à franchir le pas suivant.

**EN** Physics supplies the title: momentum is the force held within a body in motion. But the concept driving this evening is above all a human one, the charged instant before a decision is taken, before contact is made, before something gives way. *Momentum*, a Theater Trier, Théâtres de la Ville and Escher Theater co-production, unites three choreographers: Ballett Theater Trier's artistic director Roberto Scafati, Jean-Guillaume Weis, and Elisabeth Schilling, familiar presences at the Grand Théâtre. Together, they move across ensemble tableaux, duets, and solo passages, mapping the push and pull between impulse and restraint, between yielding and resistance. Music, light, and space are treated not as backdrop but as active forces. Time contracts and expands. Bodies accelerate, brake, and find new equilibrium.

|                                       |  |   |  |
|---------------------------------------|--|---|--|
| <b>Danse</b>                          | <b>Musique</b>   |           |  |
| <b>Grand Théâtre<br/>Grande Salle</b> | <b>Jeudi 24, vendredi 25<br/>&amp; samedi 26 juin 2027</b><br>• 19h30<br><b>Dimanche 27 juin 2027</b><br>• 17h00 | <b>Durée</b><br>• 1h45 & entracte<br><b>Adultes • 25€, 20€, 15€</b><br><b>Jeunes • 8€</b> | <b>Introduction by<br/>Elisabeth Schilling</b><br>30 minutes before<br>every performance (EN). |

# Tanztheater Wuppertal Pina Bausch

## Café Müller & Das Frühlingsopfer

Mit dem Ensemble des Tanztheater Wuppertal Pina Bausch & Gästen

### *Café Müller*

Ein Stück von **Pina Bausch**

Musik von **Henry Purcell**

•

Choreografie **Pina Bausch**

Bühne & Kostüme **Rolf Borzik**

Musikalische Leitung **Henrik Schaefer**

Gesang **Marie Heeschen, Günter Haumer**

### *Das Frühlingsopfer*

Musik von **Igor Strawinsky**

•

Choreografie **Pina Bausch**

Bühne & Kostüme **Rolf Borzik**

Mitarbeit **Hans Pop**

Musikalische Leitung **Henrik Schaefer**

Orchester **Orchestre de Chambre du Luxembourg**

•

Produktion **Tanztheater Wuppertal Pina Bausch**

Aufführungsrecht **Verlag der Autoren, Frankfurt am Main**, in Vertretung für die **Pina Bausch Foundation**

**DE** *Café Müller* und *Das Frühlingsopfer* zählen zu den ikonischen Meisterwerken des Tanztheater Wuppertal Pina Bausch. Seit ihrer Uraufführung in den 1970er-Jahren werden sie weltweit als Kultstücke des zeitgenössischen Tanzes gefeiert. *Café Müller* spielt in einem Raum voller Stühle und Türen, in dem sich Figuren begegnen – ein Stück über Einsamkeit und Verletzlichkeit, begleitet von Musik von Henry Purcell. *Das Frühlingsopfer*, zu Strawinskys berühmter Ballettmusik, zeigt eine archaische Gemeinschaft, die eine junge Frau dem Frühlingsgott opfert – auf einem Bühnenboden aus Erde. Ein rituelles, kraftvolles Stück, das die ganze Bandbreite menschlicher Gefühle auf die Bühne bringt. Musikalisch wird der Doppelabend vom Orchestre de Chambre du Luxembourg und Solisten begleitet.

**FR** Le Tanztheater Wuppertal Pina Bausch revient au Grand Théâtre avec un double bill que la chorégraphe et danseuse avait elle-même dansé dans la Cour d'honneur du Festival d'Avignon en 1995. Avec *Café Müller* (1978), Pina Bausch a composé une pièce-monument d'une grande force émotionnelle portée par la musique de Purcell. Dans un café, six interprètes avancent les yeux fermés, se cognent au mobilier, trébuchent, se frôlent, se rattrapent, révélant une humanité vacillante. Dans *Das Frühlingsopfer* (1975) sur la partition célèbre de Stravinsky – on se souvient de la version dansée par les élèves de l'École des Sables en 2021 – la communauté se resserre autour du sacrifice de l'Élue pour permettre le retour du printemps. Deux œuvres phares où la chorégraphe explore la vulnérabilité et la puissance du collectif. Dans la fosse, nous retrouvons des solistes et l'Orchestre de Chambre du Luxembourg.

**EN** *Café Müller* and *Das Frühlingsopfer* are two defining works that mark a decisive moment in the work of Pina Bausch and the history of Tanztheater Wuppertal. Shown together since the early 1980s, they form a stark diptych on vulnerability and compulsion. In *Café Müller*, bodies move through a closed interior of memory and disorientation, guided by touch, repetition, and Purcell's baroque lament. In *Das Frühlingsopfer*, men and women confront one another in ritual encounter, where Stravinsky's score drives the dancers towards an elemental sacrifice that refracts power, desire and exhaustion. Both works precede Bausch's later turn towards spoken text, yet already articulate her singular language: movement as exposure, and the stage as a place where intimacy and violence remain inseparable.

Grand Théâtre  
Studio

Mercredi 30 juin 2027

• 19h30

Jeudi 1<sup>er</sup> juillet 2027

• 19h30

Durée

• 1h20 (pas d'entracte)

Adultes • 20€

Jeunes • 8€

En français

# Dynasties

**Matthieu Barbin**Mise en scène & performance **Matthieu Barbin /****Sara Forever**

Collaboration à l'écriture &amp; dramaturgie

**Florent Gouélou**Regard extérieur **Dalila Khatir**Lumières & régie générale **François Boulet**Son **Géraldine Belin**Costumes **Aymerick Zana & Lion Ascendant****Connasse**Conseil artifices **Marc Chevillon**Perruques & coiffes **Hitsublu**Administration de production **Virginie Hammel,****le petit bureau**

•

Production déléguée **le petit bureau**Coproduction **Théâtre de la Cité – CDN Toulouse****Occitanie; CAPC – musée d'art contemporain  
de la ville de Bordeaux**

•

Avec le soutien de la **Direction générale de la  
création artistique – Ministère de la Culture**

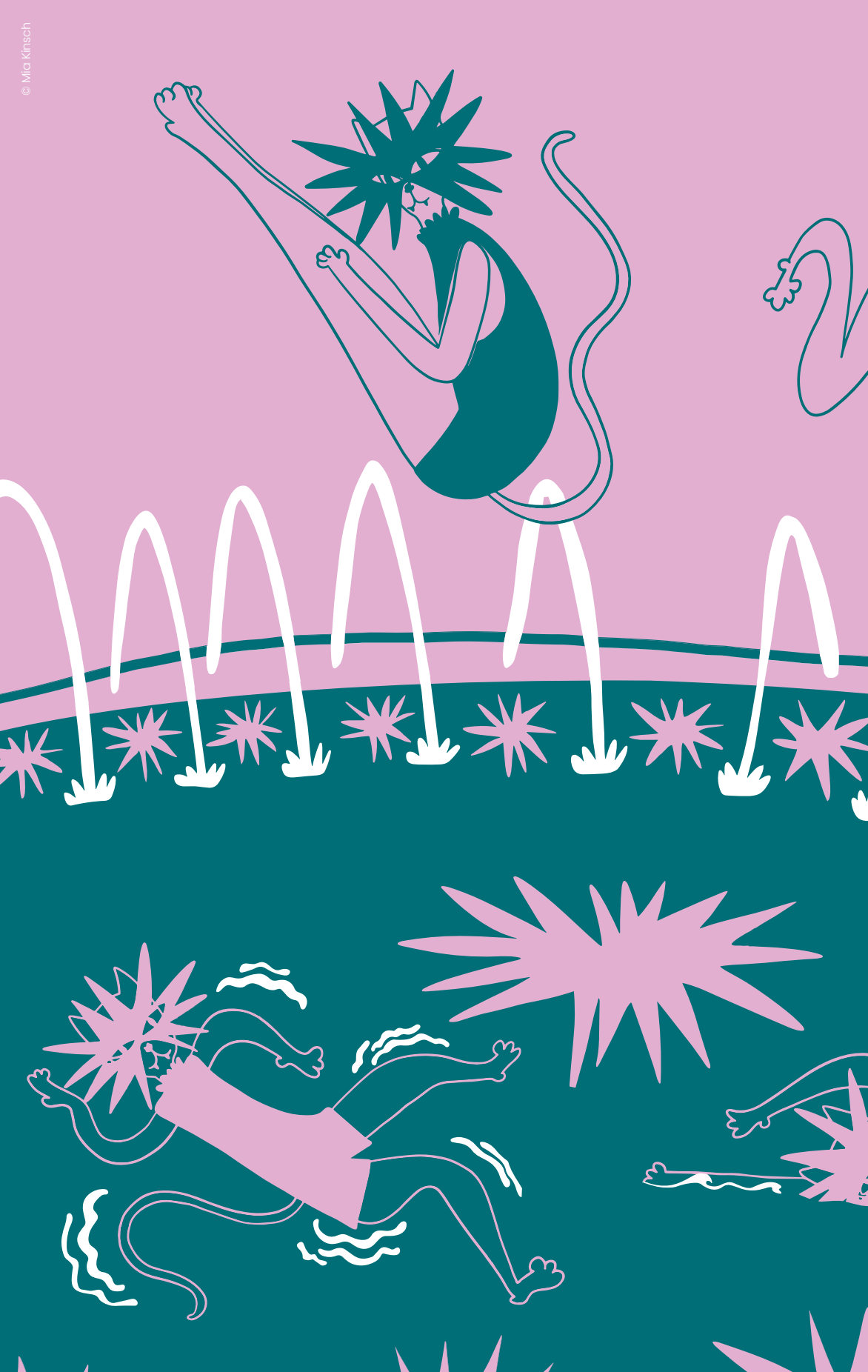
•

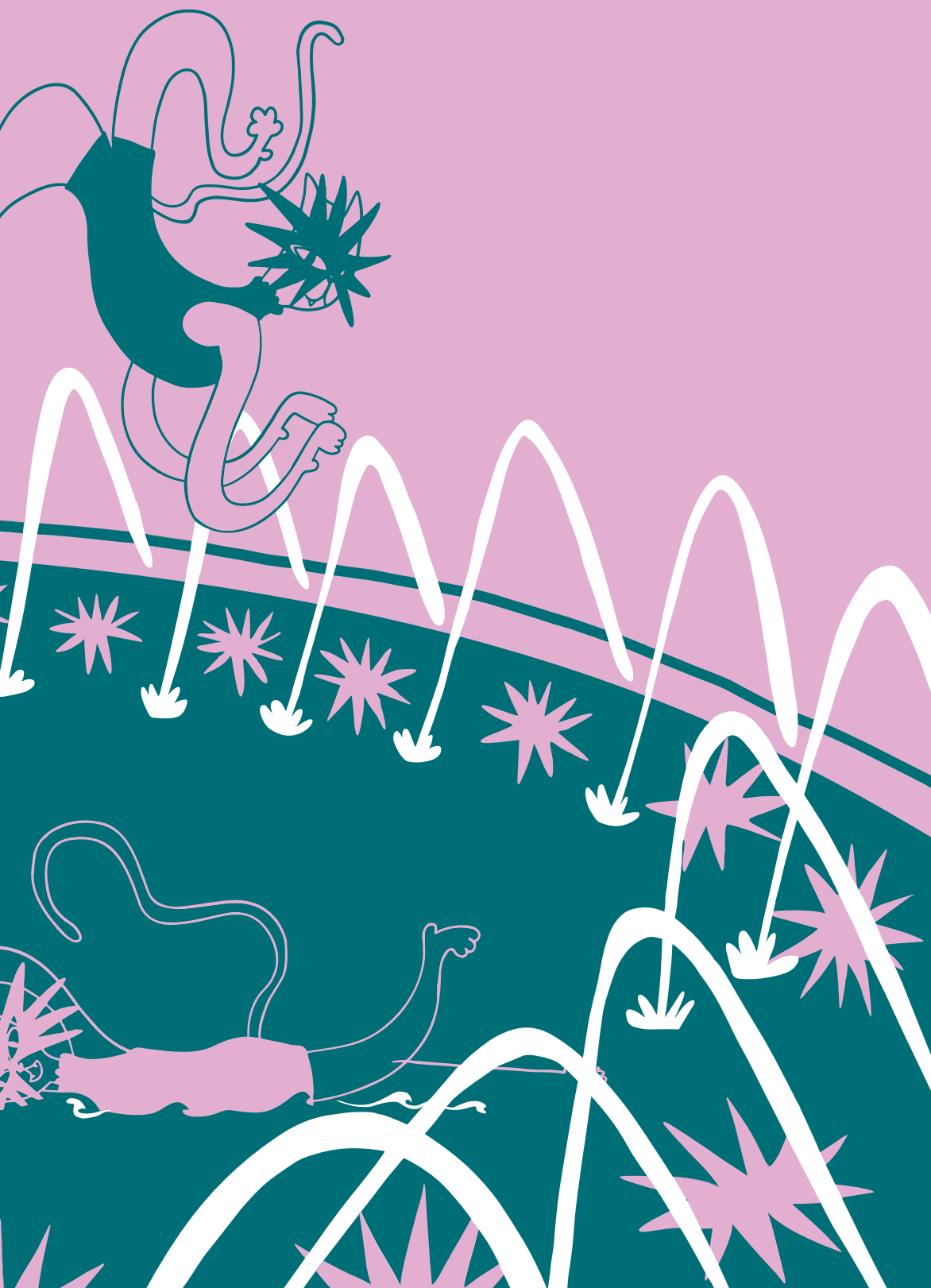
Remerciements à **La ménagerie de Verre, Paris**

**FR** *Dynasties* de l'artiste performeur et finaliste de la saison 2 de Drag Race France Matthieu Barbin/Sara Forever est une chambre d'enfance, où l'artiste, comme chaque enfant, rêve de filiations en empruntant des costumes, des perruques, en chantant, en dansant et en se prenant pour un « fils de » star.

Dans ce spectacle qui mêle cabaret et soap opera, Matthieu Barbin met en parallèle son propre legs familial et les parcours de célébrités de notre culture populaire dans une succession de numéros qui racontent l'histoire de ces enfants au parcours extraordinaires, qu'ils soient fils de stars déchus, comme Blanket Jackson, ou petite fille de l'Amérique toute entière, telle Miley Cyrus.

Sara Forever glisse dans l'intimité de ces « fils et filles de » afin de révéler une histoire plus universelle qui nous invite à nous demander de qui nous sommes les enfants. Entre drag show et théâtre, *Dynasties* est un cabinet de curiosités qui explore, dans une mosaïque de récits, la question des rêves, des déconstructions et reconstructions, ainsi que des héritages qu'on a fuis et retrouvés.







Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

# En tournée

# Les Enfants du soleil

Maxime Gorki • Myriam Muller

CRÉATION 26 • 27

• du 24 au 26 novembre 2026

Théâtre de Liège

• juin 2027

Printemps des Comédiens, Montpellier

# Toi, moi, nous... et le reste on s'en fout !

Laurent Delvert • Nathalie Ronvaux

CRÉATION 25 • 26

• du 21 au 24 janvier 2027

Théâtre des Quartiers d'Ivry – Centre Dramatique National du Val-de-Marne

# Une maison d'artistes, de création et de production

En tant que maison d'artistes, de création et de production, les Théâtres de la Ville présentent, chaque saison, une programmation éclectique et pluridisciplinaire composée majoritairement de coproductions et de créations d'œuvres du répertoire classique, d'écritures contemporaines et de formes nouvelles. Avec les artistes associé-e-s, en résidence ou invité-e-s au centre de leur projet, ils prennent à cœur leur mission de soutien et d'accompagnement des artistes à différents endroits de leur parcours et à diverses étapes du processus créatif. Plusieurs dispositifs ont été mis en place autour de cette mission, à savoir le TalentLAB, la résidence de fin de création Capucins Libre et la Bourse Projet Chorégraphique: Expédition. Tout au long de la saison, les Théâtres de la Ville offrent aussi des périodes de résidence de travail à des artistes comme autant de moments de recherche, de rencontres et d'échanges.

# Les artistes associé·e·s

## Ian De Toffoli • Auteur

Ian De Toffoli est un écrivain, dramaturge et universitaire, dont les pièces, jouées, primées et publiées dans plusieurs pays, exploitent des thématiques sociétales et politiques et brouillent les frontières entre récit, documentaire et drame, tout en oscillant entre un univers qui garde vives les forces imaginaires du mythe et un art théâtral proche de celui du conteur. Il a été auteur en résidence au Théâtre des Quartiers d'Ivry – Centre Dramatique National du Val-de-Marne, aux Francophonies de Limoges et au Literarisches Colloquium Berlin. Ses pièces *Rumpelstilzchen* (17•18), *AppHuman* (20•21) et *Léa et la théorie des systèmes complexes* (23•24) ont été des commandes des Théâtres de la Ville, où Ian De Toffoli prend également en charge un nombre d'activités complémentaires, comme les introductions aux spectacles ou la modération d'événements comme la Jam des auteur·ice·s lors des Samedis aux Théâtres. Sa dernière pièce, *Léa et la théorie des systèmes complexes*, dont la première mondiale a eu lieu au Festival des Zébrures d'automne de Limoges, et qui a été montrée au Théâtre des Capucins pendant la saison 23•24, questionne les interconnexions et conflits entre l'industrie pétrolière, la place financière luxembourgeoise et l'activisme écologiste. *Léa et la théorie des systèmes complexes*, dont le texte est publié aux Éditions Actes Sud par la même occasion, a été en tournée en France en février et mars 2025. La pièce a été récompensée par le prix du public au Festival Primeurs du Staatstheater Saarbrücken. Ian De Toffoli présente cette saison son prochain grand travail théâtral, *La Disruption du monde* – suite logique de ce cycle de pièces politiques entamé avec *AppHuman* –, pour lequel il a été invité en résidence d'écriture à la Chartreuse–Centre national des écritures du spectacle de Villeneuve lez Avignon.

## Myriam Muller • Metteuse en scène

Myriam Muller est une metteuse en scène, comédienne et réalisatrice, qui entretient une relation de longue date avec les Théâtres de la Ville. Ses mises en scène s'engagent à saisir le temps présent. Elle amène ainsi le débat social sur les planches, avec des sujets comme les violences domestiques, le suicide ou les soumissions au patriarcat. Son travail place les comédien·ne·s au centre de toutes les créations et accorde une grande importance à la choralité, s'orientant parfois vers le théâtre musical. Elle a signé les mises en scène d'une adaptation théâtrale de *Breaking the Waves* de Lars von Trier (18•19 et en tournée en France et en Belgique) ou encore de *Ivanov* (Tchékhov, 20•21), de *Liliom ou la vie et mort d'un vaurien* (Ferenc Molnár, 21•22) et d'un tourbillonnant *Songes d'une Nuit...* (22•23) d'après Shakespeare, repris en début de saison 24•25. En 23•24, elle adapte une autre œuvre cinématographique, *Elena*, d'après le scénario d'Oleg Neguine et Andreï Zviaguintsev, une pièce qui ausculte les confrontations ancestrales entre sexes et générations de façon implacable et qui est partie en tournée en février et mars 2025 en France. En 25•26, elle est revenue aux Théâtres de la Ville avec une reprise de *Ivanov*, suivie d'une tournée. En parallèle, elle a travaillé sur une adaptation des *Enfants du soleil* de Gorki qui sera créée cette saison et sur sa

première mise en scène d'opéra, *Candide* de Leonard Bernstein, une commande de l'Opéra national de Nancy-Lorraine en association avec les Théâtres de la Ville de Luxembourg et en coproduction avec l'Opéra de Reims.

### **Renelde Pierlot • Metteuse en scène**

Metteuse en scène, conceptrice et comédienne, Renelde Pierlot signe avec *Voir la feuille à l'envers* (18•19) sa première mise en scène pour les Théâtres de la Ville. À ce triptyque immersif et déambulatoire autour de la thématique des occultés de la sexualité, suit le projet pluridisciplinaire autour des rites funéraires *Let Me Die Before I Wake* (21•22), réalisé en collaboration avec United Instruments of Lucilin. En 22•23, elle monte *Mettre au monde*, une création portant sur la gestation pour autrui (GPA). Convaincue que le théâtre a le pouvoir de contribuer au changement, Renelde Pierlot aborde sur scène des sujets en résonance avec des questions de société. Elle base son travail sur la récolte de témoignages et la documentation, mais transforme la matière première en un univers protéiforme, onirique et décalé. En 23•24, elle signe la mise en scène de la pièce *Léa et la théorie des systèmes complexes* de Ian De Toffoli, en tournée au Théâtre des Quartiers d'Ivry – Centre Dramatique National du Val-de-Marne et à la Comète de Châlons-en-Champagne lors de la saison 24•25. La saison passée, elle a conçu le Samedi aux Théâtres *Mémoire de lièvre ou d'éléphant*, organisé en collaboration avec l'Association Luxembourg Alzheimer. Cette saison, elle sera entre autres présente en tant qu'actrice sur *Villa* de Guillermo Calderón dans une mise en scène de Sophie Langevin.

### **Elisabeth Schilling • Chorégraphe**

Figure montante de la danse contemporaine européenne, Elisabeth Schilling est danseuse, chorégraphe et directrice artistique de sa propre compagnie. Dans ses projets, souvent transdisciplinaires, elle mêle la danse avec les arts visuels, le design et surtout la musique, créant des œuvres en étroite relation avec une partition musicale. Son travail délivre un langage gestuel complexe, développé à travers de longues recherches portant sur les textures et le son. Sa chorégraphie s'inscrit au sens fort du terme dans une réflexion non seulement sur la danse, mais surtout sur le groupe, le commun, la ronde – sur la manière de faire danser le plus d'un, le pluriel, et même ce qui échappe à l'individuel. Aux Théâtres de la Ville, Elisabeth Schilling signe les chorégraphies de *All d'Déieren aus dem Bësch* (Elise Schmit, 21•22) et de *Florescence in Decay* (22•23, reprise au CAPE et au Théâtre d'Esch en 2026), une exploration des métamorphoses de notre monde. Sa création *HEAR EYES MOVE* (20•21), un spectacle inspiré de la musique de György Ligeti et imaginé en collaboration avec la pianiste Cathy Krier, la fait remarquer à l'international et est invité entre autres aux Hivernales, pendant le Festival d'Avignon 2023, à la Boston Symphony Orchestra's Ligeti Week 2023, ainsi qu'à la Philharmonie

de Paris en 25•26 et au Konzerthaus Kiel en 26•27. Pratiquant un échange régulier avec les chorégraphes internationaux de passage au Grand Théâtre, Elisabeth Schilling a également initié en 2022 le projet participatif d'art-croisé *Box of Life*. Depuis, elle met régulièrement en place des projets d'engagement communautaire autour de la danse, comme l'a montré le programme cadre autour de sa création *Sensorial Symphonies*, présentée en 25•26 aux Théâtres de la. Elle a curaté et modéré, en outre, la Jam des chorégraphes.

### **Anne Simon • Metteuse en scène**

Anne Simon est une metteuse en scène, habituée des Théâtres de la Ville depuis une dizaine d'années. Nombre de leurs productions internes et anglophones lui ont été confiées. S'intéressant au théâtre immersif, au mélange des disciplines et à la remise en question du rapport scène-public, la metteuse en scène a pu exploiter ces différentes formes lors de pièces comme *The Hothouse* (Harold Pinter, 20•21), *All d'Déieren aus dem Bësch* (Elise Schmit, 21•22) ou *Cock* (Mike Bartlett, 23•24, reprise en 25•26). Ses univers sont caractérisés par des visuels forts, des références allant de la pop culture à la science en passant par la mythologie ou les contes pour enfants, oscillant entre réalisme et abstraction. En 24•25, elle a attaqué les questions d'attentes et de conformité, cette fois avec la complicité d'adolescent-e-s. Dans la pièce immersive *Lone Wolf* (développée à partir d'ateliers avec des jeunes de Luxembourg et de New York), elle a exploré de manière ludique et absurde les mécanismes de groupe et d'exclusion que l'on retrouve dans toutes constellations sociétaires et démographiques. L'exploration de la (non-)conformité et de l'identité s'est poursuivie dans une adaptation radicale de *Frühlingserwachen* (développée à partir d'ateliers avec des jeunes et en complicité avec l'auteur Antoine Pohn) qui se nourrit d'une recherche intensive avec des jeunes et leur rapport à l'identité (sexuelle), la pression de performance, de liberté et de régulation / contrôle dans la société digitale. En 25•26, Anne Simon a, avec la complicité d'un groupe d'adolescent-e-s, monté la pièce urgente et puissante *Is My Microphone On?* de Jordan Tanahill. Sous forme de chanson contestataire, le chœur de jeunes interprètes y interpelle le public et l'invite à l'introspection commune par rapport à un monde en crises.

# Les dispositifs d'accompagnement

Les Théâtres de la Ville prennent à cœur leur mission de soutien et d'accompagnement des artistes à différents endroits de leur parcours professionnel et à des étapes-clé du processus de création. Ainsi, au fil des années, des dispositifs sont mis en place autour de cette mission, comme autant d'outils destinés à offrir du temps de travail et de recherche aux artistes et à favoriser les échanges.

## **TalentLAB**

### **Laboratoire de recherche et festival transdisciplinaire international dédié aux créateurs et créatrices des arts de la scène**

Mus par une forte envie de stimuler le dialogue entre artistes, publics et institutions, les Théâtres de la Ville, en partenariat avec le Théâtre du Centaure et le TROIS C-L | Maison pour la danse, mettent en place dès 2016 le TalentLAB, un laboratoire à projets destiné aux créateurs et créatrices des arts de la scène. Conçu comme une plateforme de recherche et de transmission et un festival ouvert aux publics et aux créations inédites, le TalentLAB encourage la porosité entre les disciplines et favorise les échanges. Tous les ans, six porteur-ses de projets issu-e-s de l'opéra, de la danse et du théâtre et leurs équipes sont sélectionné-e-s sur base de dossiers par un jury international pour vivre durant dix jours l'expérience TalentLAB.

Ensemble avec leurs intervenant-e-s, ils et elles sont invité-e-s à développer une maquette née de leur temps de recherche, le tout sous le regard bienveillant d'artistes choisi-e-s pour les accompagner et les parrainer tout au long de ces dix jours. L'expérience TalentLAB est enrichie par une programmation éclectique, où spectacles, rencontres, workshops, tables rondes et master classes se mêlent. En plus de dix ans d'existence, le TalentLAB a permis à de nombreux et nombreuses artistes de vivre une expérience unique, d'explorer de nouvelles voies artistiques et de repousser les limites des disciplines. Certaines maquettes présentées à l'occasion du TalentLAB sont demeurées au stade d'expérience, venant nourrir des projets ultérieurs, d'autres ont poursuivi leur chemin, donnant lieu à des productions abouties.

Le prochain appel à projets sera lancé début juillet 2026.

## **CAPUCINS LIBRE**

### **Résidence de fin de création destinée aux compagnies et collectifs d'artistes issu-e-s du théâtre**

Dans le cadre du soutien à la création, les Théâtres de la Ville ont initié en 2018 la résidence de fin de création Capucins Libre qui permet à des compagnies et collectifs d'artistes issu-e-s du théâtre et sélectionné-e-s sur dossier de bénéficier du plateau et de l'équipement du Théâtre des Capucins ainsi que d'un soutien technique et administratif. Les Théâtres de la Ville souhaitent ainsi accompagner les artistes dans la réalisation d'un projet de création en leur offrant le temps et l'espace nécessaires à sa concrétisation finale et en leur permettant de rencontrer, à l'issue de la période de résidence, leur premier public. Pour la saison 26•27,

un projet a été sélectionné: *Le monde est injuste* de Sérine Mahfoud.  
Le prochain appel à projets sera lancé en septembre 2026.

### **Bourse Projet Chorégraphique: Expédition**

Pour mieux accompagner les parcours artistiques des chorégraphes et danseur-euse-s du Luxembourg, Kultur | lx – Arts Council Luxembourg, les Théâtres de la Ville de Luxembourg et le TROIS C-L | Maison pour la danse, offrent tous les deux ans à une équipe artistique implantée sur le territoire luxembourgeois une bourse de développement de projet chorégraphique. Cette bourse soutient les différents aspects de la création: du développement du projet à la production en passant par la promotion et la mise en relation internationale. Elle prend la forme à la fois d'un apport financier direct pour la production, d'un accompagnement sur les plateformes internationales et d'une prise en charge par les partenaires de temps de recherche et de, résidences, notamment au Centre National de la Danse à Lyon et au CDCN – Le Gymnase à Roubaix.

Plus d'informations:

<https://www.kulturix.lu/support/bourse-projet-choregraphique-expedition/>

## Les réseaux internationaux

Au confluent des cultures, les Théâtres de la Ville s'ouvrent très tôt à l'international et tissent au fil des saisons des partenariats avec diverses institutions. Ils intègrent ainsi des réseaux européens comme l'European Theatre Convention (ETC) et Prospero NEW pour le théâtre et Opera Europa pour l'opéra. De 2022 à 2024, douze institutions européennes du champ du spectacle vivant s'associent pour mettre sur pied, sous la coordination des Théâtres de la Ville et avec le soutien du programme Europe Créative de la Commission européenne, le Future Laboratory. Quinze artistes émergent·e·s, sélectionné·e·s suite à un appel à candidatures international, ont ainsi été invité·e·s à participer sur deux ans à trois résidences de recherche dans trois villes différentes, avec pour objectif d'intégrer et d'impliquer dans leurs activités artistiques les publics, existants ou à venir, ainsi que les communautés marginalisées, isolées et désengagées qui y résident. À l'issue de ces résidences, les participant·e·s ont présenté lors de l'événement final du Future Laboratory en novembre 2024 aux Théâtres de la Ville une idée concept de production, fondée sur les sujets les plus urgents qu'ils et elles ont identifiés sur le thème large de l'inclusion sociale, et nourrie par les récits nouveaux et manquants qu'ils et elles souhaitent porter sur scène dans le futur.

### ETC

#### European Theatre Convention

**FR** En tant que plus grand réseau de théâtres publics en Europe, l'ETC compte 80 théâtres européens parmi ses membres, venant de plus de 30 pays, reflétant la diversité et le dynamisme du secteur culturel européen. Fondé en 1988, l'ETC promeut le théâtre européen, véritable plateforme pour le dialogue, la démocratie et l'interaction qui répond, reflète et s'engage auprès des différents publics et de la société en mutation. L'ETC favorise une notion inclusive du théâtre, portant l'héritage social, linguistique et culturel européen aux différents publics et communautés en Europe et au-delà. L'ETC partage l'apprentissage par le biais de publications telles que la série de livres « A Casebook » qui, en 2025, a inclus les réflexions du Future Laboratory, porté par les Théâtres de la Ville de Luxembourg. Le programme quadriennal actuel de l'ETC, « Théâtre européen: BREAK THE MOULD », est soutenu par le programme Europe créative de l'Union européenne.

**EN** As the largest network of public theatres in Europe, the ETC counts 80 European theatres from over 30 countries in its membership, reflecting the diversity of Europe's vibrant cultural sector. Founded in 1988, the ETC promotes European theatre as a vital platform for dialogue, democracy and interaction that responds to, reflects and engages with today's diverse audiences and changing societies. ETC fosters an inclusive notion of theatre that brings Europe's social, linguistic and cultural heritage to audiences and communities in Europe and beyond. ETC shares learning through publications such as the "A Casebook" series of books, which, in 2025, included reflections from the Future Laboratory, led by the Théâtres de la Ville de Luxembourg. ETC's current four-year programme,

"European Theatre: BREAK THE MOULD", is supported by the Creative Europe programme of the European Union.

[www.europeantheatre.eu](http://www.europeantheatre.eu)

### **Prospero New European Wave**

**FR** Le projet de plateforme «Prospero New European Wave» (Prospero NEW) s'appuie sur l'héritage du réseau Prospero. Créé en 2006 par six structures théâtrales, Prospero contribue à l'édification artistique et culturelle de l'Europe et permet à des artistes jeunes ou confirmé-e-s de travailler sur les scènes européennes et au-delà. Plus tard, le groupe, alors composé de neuf membres, a développé une plateforme de streaming pour faciliter la diffusion en ligne d'œuvres théâtrales, qui est aujourd'hui largement reconnue. Après avoir mis en œuvre plusieurs projets et avec l'arrivée de nouveaux partenaires (Prospero compte désormais 19 membres), l'idée est née d'aller plus loin et de structurer le réseau en tant que plateforme théâtrale européenne. Cette plateforme permettra au nouveau consortium d'accroître sa capacité à identifier des artistes de théâtre émergent-e-s dans toute l'Europe, de diversifier les formes de soutien proposées (en fonction des besoins des artistes) ainsi que sa portée géographique. La plateforme mènera également des travaux de recherche, essentiels pour créer le théâtre de demain.

**EN** The "Prospero New European Wave" (Prospero NEW) Platform project builds on the legacy of the Prospero network. Created in 2006 by six theatre structures, Prospero contributes to the artistic and cultural edification of Europe and allows young or confirmed artists to work on European stages and beyond. Later, the group – then consisting of nine members – developed a streaming platform to facilitate the online circulation of theatre works, which is now widely recognized. After implementing several projects, and as new partners joined (Prospero now counts 19 members) the idea of going a step further and structure the network as a European theatre platform emerged. This platform shall enable the new consortium to scale up its ability to identify emerging theatre artists from all over Europe, diversify the forms of support proposed (in accordance with the artists' needs) as well as its geographical reach. The platform shall also conduct research work, fundamental to create the theatre of tomorrow.

[www.prospero-theatre.eu](http://www.prospero-theatre.eu)

## Opera Europa

### L'organisation professionnelle pour les compagnies et festivals d'opéra en Europe

**FR** Opera Europa est la principale organisation de services pour les compagnies d'opéra professionnelles et les festivals d'opéra dans toute l'Europe. Elle dessert actuellement plus de 240 compagnies membres de 44 pays différents. Son bureau principal se trouve à Bruxelles, où il est enregistré en tant qu'organisation culturelle conformément à la loi belge. Opera Europa est le forum le plus représentatif pour la collaboration entre l'ensemble des compagnies d'opéra européennes dans tous les aspects de leur travail, en augmentant les bénéfices du travail pour trouver des solutions communes, en s'engageant à attirer de nouveaux publics de toutes les parties de la société, en cherchant à générer plus de revenus de toutes les sources et à générer de bonnes pratiques dans la gestion des ressources, ainsi qu'en encourageant la circulation de nouvelles œuvres.

**EN** Opera Europa is the leading service organisation for professional opera companies and opera festivals throughout Europe. It currently serves over 240 member companies from 44 different countries. Its main office is in Brussels, where it is registered as a cultural organization in compliance with Belgian law. Opera Europa is the most representative forum for collaboration between the full range of European opera companies in all aspects of their work by increasing benefit of working together to seek solutions, engaging with attracting new audiences from all parts of society, seeking to generate more income from all sources and to generate good practice in managing resources as well as encouraging the circulation of new work.

[www.opera-europa.org](http://www.opera-europa.org)



# Les Théâtres et vous

Lieux culturels vivants, vibrants, ancrés dans le cœur de la Ville de Luxembourg, les Théâtres de la Ville invitent artistes et publics à se retrouver pour partager des expériences inédites, échanger et mener un dialogue autour d'une programmation variée et des sujets d'actualité. Ouverts à toutes et à tous, ils proposent un ensemble de rendez-vous, allant des bords de plateau aux projets participatifs, répétitions ouvertes et autres tables rondes.

## Les Samedis aux Théâtres

**FR** Afin de cultiver les échanges et le dialogue entre le monde du théâtre et les divers publics et de permettre une meilleure immersion dans leur programmation, les Théâtres de la Ville ont lancé en 20•21 les Samedis aux Capucins, qui depuis ont pris le nom de Samedis aux Théâtres. Un samedi par mois, les Théâtres de la Ville vous donnent rendez-vous pour une rencontre en lien avec la programmation de la saison théâtrale et l'actualité pouvant se décliner sous différentes formes:

- des conférences-débats ou musicales en lien avec une œuvre au programme ou une thématique particulière;
- des lectures scéniques mettant à l'honneur une région linguistique, un pays, un-e auteur-riche ou s'inscrivant dans une thématique particulière;
- des tables rondes en lien avec un spectacle, un cycle ou un fait de société;
- et toute autre forme permettant d'approfondir l'expérience théâtrale.

Veillez retrouver ci-dessous l'agenda complet des Samedis aux Théâtres de la saison 26•27 (voir également les pages 18-19, 88-89 et 148-149):

- **3 octobre 2026, Théâtre des Capucins**
- **14 novembre 2026, Auditorium Cité (Cercle Cité)**
- **5 décembre 2026, Grand Théâtre**
- **23 janvier 2027, Théâtre des Capucins**
- **20 février 2027, Grand Théâtre**
- **20 mars 2027, Théâtre des Capucins**
- **17 avril 2027, Grand Théâtre**
- **26 juin 2027, Grand Théâtre**

N'hésitez pas à consulter régulièrement notre site Internet [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu) pour les dernières mises à jour.

**EN** Continuing their commitment to develop the exchange and dialogue between the performing arts and the various audiences and to enable a more immersive experience all along the season, the Théâtres de la Ville launched the Samedis aux Théâtres back in 20•21. One Saturday each month, audiences are invited to a cultural encounter, which can take on a variety of forms and address a vast spectrum of topics, but is always connected to current themes:

- panel discussions or music conferences in connection with a particular production or a particular theme;
- rehearsed readings celebrating the voices of a particular region or country or in connection with a particular theme;
- round-table discussions in connection with a production, a cycle or about a topic of particular current relevance;
- and any other form that facilitates a more profound theatrical experience.

Please find below the complete agenda of the Samedis aux Théâtres in 26•27 (cf. pages 18-19, 88-89 and 148-149):

- **3 October 2026, Théâtre des Capucins**
- **14 November 2026, Auditorium Cité (Cercle Cité)**
- **5 December 2026, Grand Théâtre**
- **23 January 2027, Théâtre des Capucins**
- **20 February 2027, Grand Théâtre**
- **20 March 2027, Théâtre des Capucins**
- **17 April 2027, Grand Théâtre**
- **26 June 2027, Grand Théâtre**

Please check our website [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu) regularly for the latest details.

### **Le Cercle des Spectateurs**

**FR** Un théâtre doit être un lieu de rencontre, de convivialité, entre celles et ceux qui créent et leurs divers publics. Ces rencontres ne doivent pas se limiter aux simples moments d'une représentation. Il est important de partager davantage. C'est pourquoi les Théâtres de la Ville vous invitent à rejoindre le Cercle des Spectateurs, qui vous permettra d'aller au plus proche du processus de création, d'oser un regard en coulisses et de partager des moments inédits avec d'autres passionné-e-s des arts de la scène. Régulièrement, les Théâtres organiseront des rencontres qui vous permettront de suivre certaines productions, de les découvrir à différentes étapes de leur conception, d'en apprendre un peu plus sur leurs réalités constitutives et les thématiques qu'elles abordent et de rencontrer les équipes artistiques et techniques qui en assurent la réalisation. Grâce au Cercle des Spectateurs, vous serez régulièrement tenu-e-s au fait de l'actualité des Théâtres de la Ville (et des ateliers et workshops proposés) et pourrez profiter de rencontres et de temps d'échanges privilégiés et de découvertes tout au long de la saison.

N'hésitez pas à vous inscrire auprès de [lestheatres@vdl.lu](mailto:lestheatres@vdl.lu) en précisant « Cercle des Spectateurs » et nous nous ferons un plaisir de partager les activités de la saison avec vous, mois par mois, à partir de septembre 2026.

**EN** Theatres need to be real social gathering places where those who create and perform meet with their various audiences. These encounters should not be limited to the moments of performance only. That's why the Théâtres de la Ville invite you to join the Cercle des Spectateurs, which will allow you to come up close with the creative process, take a look behind the scenes and share unique moments with other performing arts enthusiasts. Regular events will allow you to follow certain productions more closely and discover the various stages of their development, learn more about the realities of creation and the different topics they deal with while also enable you to meet the artistic and technical teams who create the work. The Cercle des Spectateurs will also keep you up to date with the latest news from the Théâtres de la Ville and enable you to take advantage of privileged moments of exchange and dialogue and discoveries throughout the season.

If you would like to join, please register with [lestheatres@vdl.lu](mailto:lestheatres@vdl.lu) mentioning “Cercle des Spectateurs” and we will be delighted to share the events of the season with you on a monthly basis from the beginning of September 2026 onwards.

### **Les cycles thématiques et focus**

**FR** Toutes les saisons, les Théâtres de la Ville mettent en avant une ou plusieurs thématiques dans le cadre de cycles, de focus et de festivals, accompagnés par une publication. C’est l’occasion d’identifier les spectacles et rencontres qui se font écho, de confronter des regards artistiques autour d’une thématique donnée et d’approfondir certains sujets.

**EN** Each season, the Théâtres de la Ville highlight one or more themes through cycles, focus programmes and festivals, accompanied by a publication. This is an opportunity to identify the productions and encounters that echo throughout the season, to compare artistic perspectives on a given theme and to explore certain subjects in greater depth.

### **Les introductions aux spectacles & bords de plateau • Introductions & post-show discussions**

**FR** Sans vous priver du plaisir de la découverte personnelle, les introductions organisées une demi-heure avant le début des représentations vous offrent des mises en perspective qui vous permettront de mieux les appréhender, dans toutes leurs facettes.

À la fin de certaines représentations, annoncées dans la newsletter et sur le site des Théâtres de la Ville, les bords de plateau sont l’occasion d’échanger avec les artistes sur leur spectacle et de partager vos premières impressions.

**EN** Without taking anything away from your personal experience and taking place half an hour before the performance, the introductions offer perspective and context and allow you to better follow, experience and understand all the different nuances and facets of the performances.

The post-show discussions, announced in our newsletter and on our website for certain performances, are opportunities to talk to the artists about their work and share your first impressions and ask any questions you may have.

### **Les visites guidées • Guided tours**

**FR** Les visites guidées sont une magnifique occasion de découvrir les coulisses du Grand Théâtre: installations techniques, scénographies, garde-robes, loges, etc. Elles sont organisées sur demande en luxembourgeois, français, allemand ou anglais. Pour plus de renseignements, n’hésitez pas à contacter [lestheatres@vdl.lu](mailto:lestheatres@vdl.lu).

**EN** The guided tours are a wonderful opportunity to take a look behind the scenes and delve into those areas of the theatre that are normally not accessible to the public: backstage areas, technical installations, set designs, dressing rooms, etc. They are organised upon request in Luxembourgish, French, German or English. For more information, please contact [lestheatres@vdl.lu](mailto:lestheatres@vdl.lu).

### **Les workshops**

**FR** À l'occasion de leur passage aux Théâtres de la Ville et dans le cadre de diverses créations, certain-e-s artistes, danseurs et danseuses, comédien-ne-s et compagnies, proposent aux professionnel-le-s, aux amateur-ric-e-s et / ou aux élèves de lycées et de conservatoires de les rejoindre à l'occasion d'ateliers qu'ils et elles animent. Ces workshops sont annoncés sur notre site Internet et via le réseau du Cercle des Spectateurs.

**EN** During their time at the Théâtres de la Ville and in the framework of some of our creations, some artists, dancers, actors and companies offer professionals, high school and conservatoire students as well as interested members of the public the opportunity to join them in various workshops they lead. These workshops are announced on our website and via the Cercle des Spectateurs.

### **Les activités pédagogiques • Events for schools**

**FR** Les activités pédagogiques sont des préparations bienvenues aux spectacles: rencontres avec les artistes, ateliers en classe ou au théâtre, invitations à une répétition générale... Si vous êtes intéressé-e par une activité pédagogique, n'hésitez pas à envoyer votre demande à [lestheatres@vdl.lu](mailto:lestheatres@vdl.lu).

Pour accompagner la professionnalisation du secteur et sensibiliser les élèves et étudiant-e-s aux métiers des arts de la scène, les Théâtres de la Ville ont également souscrit à un partenariat avec le Lycée des Arts et Métiers, qui s'articule autour de l'échange, de la transmission et de la pratique. Ainsi les élèves ont la possibilité de participer à des workshops donnés par nos techniciens et techniciennes, se joindre aux projets participatifs, suivre les processus de création...

**EN** Activities for schools are valuable introductions to the performances: meet the artists-events, workshops in class or at the theatre and invitations to attend a dress rehearsal are all part of the offer. The Théâtres de la Ville are committed to their younger audiences and endeavour to welcome them for preparation activities before a specific performance. For more information, please contact [lestheatres@vdl.lu](mailto:lestheatres@vdl.lu).

To further the professional development of the performing arts and their craftsmanship, the Théâtres de la Ville have also started a partnership with the Lycée des Arts et Métiers, focusing on exchanges, training and practical experience. Their students get the opportunity to take part in workshops given by our technicians, participate in our community projects, accompany the creation process...

## Les surtitres en anglais • English surtitles

**FR** Dans un souci d'accessibilité, nous proposons certains vendredis soir de la saison 26•27 un surtitrage en anglais. Ce dispositif concerne les spectacles suivants: *Les Enfants du soleil, Tanzende Idioten, Iphigénie en Tauride, Peer Gynt, La Gouineraie, Le Dindon, Zylan ne chantera plus, Le Cercle de craie caucasien, I will survive, Anleitung ein anderer zu werden, Villa, Der Besuch der alten Dame, La Disruption du monde, Dracula, Pour un temps sois peu* et *Il Viaggio, Dante*.

**EN** To make our programme more accessible to our international audience, we are offering English surtitles on Friday evenings for a selection of productions, namely: *Les Enfants du soleil, Tanzende Idioten, Iphigénie en Tauride, Peer Gynt, La Gouineraie, Le Dindon, Zylan ne chantera plus, Le Cercle de craie caucasien, I will survive, Anleitung ein anderer zu werden, Villa, Der Besuch der alten Dame, La Disruption du monde, Dracula, Pour un temps sois peu* and *Il Viaggio, Dante*.

# Les Théâtres et leurs engagements

Tout un ensemble d'actions sont menées, au sein des Théâtres de la Ville, pour favoriser une transition économique, sociale et environnementale et garantir une prise en charge professionnelle et juste des spectateurs et spectatrices ainsi que des artistes et équipes fixes et invité·e·s.

## L'écoresponsabilité aux Théâtres de la Ville

**FR** Soucieux d'agir à leur niveau en faveur de la cause environnementale, les Théâtres de la Ville ont mis en place, en novembre 2020, un groupe de travail dédié à l'écoresponsabilité et composé de représentant·e·s de chacun de leurs départements. Ce dernier œuvre en faveur de la réduction de toute forme de gaspillage et d'une pratique théâtrale responsable, durable et respectueuse de l'environnement. Depuis la saison 24•25, les Théâtres de la Ville participent aussi à l'initiative *Theatre Green Book* d'ETC qui vise à atteindre la neutralité carbone d'ici 2030. En novembre 2025, les Théâtres de la Ville ont été récompensés par l'obtention du certificat « basic » du *Theatre Green Book*, remis par la European Theatre Convention lors de sa conférence à Riga.

**EN** Committed to addressing environmental concerns, the Théâtres de la Ville established a dedicated working group on sustainability in November 2020, composed of representatives from each of their various departments. This group strives to reduce all forms of waste while promoting a responsible, sustainable, and environmentally respectful approach to theatrical practices. Since 24•25, the Théâtres de la Ville participate in ETC's *Theatre Green Book* initiative, which aims to achieve carbon neutrality in 2030. In November 2025, the Théâtres de la Ville were awarded the "basic" certificate of the *Theatre Green Book* at the ETC conference in Riga.

## Égalité, diversité et inclusion

**FR** Un deuxième groupe de travail en interne, constitué des divers départements techniques et administratifs des Théâtres de la Ville, a quant à lui pour mission de mener des réflexions en profondeur autour des notions d'égalité, d'inclusion, de déontologie et d'accessibilité sociale, physique et intellectuelle.

**EN** A second internal working group, comprising various Théâtres de la Ville technical and administrative departments, is committed to thoroughly examining the issues of equality, inclusion, ethics, and social, physical, and intellectual accessibility.

## MOSAIK Kultur Inklusiv

**FR** MOSAIK Kultur Inklusiv est un réseau qui s'engage pour plus d'inclusion dans la culture. 17 institutions sociales et culturelles collaborent avec des artistes professionnel·le·s afin de rendre la culture plus inclusive pour tous, tant pour les artistes que pour les spectateur·rice·s. L'objectif du réseau est de permettre à tou·te·s les spectateur·rice·s et artistes de participer de manière égale et autonome à l'offre culturelle. Le réseau attache une importance particulière à renforcer les personnes ayant des besoins particuliers dans le domaine culturel et à promouvoir leur autonomie. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2025, Info Handicap a pris en charge la coordination du réseau MOSAIK Kultur Inklusiv.

Sur certaines dates, nous proposons une audiodescription, notamment pour les spectacles suivants: *Les Enfants du soleil*, *Candide*, *Le Dindon*, *Villa*, *La Disruption du monde*, *Dracula* et *The Boys are kissing*. Pour une sélection de spectacles de danse, il sera possible de réserver des ceintures vibrantes, à savoir, pour: *Botis Seva / Far From The Norm*, *Anne-Mareike Hess*, *Brian CA*, *Maud Le Pladec*, *Marco da Silva Ferreira / CCN – Ballet de Lorraine* et *Rambert*.

**DE** MOSAIK Kultur Inklusiv ist ein Netzwerk, das sich für mehr Inklusion in der Kultur einsetzt. 17 soziale und kulturelle Institutionen arbeiten gemeinsam mit professionellen Künstlerinnen und Künstlern daran, Kultur für alle – sowohl für Künstler als auch für Zuschauer – inklusiver zu gestalten. Das Ziel des Netzwerks ist, allen ZuschauerInnen und KünstlerInnen eine gleichberechtigte und selbstständige Teilnahme am kulturellen Angebot zu ermöglichen. Besonderen Wert legt das Netzwerk darauf, Menschen mit besonderen Bedürfnissen im Kulturbereich zu stärken und ihre Selbstständigkeit zu fördern. Seit dem 1. Januar 2025 hat Info Handicap die Koordination des MOSAIK Kultur Inklusiv Netzwerks übernommen.

An verschiedenen Daten bieten wir eine Audiodeskription an und zwar für diese Produktionen: *Les Enfants du soleil*, *Candide*, *Le Dindon*, *Villa*, *La Disruption du monde*, *Dracula* und *The Boys are kissing*. Außerdem besteht die Möglichkeit für eine Auswahl an Tanzvorstellungen Vibrationsgürtel zu reservieren, bei *Botis Seva / Far From The Norm*, *Anne-Mareike Hess*, *Brian CA*, *Maud Le Pladec*, *Marco da Silva Ferreira / CCN – Ballet de Lorraine* und *Rambert*.



## EureWelcome Luxembourg

**FR** Les Théâtres de la Ville portent le label EureWelcome. Celui-ci est décerné par la Direction Générale du Tourisme du ministère de l'Économie en coopération avec Info Handicap – Conseil national des personnes handicapées et est basé sur l'approche du «Design for All». Le label est attribué à des attractions touristiques, des institutions publiques ou des événements pour reconnaître les efforts en matière d'accessibilité et d'accueil, les besoins de tous les visiteurs, y compris les visiteurs handicapés, les personnes âgées ou les familles avec enfants. Pour recevoir le label, les entreprises intéressées doivent répondre à certaines exigences de base de l'accessibilité architecturale et de l'hospitalité.

**EN** The Théâtres de la Ville hold the EureWelcome label which is awarded by the General Directorate for Tourism of the Ministry of Economy with Info Handicap – Conseil national des personnes handicapées and is based on the “Design for All” approach. The label is awarded to tourist attractions, public institutions or events to recognize the efforts in accessibility and hospitality, the needs of all visitors, including visitors with disabilities, the elderly or families with children. To qualify, interested establishments must meet certain basic requirements of architectural accessibility and hospitality.



**EUREWELCOME**  
LUXEMBOURG

## Sécurité et bien-être au travail

**FR** Enfin, un dernier groupe de travail, né après la pandémie, s'attèle à apporter des solutions visant à favoriser le vivre ensemble, à garantir des conditions de travail optimales pour tous et toutes et des comportements respectueux tant sur scène, qu'en coulisses ou au niveau technique. Dans le cadre de ce groupe de travail, les Théâtres de la Ville ont lancé une campagne de sensibilisation en interne et mis en place un «safe space», visant à adresser toute forme d'atteinte à l'intégrité des personnes.

**EN** A final working group, established in the wake of the pandemic, is focused on devising solutions to promote community cohesion, optimal working conditions for all, and encourage respectful behaviour both on stage and behind the scenes. As part of this initiative, the Théâtres de la Ville have launched an internal awareness campaign and have created a “safe space” aimed at addressing any infringements on personal integrity.

# Informations pratiques

## **FR • Billetterie des Théâtres de la Ville**

Les abonnements pour la saison 26•27 seront traités en priorité à partir du 12 mai 2026. La vente libre débutera le 1<sup>er</sup> juillet 2026. Les demandes seront traitées par ordre d'arrivée. Vos tickets vous parviendront dès réception du paiement.

[tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu) • T. +352 47 96 39 01

### **Abonnements à la carte**

Grâce au système d'abonnement à la carte, composez librement votre programme en indiquant les titres et les dates des spectacles souhaités sur la carte de commande de la brochure ou sur notre site Internet. Les réductions accordées sur les tarifs d'entrée varient selon le nombre de spectacles choisis. N'oubliez pas de préciser la catégorie de place souhaitée. Les commandes seront traitées par ordre d'arrivée et selon les disponibilités.

Envoyez votre commande à:  
Billetterie des Théâtres de la Ville  
c/o Grand Théâtre  
1, Rond-point Schuman  
L-2525 Luxembourg  
T. +352 47 96 39 01  
[tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu)

### **Réduction**

- 20% à partir de 20 spectacles différents
- 15% à partir de 15 spectacles différents
- 10% à partir de 10 spectacles différents
- 5% à partir de 5 spectacles différents

### **Vente libre**

L'ouverture de la vente libre est fixée au 1<sup>er</sup> juillet 2026.

### **Point de vente**

Billetterie des Théâtres de la Ville  
c/o Grand Théâtre  
1, Rond-point Schuman  
L-2525 Luxembourg  
T. +352 47 96 39 01  
[tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu)

### **Horaires d'ouverture**

Hors vacances scolaires: du lundi au vendredi de 13h00 à 18h30.

Pendant les vacances scolaires:  
du lundi au vendredi de 14h00 à 17h00.

La caisse du soir ouvre une heure avant le début du spectacle.

Vous trouverez toutes les informations sur notre site Internet:  
[www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

### **Kulturpass bienvenu**

Les Théâtres de la Ville sont partenaires de Cultur'all a.s.b.l. et acceptent le Kulturpass pour toutes leurs représentations. Plus d'informations sur:  
[www.kulturpass.lu](http://www.kulturpass.lu)

## **CONDITIONS DE VENTE**

### **Réservations**

Toute réservation non payée au moins cinq jours ouvrables avant la représentation sera annulée et les places remises en vente.

### **Tickets last-minute**

Lorsque le spectacle affiche complet, les places inoccupées en salle cinq minutes avant le début de la représentation seront remises en vente à la caisse du soir.

### **Changement de date ou d'horaire**

Si un changement de date ou d'horaire survenu au cours de la saison vous met dans l'incapacité d'assister au spectacle souhaité, la valeur de votre billet sera créditée sur votre compte client.

### **Annulation d'un spectacle sans remplacement**

En cas d'annulation d'un spectacle sans proposition de remplacement, vous en serez informé·e au plus vite par courriel ou téléphone et le montant de votre billet sera crédité sur votre compte client.

### **Changement de salle**

Si un changement de salle impliquant une baisse de tarif survient, vous en serez averti·e par courriel dès que possible. Le montant du surplus que vous aurez payé lors de l'achat de votre billet sera crédité sur votre compte client.

### **Impossibilité d'assister à un spectacle**

Si vous vous trouvez dans l'impossibilité d'assister à un spectacle pour lequel vous avez déjà acheté vos places, merci de nous contacter avant la date de la représentation. La valeur de votre billet sera alors créditée sur votre compte client. Passé cette date, aucun crédit ne pourra être accordé.

### **Retardataires**

Le foyer du Grand Théâtre et le Théâtre des Capucins sont accessibles une heure avant le début des représentations, qui commencent à l'heure prévue. Les portes sont fermées au public dès le début de la représentation. Les places non occupées sont remises à disposition. Les retardataires ne peuvent accéder à la salle qu'en fonction des possibilités offertes par la représentation et des places encore accessibles, sans occasionner de gêne aux autres spectateurs et spectatrices. Aucun remboursement ou échange de billet ne sera possible en cas de retard.

### **Modifications du programme**

Des raisons indépendantes de notre volonté peuvent être à l'origine de modifications d'horaire, de salle, de programme ou de distribution. Ces changements seront annoncés sur notre site Internet [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu). En cas d'annulation ou de modification majeure, nous vous en informerons, dans la mesure du possible, par courriel ou téléphone.

### **Fichier d'adresse**

Pour pouvoir vous joindre en cas de modifications de programme, nous vous prions de bien vouloir nous communiquer en détail vos coordonnées et vos changements d'adresse.

### **Protection des données à caractère personnel**

Les informations relatives à la protection des données à caractère personnel sont disponibles à côté de la carte de commande.

## SERVICES

### Personnes déficientes auditives

Le Grand Théâtre et le Théâtre des Capucins disposent d'un système de boucle à induction. Si vous en avez besoin, merci de nous en informer au moment de la réservation: [tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu)

### Personnes déficientes visuelles

Certains de nos spectacles sont disponibles en audiodescription (voir indications sur les pages des productions concernées). Si vous souhaitez profiter de cette offre, merci de nous en informer au moment de la réservation: [tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu)

### Personnes à mobilité réduite

Le Grand Théâtre et le Théâtre des Capucins sont labellisés EureWelcome et sont accessibles à des personnes à mobilité réduite. Plus d'informations sur: [www.eurewelcome.lu](http://www.eurewelcome.lu)

### Personnes à besoins spécifiques

Si vous avez des questions par rapport à l'organisation d'une sortie culturelle, n'hésitez pas à nous contacter par e-mail à [lestheatres@vdl.lu](mailto:lestheatres@vdl.lu) ou par téléphone au T. +352 47 96 39 00.

### Stationnement

Grand Théâtre: Le parking Schuman est gratuit à partir de 18h00 en semaine et toute la journée les samedis et dimanches. Durant ces créneaux, il n'est plus nécessaire de faire valider son ticket.

Théâtre des Capucins: Le parking Theater (1, rue Beaumont, en face de la Cinémathèque municipale) propose un tarif de 0,40€ par 30 minutes entre 17h00 et 07h00.

### Vestiaire

Un vestiaire est mis gratuitement à disposition du public.

### Restauration

Le bar du Foyer du Grand Théâtre (Le Comptoir) vous accueille une heure avant et une heure après chaque représentation. Le restaurant Mezza se trouve dans la cour du Théâtre des Capucins ([www.mezza.lu](http://www.mezza.lu)).

## DE • Theaterkasse der Théâtres de la Ville

Abonnements für die Saison 26 • 27 werden ab dem 12. Mai 2026 bevorzugt bearbeitet. Der freie Verkauf beginnt am 1. Juli 2026. Die Anfragen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs bearbeitet. Ihre Karten werden Ihnen nach Zahlungseingang zugesendet.

[tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu) • T. +352 47 96 39 01

### Abonnements à la carte

Stellen Sie Ihr eigenes Programm zusammen, indem Sie die Titel, das Datum und die gewünschte Platzkategorie der Vorstellungen auf der Bestellkarte des Programmheftes oder auf unserer Internetseite angeben. Die Ermäßigung ist abhängig von der Anzahl der gewählten Vorstellungen. Die Bestellungen werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens bearbeitet.

Senden Sie Ihre Bestellung an:  
Billetterie des Théâtres de la Ville  
c/o Grand Théâtre  
1, Rond-point Schuman  
L-2525 Luxembourg  
T. +352 47 96 39 01  
[tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu)

### Ermäßigung

- 20% ab 20 verschiedenen Vorstellungen
- 15% ab 15 verschiedenen Vorstellungen
- 10% ab 10 verschiedenen Vorstellungen
- 5% ab 5 verschiedenen Vorstellungen

### Freier Verkauf

Der freie Kartenverkauf beginnt am 1. Juli 2026.

### Verkaufsstelle

Billetterie des Théâtres de la Ville  
c/o Grand Théâtre  
1, Rond-point Schuman  
L-2525 Luxembourg  
T. +352 47 96 39 01  
[tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu)

### Öffnungszeiten

Außerhalb der Schulferien: von Montag bis Freitag von 13.00 bis 18.30 Uhr.

Während den Schulferien: von Montag bis Freitag von 14.00 bis 17.00 Uhr.

Die Abendkasse öffnet eine Stunde vor Beginn der Vorstellung.

Alle Informationen finden Sie auf unserer Webseite: [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

### Kulturpass willkommen

Als Partner von Cultur'all a.s.b.l. akzeptieren die Théâtres de la Ville für alle Vorstellungen den Kulturpass. Für mehr Informationen, siehe: [www.kulturpass.lu](http://www.kulturpass.lu)

### VERKAUFSBEDINGUNGEN

#### Reservierungen

Reservierungen, die fünf Werktage vor der Veranstaltung noch nicht bezahlt sind, werden automatisch storniert und gehen in den Verkauf zurück.

### **Last-Minute-Tickets**

Wenn die Veranstaltung ausverkauft ist, werden die nicht besetzten Plätze im Saal fünf Minuten vor Veranstaltungsbeginn wieder zum Verkauf freigegeben.

### **Änderungen des Veranstaltungsdatums oder der Uhrzeit**

Sollte es während der Spielzeit zu Änderungen des Veranstaltungsdatums oder der Uhrzeit kommen, die es Ihnen unmöglich machen, die gewünschte Vorstellung zu besuchen, wird der Betrag Ihrer Eintrittskarte auf Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben.

### **Ersatzlose Absage von Veranstaltungen**

Bei ersatzloser Absage einer Veranstaltung werden Sie so schnell wie möglich per E-Mail oder Telefon informiert und der Betrag, der dem Wert Ihrer Eintrittskarte entspricht, wird Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben.

### **Änderung der Spielstätte**

Sollte sich während der Spielzeit eine Änderung der Spielstätte ergeben, die eine Tarifsenkung miteinschließt, werden Sie per E-Mail frühzeitig über diese Änderung informiert und der zuviel gezahlte Betrag wird Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben.

### **Rückgabe bereits gekaufter Tickets**

Falls Sie nicht an einer Vorstellung teilnehmen können, für die Sie bereits Tickets gekauft haben, setzen Sie sich bitte vor dem Vorstellungstermin mit unserer Theaterkasse in Verbindung, damit der Betrag, der dem Wert Ihrer Eintrittskarte entspricht, Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben werden kann. Im Nachhinein ist dies nicht mehr möglich.

### **Nacheinlass**

Das Foyer des Grand Théâtre und des Kapuzinertheaters öffnet eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn. Die Vorstellungen beginnen pünktlich. Nicht eingenommene Plätze werden fünf Minuten vor Beginn wieder freigegeben. Ein Nacheinlass ist, sofern dabei andere ZuschauerInnen nicht gestört werden, je nach Vorstellung und verfügbaren Plätzen möglich. Bei Zuspätkommen können die Karten weder umgetauscht noch der Preis zurückerstattet werden.

### **Programmänderungen**

Termin-, Saal-, Programm- und Besetzungsänderungen bleiben vorbehalten. Sie werden schnellstmöglich auf unserer Internetseite [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu) angekündigt. Nach Möglichkeit benachrichtigen wir Sie schriftlich oder telefonisch von Absagen oder bedeutenden Änderungen.

### **Kontaktdaten**

Bitte teilen Sie uns Ihre genauen Kontaktdaten und ggf. Adressänderungen mit. So können wir Sie auf dem Laufenden halten und im Falle von Programmänderungen kontaktieren.

### **Schutz personenbezogener Daten**

Mehr Informationen zum Schutz personenbezogener Daten finden Sie neben der Bestellkarte.

## **DIENSTLEISTUNGEN**

### **Personen mit einer Hörschädigung**

Das Grand Théâtre und das Théâtre des Capucins verfügen über eine Induktionsanlage. Wenn Sie die Anlage brauchen, dann geben Sie uns Bescheid bei der Reservierung: [tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu)

### **Personen mit einer Sehschädigung**

Für verschiedene Vorstellungen bieten wir eine Audiodeskription an. Mehr Informationen unter [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu). Wenn Sie dieses Angebot nutzen möchten, dann geben Sie uns Bescheid bei der Reservierung: [tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu).

### **Personen mit eingeschränkter Mobilität**

Das Grand Théâtre und das Théâtre des Capucins tragen das EureWelcome-Label und sind für Personen mit eingeschränkter Mobilität leicht zugänglich. Für mehr Informationen, siehe: [www.eurewelcome.lu](http://www.eurewelcome.lu)

### **Personen mit besonderen Bedürfnissen**

Wenn Sie Fragen zur Organisation eines kulturellen Ausflugs haben, zögern Sie bitte nicht, uns per E-Mail an [lestheatres@vdl.lu](mailto:lestheatres@vdl.lu) oder Telefon unter T. +352 47 96 39 00 zu kontaktieren.

### **Parkplätze**

Grand Théâtre: Das Parkhaus Rond-point Schuman ist am Wochenende sowie zwischen 18.00 und 8.00 Uhr an Werktagen gratis. Wenn Sie während der kostenlosen Zeitfenster in das Parkhaus Schuman ein- und ausfahren, müssen Sie das Ticket nicht mehr entwerfen.

Théâtre des Capucins: Das Parkhaus Theater befindet sich in der Nähe des Kapuzinertheaters (1, rue Beaumont, gegenüber der Cinémathèque municipale). Zwischen 17.00 und 07.00 Uhr beträgt die Gebühr 0,40€ pro 30 Minuten.

### **Garderobe**

Eine bewachte Garderobe steht Ihnen gebührenfrei zur Verfügung.

### **Gastronomie**

Die Bar im Foyer des Grand Théâtre (Le Comptoir) öffnet eine Stunde vor Vorstellungsbeginn und schließt eine Stunde nach Vorstellungsende. Im Innenhof des Kapuzinertheaters erwartet Sie das Restaurant Mezza ([www.mezza.lu](http://www.mezza.lu)).

## EN • Box Office of the Théâtres de la Ville

Season tickets for the 26•27 season will be processed on a priority basis from 12 May 2026. General ticket sale begins on 1<sup>st</sup> July 2026. Requests will be processed on a first come, first served basis. Our team will send you your tickets as soon as payment has been received.

[tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu) • T. +352 47 96 39 01

### Season tickets

Use the reply coupon of the brochure or go to our website to compose your own season. Discount on ticket prices depends on the number of the performances chosen. Please state the requested seat category on your order form. Replies will be treated in order of arrival.

Please send your order to:

Billetterie des Théâtres de la Ville  
c/o Grand Théâtre  
1, Rond-point Schuman  
L-2525 Luxembourg  
T. +352 47 96 39 01  
[tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu)

### Discount

- 20% at least 20 different performances
- 15% at least 15 different performances
- 10% at least 10 different performances
- 5% at least 5 different performances

### General ticket sale

General ticket sale starts on 1<sup>st</sup> July 2026.

### Point of sale

Billetterie des Théâtres de la Ville  
c/o Grand Théâtre  
1, Rond-point Schuman  
L-2525 Luxembourg  
T. +352 47 96 39 01  
[tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu)

### Opening hours

Outside the school holidays: from Monday to Friday, 1pm to 6.30pm.

During school holidays: from Monday to Friday, 2pm to 5pm.

The box office opens one hour prior to the performance.

For further information, please visit our website: [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

### Kulturpass welcome

The Théâtres de la Ville are partners of Cultur'all a.s.b.l. and accept the Kulturpass for all performances. For more information, visit [www.kulturpass.lu](http://www.kulturpass.lu)

## TERMS AND CONDITIONS

### Reservations

Reserved tickets that remain unpaid five working days before performance dates will be automatically cancelled and resold.

### Last-minute tickets

If a performance is sold out and if there are no day seats left at the box office, all empty seats will be made available five minutes before the show.

### Change of date or time of a performance

If a date or time of a performance

changes during the season and you are no longer able to attend the desired event, the amount of your ticket will be credited to your customer account.

### **Cancellation without postponement**

If a performance has to be cancelled without postponement, you will be informed as soon as possible by e-mail or telephone and the amount of your ticket will be credited to your customer account.

### **Changes of venue**

If the auditorium changes during the season to a venue with cheaper ticket prices, you will be notified in writing and the excess amount paid will be credited to your customer account.

### **Returning tickets**

If you are unable to attend a performance for which you already bought your tickets, please contact our box office before the performance date and the amount of your ticket will be credited to your customer account. After the performance date, this will no longer be possible.

### **Latecomers**

The foyer of the Grand Théâtre and the Théâtre des Capucins opens one hour before the show. Performances start and doors to the public close on time. Remaining free seats are reallocated. Latecomers are only admitted at the discretion of the front of house manager and according to the available seats accessible without inconveniencing other audience members. Tickets of latecomers are non-exchangeable and non-refundable.

### **Programme changes**

For reasons beyond our control, performance times, auditorium details,

cast and programme information are subject to changes. Our website [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu) always has the latest up-to-date information. In case of cancellations or major changes, we will endeavour to notify audience members by e-mail or telephone.

### **Contact details**

In order to keep our records up-to-date and to notify you in case of programme changes, we ask you to leave us your contact details and communicate any address changes.

### **Information on the protection of personal data**

You will find more information on the protection of personal data next to the order form.

## **SERVICES**

### **Hearing impaired**

The Grand Théâtre and the Théâtre des Capucins are equipped with an induction system. If you need to use it, please contact us when you are booking your tickets: [tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu)

### **Seeing impaired**

Some of our shows are available with audio description. Please visit [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu) for more information. If you need to use it, please contact us when you are booking your tickets: [tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu)

### **People with reduced mobility**

The Grand Théâtre and the Théâtre des Capucins carry the EureWelcome label and are easily accessible to those with reduced mobility. For more information, visit [www.eurewelcome.lu](http://www.eurewelcome.lu)

### **People with specific needs**

If you have any questions regarding

the organisation of a cultural outing, please do not hesitate to contact us by e-mail at [lestheatres@vdl.lu](mailto:lestheatres@vdl.lu) or by telephone at T. +352 47 96 39 00.

### **Parking**

Grand Théâtre: Parking in the Schuman car park is free from 6pm on weekdays and free all day on Saturdays and Sundays. If you enter and leave the Schuman car park during the free time slots, you no longer need to validate your ticket.

Théâtre des Capucins: There is a car park near the Théâtre des Capucins: Parking Theater (1, rue Beaumont, opposite the Cinémathèque municipale). Between 5pm and 7am, the rate is €0.40 per 30 minutes.

### **Cloakrooms**

Cloakrooms are available for visitors free of charge.

### **Drinking and eating**

The bar in the foyer of the Grand Théâtre (Le Comptoir) welcomes you one hour before and one hour after each performance. In the courtyard of the Théâtre des Capucins you will find the restaurant Mezza ([www.mezza.lu](http://www.mezza.lu)).

# Tarifs

| <b>Tarifs Grande Salle &amp; Théâtre des Capucins</b>   |              |              |                |                 |
|---|--------------|--------------|----------------|-----------------|
| Sauf indication contraire • sofern nicht anders angegeben • unless stated otherwise   |              |              |                |                 |
|   | <b>Opéra</b> | <b>Danse</b> | <b>Théâtre</b> | <b>Capucins</b> |
| <b>CAT 1</b>  | 65€          | 25€          | 25€            | 20€             |
| <b>CAT 2</b>  | 40€          | 20€          | 20€            | 15€             |
| <b>CAT 3</b>  | 25€          | 15€          | 15€            | 8€              |
| ♿   | 25€          | 15€          | 15€            | 20€             |
| <b>Tarif Studio</b>   | 20€          | 20€          | 20€            | /               |
| <b>Tarif jeunes • Studierende • Students &lt;26</b><br>(sur présentation d'une pièce d'identité)  | 8€           | 8€           | 8€             | 8€              |
| Tarifs jeunes, écoles et professionnel-le-s de théâtre: veuillez contacter <a href="mailto:tickets@lestheatres.lu">tickets@lestheatres.lu</a> |              |              |                |                 |
| <b>Tarif groupe à partir de 10 personnes: 10% de réduction</b>  |              |              |                |                 |

**KULTURPASS** bienvenu

# Calendrier









## septembre 26

|    |   |                                   |
|----|---|-----------------------------------|
| 1  | M |                                   |
| 2  | M |                                   |
| 3  | J |                                   |
| 4  | V |                                   |
| 5  | S |                                   |
| 6  | D |                                   |
| 7  | L |                                   |
| 8  | M |                                   |
| 9  | M |                                   |
| 10 | J |                                   |
| 11 | V |                                   |
| 12 | S |                                   |
| 13 | D |                                   |
| 14 | L |                                   |
| 15 | M |                                   |
| 16 | M |                                   |
| 17 | J |                                   |
| 18 | V |                                   |
| 19 | S |                                   |
| 20 | D |                                   |
| 21 | L |                                   |
| 22 | M |                                   |
| 23 | M |                                   |
| 24 | J | Pam Tanowitz Dance                |
| 25 | V | Pam Tanowitz Dance                |
| 26 | S | LUXEMBOURG ALL IN • 15h00 • 19h30 |
| 27 | D | LUXEMBOURG ALL IN • 17h00         |
| 28 | L |                                   |
| 29 | M |                                   |
| 30 | M |                                   |




## octobre 26

|    |   |   |   |
|----|---|---|---|
| 1  | J | The Other Place                                       |    |
| 2  | V | The Other Place                                       |    |
| 3  | S | <b>Samedi aux Théâtres • 17h00</b>                    |   |
| 4  | D |   |   |
| 5  | L |   |   |
| 6  | M |   |   |
| 7  | M |   |   |
| 8  | J |   |   |
| 9  | V | Les Enfants du soleil                                 |    |
| 10 | S |   |   |
| 11 | D | Les Enfants du soleil • 17h00                         |    |
| 12 | L |   |   |
| 13 | M | Les Enfants du soleil                                 |    |
| 14 | M | <b>Nos corps empoisonnés</b><br>Les Enfants du soleil |  <br> |
| 15 | J | Otello<br><b>Nos corps empoisonnés</b>                | <br>  |
| 16 | V | Les Enfants du soleil                                 |    |
| 17 | S | Les Enfants du soleil                                 |    |
| 18 | D | Otello • 17h00  |   |
| 19 | L |   |   |
| 20 | M |   |   |
| 21 | M | Otello  |    |
| 22 | J | Germaine Acogny<br>& Gregory Maqoma                   |   |
| 23 | V | Germaine Acogny<br>& Gregory Maqoma                   |   |
| 24 | S | Germaine Acogny<br>& Gregory Maqoma                   |   |
| 25 | D |   |   |
| 26 | L |   |   |
| 27 | M |   |   |
| 28 | M |   |   |
| 29 | J | La Fête   |    |
| 30 | V | La Fête   |    |
| 31 | S |   |   |

## novembre 26

|    |   |   |  |
|----|---|---|--|
| 1  | D |   |  |
| 2  | L |   |  |
| 3  | M |   |  |
| 4  | M |   |  |
| 5  | J |   |  |
| 6  | V |   |  |
| 7  | S |   |  |
| 8  | D |   |  |
| 9  | L |   |  |
| 10 | M | Botis Seva / Far From The Norm                  | Q&A   |
| 11 | M | Botis Seva / Far From The Norm                  |   |
| 12 | J | Tanzende Idioten                                |   |
| 13 | V | Tanzende Idioten                                |   |
| 14 | S | Samedi aux Théâtres • 17h00<br>Tanzende Idioten |   |
| 15 | D |   |  |
| 16 | L |   |  |
| 17 | M |   |  |
| 18 | M |   |  |
| 19 | J | I Can Die Too                                   |    |
| 20 | V | I Can Die Too<br>Anne-Mareike Hess              | <br> |
| 21 | S | I Can Die Too<br>Anne-Mareike Hess              | <br> |
| 22 | D |   |  |
| 23 | L |   |  |
| 24 | M |   |  |
| 25 | M |   |  |
| 26 | J |   |  |
| 27 | V | Iphigénie en Tauride                            |   |
| 28 | S |   |  |
| 29 | D | Iphigénie en Tauride • 17h00                    |   |
| 30 | L |   |  |

## décembre 26

|    |   |  |   |
|----|---|--|---|
| 1  | M | Film<br>24-Decade History of Popular Music                               |   |
| 2  | M |  |   |
| 3  | J |  |   |
| 4  | V | Holiday Sauce  |   |
| 5  | S | Samedi aux Théâtres • 17h00<br>Holiday Sauce                             |   |
| 6  | D | Holiday Sauce • 17h00  |   |
| 7  | L |  |   |
| 8  | M | Oona Doherty   |   |
| 9  | M | Holiday Sauce<br>Oona Doherty  |   |
| 10 | J | Holiday Sauce<br>Gauthier Dance//Dance<br>Company Theaterhaus Stuttgart  |   |
| 11 | V | Holiday Sauce<br>Gauthier Dance//Dance<br>Company Theaterhaus Stuttgart  |   |
| 12 | S | Holiday Sauce<br>Gauthier Dance//Dance<br>Company Theaterhaus Stuttgart  |   |
| 13 | D | Holiday Sauce • 17h00  |   |
| 14 | L |  |   |
| 15 | M | Brian CA   |   |
| 16 | M | Brian CA   |  |
| 17 | J |  |   |
| 18 | V | Ballet National Folklorique<br>du Luxembourg                             |   |
| 19 | S | Ballet National Folklorique<br>du Luxembourg<br>Hänsel a Gréidel • 18h30 |   |
| 20 | D | Hänsel a Gréidel • 11h00 • 15h00   |   |
| 21 | L |  |   |
| 22 | M | Hänsel a Gréidel • 15h00 • 18h30   |   |
| 23 | M |  |   |
| 24 | J |  |   |
| 25 | V |  |   |
| 26 | S |  |   |
| 27 | D |  |   |
| 28 | L |  |   |
| 29 | M |  |   |
| 30 | M |  |   |
| 31 | J | Candide  |  |

## janvier 27

|    |   |  |  |
|----|---|--|--|
| 1  | V |  |  |
| 2  | S | Candide  |  |
| 3  | D | Candide • 17h00  |  |
| 4  | L |  |  |
| 5  | M |  |  |
| 6  | M | Peer Gynt  |  |
| 7  | J | Maud Le Pladec, Marco da Silva<br>Ferreira / CCN – Ballet de Lorraine              |  |
| 8  | V | Peer Gynt<br>Maud Le Pladec, Marco da Silva<br>Ferreira / CCN – Ballet de Lorraine |  |
| 9  | S | Peer Gynt  |  |
| 10 | D | Peer Gynt • 17h00  |  |
| 11 | L |  |  |
| 12 | M |  |  |
| 13 | M |  |  |
| 14 | J | La Gouineraie  |  |
| 15 | V | Wim Vandekeybus<br>La Gouineraie   |  |
| 16 | S | Wim Vandekeybus  |  |
| 17 | D |  |  |
| 18 | L |  |  |
| 19 | M | Antigonick   |  |
| 20 | M | Antigonick   |  |
| 21 | J | Le Dindon  |  |
| 22 | V | Le Dindon  |  |
| 23 | S | <b>Samedi aux Théâtres • 17h00</b>   |  |
| 24 | D |  |  |
| 25 | L |  |  |
| 26 | M |  |  |
| 27 | M |  |  |
| 28 | J | Julius Caesar  |  |
| 29 | V | Julius Caesar<br>Akram Khan Company  |  |
| 30 | S | Akram Khan Company<br>• 15h00 • 19h30<br>Julius Caesar                             |  |
| 31 | D |  |  |

## février 27

|    |   |   |  |
|----|---|---|--|
| 1  | L |   |  |
| 2  | M | De Profundis  |  |
| 3  | M | De Profundis  |  |
| 4  | J | <b>Zylan ne chantera plus</b>                                 |  |
| 5  | V | <b>Zylan ne chantera plus</b><br>Le Cercle de craie caucasien |  |
| 6  | S | Le Cercle de craie caucasien                                  |  |
| 7  | D |   |  |
| 8  | L |   |  |
| 9  | M |   |  |
| 10 | M |   |  |
| 11 | J |   |  |
| 12 | V |   |  |
| 13 | S |   |  |
| 14 | D |   |  |
| 15 | L |   |  |
| 16 | M | Du Pain et des Jeux   |  |
| 17 | M | Du Pain et des Jeux   |  |
| 18 | J | I will survive  |  |
| 19 | V | I will survive  |  |
| 20 | S | <b>Samedi aux Théâtres • 17h00</b>                            |  |
| 21 | D |   |  |
| 22 | L |   |  |
| 23 | M |   |  |
| 24 | M | Barber Shop Chronicles  |  |
| 25 | J | Barber Shop Chronicles  |  |
| 26 | V | <b>Anleitung ein anderer zu werden</b>                        |  |
| 27 | S | <b>Anleitung ein anderer zu werden</b>                        |  |
| 28 | D | <b>Anleitung ein anderer zu werden</b><br>• 17h00             |  |


## mars 27

|    |   |   |      |
|----|---|---|------|
| 1  | L |   |      |
| 2  | M | Anleitung ein anderer zu werden             |      |
| 3  | M |   |      |
| 4  | J | Rambert                                     |      |
| 5  | V | Rambert                                     |      |
| 6  | S | Rambert • 15h00 • 19h30                     |      |
| 7  | D | Rambert • 17h00                             |      |
| 8  | L |   |      |
| 9  | M |   |      |
| 10 | M |   |      |
| 11 | J | Nederlands Dans Theater – NDT 1             |      |
| 12 | V | Nederlands Dans Theater – NDT 1<br>Villa    |      |
| 13 | S |   |      |
| 14 | D | Villa • 17h00                               |      |
| 15 | L |   |      |
| 16 | M |   |      |
| 17 | M | Villa                                       |      |
| 18 | J | Guernica Guernica                           |      |
| 19 | V | Villa<br>Guernica Guernica                  | <br> |
| 20 | S | <b>Samedi aux Théâtres • 17h00</b><br>Villa |      |
| 21 | D | Villa • 17h00                               |      |
| 22 | L |   |      |
| 23 | M | <b>Valentina</b>                            |      |
| 24 | M | <b>Valentina</b><br>Zinc                    | <br> |
| 25 | J | Zinc  |      |
| 26 | V | Der Besuch der alten Dame                   |      |
| 27 | S | Der Besuch der alten Dame                   |      |
| 28 | D |   |      |
| 29 | L |   |      |
| 30 | M |   |      |
| 31 | M |   |      |

## avril 27

|    |   |  |      |
|----|---|--|------|
| 1  | J |  |      |
| 2  | V |  |      |
| 3  | S |  |      |
| 4  | D |  |      |
| 5  | L |  |      |
| 6  | M |  |      |
| 7  | M |  |      |
| 8  | J |  |      |
| 9  | V |  |      |
| 10 | S |  |      |
| 11 | D |  |      |
| 12 | L |  |      |
| 13 | M |  |      |
| 14 | M | Pericles   |      |
| 15 | J | Pericles   |      |
| 16 | V | Pericles<br><b>La Disruption du monde</b>        | <br> |
| 17 | S | <b>Samedi aux Théâtres • 17h00</b>               |      |
| 18 | D | <b>La Disruption du monde • 17h00</b>            |      |
| 19 | L |  |      |
| 20 | M | <b>La Disruption du monde</b>                    |      |
| 21 | M | <b>La Disruption du monde</b>                    |      |
| 22 | J | The Animal Room                                  |      |
| 23 | V | <b>La Disruption du monde</b><br>The Animal Room | <br> |
| 24 | S | The Animal Room                                  |      |
| 25 | D | <b>La Disruption du monde • 17h00</b>            |      |
| 26 | L |  |      |
| 27 | M |  |      |
| 28 | M | <b>Dracula</b>                                   |      |
| 29 | J | <b>Dracula</b><br>Leïla Ka                       |      |
| 30 | V | <b>Dracula</b><br>Leïla Ka                       |      |

## mai 27

|    |   |   |   |
|----|---|---|---|
| 1  | S |   |   |
| 2  | D |   |   |
| 3  | L |   |   |
| 4  | M |   |   |
| 5  | M | SIX the Musical   |   |
| 6  | J | SIX the Musical • 15h00 • 18h00   |   |
| 7  | V | SIX the Musical<br>The Boys are kissing   | i |
| 8  | S |   |   |
| 9  | D | SIX the Musical • 15h00 • 18h00<br>The Boys are kissing • 17h00   | i |
| 10 | L |   |   |
| 11 | M | The Boys are kissing  | i |
| 12 | M | The Boys are kissing  | i |
| 13 | J | <b>Pour un temps sois peu</b>   |   |
| 14 | V | The Boys are kissing  <b>Q&amp;A</b> i | i |
| 15 | S | The Boys are kissing  | i |
| 16 | D |   |   |
| 17 | L |   |   |
| 18 | M |   |   |
| 19 | M | Vertiges  | i |
| 20 | J | Vertiges  | i |
| 21 | V | Il Viaggio, Dante   | i |
| 22 | S |   |   |
| 23 | D | Il Viaggio, Dante • 17h00   | i |
| 24 | L |   |   |
| 25 | M |   |   |
| 26 | M | Idio Chichava   |   |
| 27 | J | Idio Chichava   |   |
| 28 | V | <b>Le monde est injuste</b>   |   |
| 29 | S |   |   |
| 30 | D |   |   |
| 31 | L |   |   |

## juin 27

|    |   |  |   |
|----|---|--|---|
| 1  | M |  |   |
| 2  | M |  |   |
| 3  | J |  |   |
| 4  | V |  |   |
| 5  | S |  |   |
| 6  | D |  |   |
| 7  | L |  |   |
| 8  | M |  |   |
| 9  | M |  |   |
| 10 | J |  |   |
| 11 | V |  |   |
| 12 | S |  |   |
| 13 | D |  |   |
| 14 | L |  |   |
| 15 | M |  |   |
| 16 | M |  |   |
| 17 | J | Sarah Baltzinger & Isaiah Wilson   |   |
| 18 | V | Sarah Baltzinger & Isaiah Wilson<br>Ballett Theater Trier                  |   |
| 19 | S | Ballett Theater Trier  |   |
| 20 | D |  |   |
| 21 | L |  |   |
| 22 | M |  |   |
| 23 | M |  |   |
| 24 | J | Tanztheater Wuppertal<br>Pina Bausch                                       | i |
| 25 | V | Tanztheater Wuppertal<br>Pina Bausch                                       | i |
| 26 | S | <b>Samedi aux Théâtres</b> • 17h00<br>Tanztheater Wuppertal<br>Pina Bausch | i |
| 27 | D | Tanztheater Wuppertal<br>Pina Bausch • 17h00                               | i |
| 28 | L |  |   |
| 29 | M |  |   |
| 30 | M | Dynasties  |   |

## juillet 26

|   |   |           |  |
|---|---|-----------|--|
| 1 | J | Dynasties |  |
| 2 | V |           |  |
| 3 | S |           |  |

i Introduction

Q&amp;A Rencontre

 Ceintures vibrantes disponible en audiodescription

## Impressum

Responsables de publication

**Tom Leick-Burns** et **Anne Legill**

Développement et coordination

**Christiane Breisch**, avec le soutien du département  
communication & relations publiques **Jillian**

**Camarda, Anne-Laure Letellier, Manon Meier**

et du bureau de production **Michel Charles-Beitz,**

**Antoine Krieps, Hélène Landragin, Dominique**

**Neuen, Melinda Schons, Tim Theisen, Joëlle**

**Trauffer, Charlotte Vallé, Katja Wolf**

Comité de rédaction **Neel Chrillesen,**

**Ian De Toffoli, Britta Schlüter**

Conception graphique **Nadia Recken**

Conception illustrations **Mia Kinsch**

Impression **Imprimerie Centrale**

Toutes les informations sur les distributions,  
dates et heures des représentations sont sujettes  
à modifications.

Angaben bezüglich Besetzung, Daten und Zeiten  
der Vorstellungen können sich ändern.

All information concerning cast, dates and times  
of performances are subject to changes.

Avec le soutien financier du

**Ministère de la Culture**



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

Les Théâtres de la Ville sont membre de



[www.europeantheatre.eu](http://www.europeantheatre.eu)



[www.prospero-theatre.eu](http://www.prospero-theatre.eu)



[www.opera-europa.org](http://www.opera-europa.org)



[www.info-handicap.lu/mosaik/](http://www.info-handicap.lu/mosaik/)

## Protection des données à caractère personnel

Je suis informé.e qu'en remplissant le présent formulaire d'abonnement, mes données à caractère personnel y renseignées seront enregistrées dans le logiciel Utick hébergé dans un environnement cloud et utilisé par la billetterie des Théâtres de la Ville. Certaines de ces données seront partagées avec notre département des relations publiques. La finalité de cette transmission est de permettre à l'équipe des relations publiques des Théâtres de la Ville de Luxembourg de me faire parvenir des brochures relatives au programme des spectacles ou des événements organisés. Le service pourrait également me contacter pour me faire part d'éventuels changements ou annulations en relation avec les manifestations. Afin de protéger les données personnelles traitées, les Théâtres de la Ville ont mis en place des mesures conformes aux évolutions des protocoles de sécurité informatique es plus récentes. Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ne vendront jamais les données personnelles des abonné.e.s. Les données et informations vous concernant sont conservées pour la durée nécessaire à la réalisation de ces finalités ou la durée légale qui s'impose.

Je suis informé.e des différents droits conférés en vertu du Règlement Général sur la Protection des Données (Règlement UE 2016/679 ou «RGPD») et notamment du droit d'accès, du droit de rectification ainsi que, le cas échéant, d'un droit de portabilité, d'un droit d'opposition et de limitation du traitement de mes données à caractère personnel. Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ne mettent pas en œuvre de traitement automatisé de vos données à caractère personnel. Pour de plus amples informations quant à l'exercice de ces droits ou pour toute question en relation avec le traitement de vos données personnelles dans le cadre du présent formulaire, voir: <https://theatres.lu/fr/mentions-legales>

## Schutz personenbezogener Daten

Ich bin darüber informiert, dass durch das Ausfüllen dieses Abonnementformulars meine persönlichen Daten in der Software Utick in einer virtuellen Cloud-Umgebung gespeichert werden, die von der Theaterkasse der Théâtres de la Ville verwendet wird. Einige dieser Daten werden an unsere Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit weitergegeben. Der Zweck dieser Übermittlung besteht darin, dem Team für Öffentlichkeitsarbeit der Théâtres de la Ville de Luxembourg zu ermöglichen, mir Broschüren über das Programm von Aufführungen oder organisierten Veranstaltungen zukommen zu lassen. Die Abteilung könnte mich auch kontaktieren, um mich über eventuelle Änderungen oder Stornierungen im Zusammenhang mit den Veranstaltungen zu informieren.

Um die verarbeiteten personenbezogenen Daten zu schützen, haben die Théâtres de la Ville Maßnahmen ergriffen, die den Entwicklungen der neuesten IT-Sicherheitsprotokolle entsprechen. Die Théâtres de la Ville de Luxembourg werden die persönlichen Daten der Abonnenten niemals verkaufen. Ihre Daten und Informationen werden nur so lange aufbewahrt, wie es für diese Zwecke erforderlich ist oder wie es gesetzlich vorgeschrieben ist.

Ich bin über die verschiedenen Rechte informiert, die mir gemäß der Allgemeinen Datenschutzverordnung (Verordnung EU 2016/679 oder „DSGVO“) zustehen, insbesondere über das Recht auf Zugang, das Recht auf Berichtigung sowie gegebenenfalls das Recht auf Datenübertragbarkeit, das Recht auf Widerspruch und das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten. Die Théâtres de la Ville de Luxembourg führen keine automatische Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch. Weitere Informationen über die Ausübung dieser Rechte oder bei Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten im Rahmen dieses Formulars finden Sie unter:

<https://www.vdl.lu/de/rechtliche-hinweise>

## Protection of personal data

I am aware that by completing this subscription form, my personal details will be stored in the Utick software hosted in the cloud and used by the Théâtres de la Ville box office. Some of this data will be shared with our public relations department. The purpose of this transmission is to enable the public relations team at the Théâtres de la Ville de Luxembourg to send me brochures relating to the programme of shows or events organised. The department may also contact me to inform me of any changes or cancellations relating to events. In order to protect the personal data it processes, the Théâtres de la Ville de Luxembourg have put in place measures that comply with the most recent developments in IT security protocols. The Théâtres de la Ville de Luxembourg will never sell subscribers' personal data. The data and information concerning you are kept for the period necessary to achieve these purposes or for the legal period required.

I have been informed of the various rights conferred by virtue of the General Data Protection Regulation (EU Regulation 2016/679 or "GDPR") and in particular the right of access, the right of rectification as well as, where applicable, a right of portability, a right to object and to limit the processing of my personal data. The Théâtres de la Ville de Luxembourg do not use automated processing of your personal data. For further information on exercising these rights or for any questions relating to the processing of your personal data in the context of this form, see: <https://www.vdl.lu/en/legal-notice>

# Commande d'abonnement\*

À retourner par courrier ou par mail à :

Billetterie des Théâtres de la Ville de Luxembourg

Grand Théâtre • 1, Rond-point Schuman • L-2525 Luxembourg • [tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu)

Nom

Prénom

Adresse

T.

E-Mail

| spectacle | date | nombre de places |            | catégories |   |   |   |
|-----------|------|------------------|------------|------------|---|---|---|
|           |      | adultes          | jeunes <26 | 1          | 2 | 3 |   |
|           |      |                  |            |            |   |   | 5% RÉDUCTION<br>5 SPECTACLES DIFFÉRENTS   |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |
|           |      |                  |            |            |   |   | 10% RÉDUCTION<br>10 SPECTACLES DIFFÉRENTS |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |
|           |      |                  |            |            |   |   | 15% RÉDUCTION<br>15 SPECTACLES DIFFÉRENTS |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |
|           |      |                  |            |            |   |   | 20% RÉDUCTION<br>20 SPECTACLES DIFFÉRENTS |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |
|           |      |                  |            |            |   |   |   |

\*Minimum 5 spectacles différents

Merci de nous indiquer si vous avez un besoin spécifique.





## Réservations

### **Billetterie des Théâtres de la Ville de Luxembourg**

c/o Grand Théâtre

T. +352 4796 3901

[tickets@lestheatres.lu](mailto:tickets@lestheatres.lu)

## Où nous trouver

### **grand théâtre**

1, rond-point schuman

L-2525 luxembourg

•

### **théâtre des capucins**

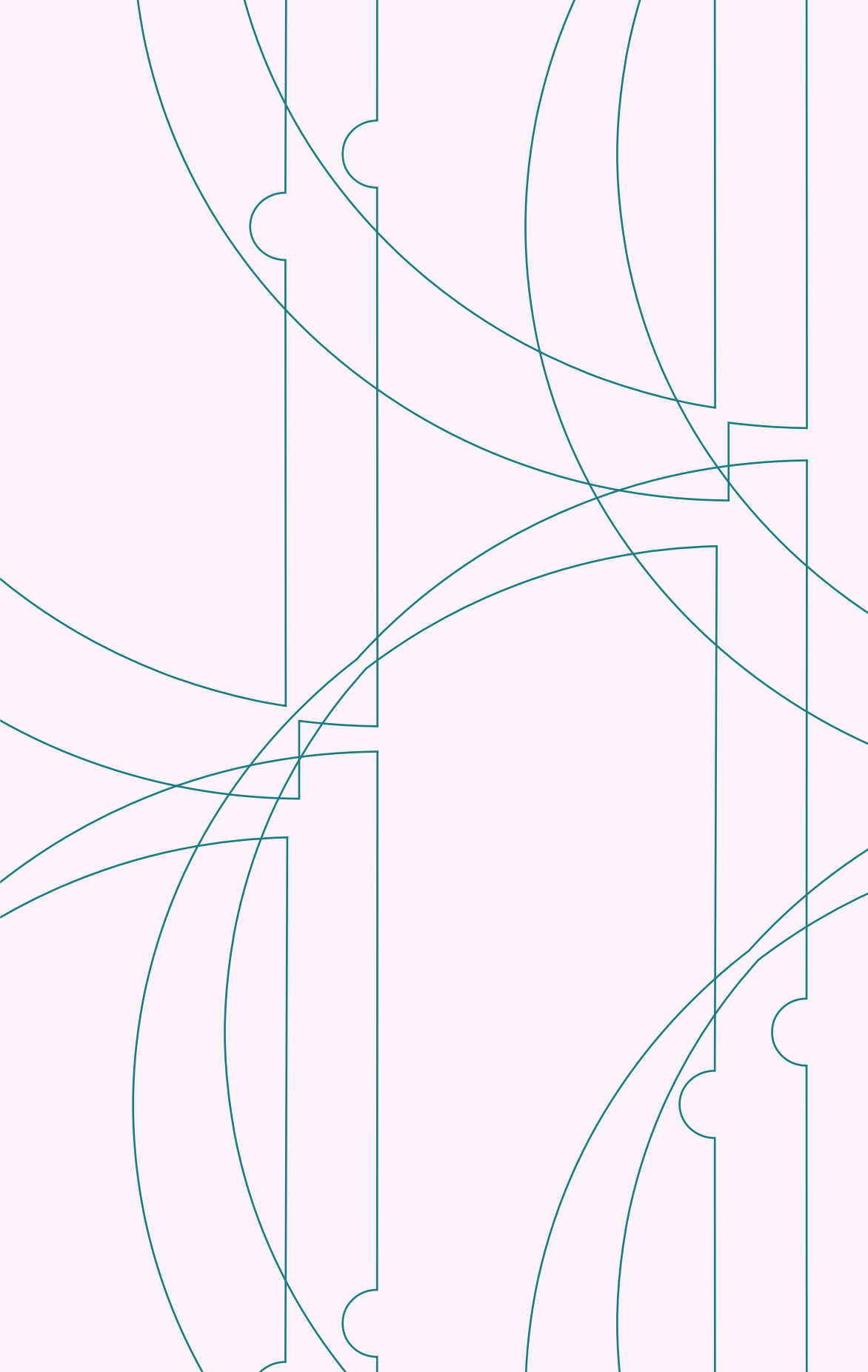
9, place du théâtre

L-2613 luxembourg

[www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

[lestheatres@vdl.lu](mailto:lestheatres@vdl.lu)

[!\[\]\(f7901b03a2a18b09785497d590329531\_img.jpg\) !\[\]\(d14d9335516e20e3f435248780717ba7\_img.jpg\) !\[\]\(738fc5ffda840ce3a1db06a4cc57bcf9\_img.jpg\) \[lestheatresvdl\]\(#\)](#)



Ayant travaillé depuis la saison 22•23 avec différent·e·s artistes, les Théâtres de la Ville ont fait appel à Mia Kinsch pour illustrer la saison 26•27.

## Mia Kinsch

Mia Kinsch (b. 1995, Luxembourg) is a visual artist whose vivid paintings explore the body, identity and the place of women in contemporary society. She studied graphic design at ESA Saint-Luc in Brussels, graduating in 2019, and later pursued a preparatory programme in graphic storytelling.

At the heart of her practice lies an exploration of the body; embracing its presence, resilience, and the ways it engages with the world. The naked figure, often echoing her own bodily experience, becomes a space through which she reflects on the perception of women and the social structures that shape their representation.

Alongside her studio practice, she works as an illustrator, creating editorial and commissioned projects for cultural institutions and organisations such as Rotondes, Fairtrade Luxembourg, the Ministère de l'Éducation Luxembourg, Ministère de la Culture, Lëtzebuerger Land, and Zaltimbanq' Zirkus. Through these collaborations, she brings her clients' visions to life while maintaining her distinctive visual language.

Her painting practice embodies a poetic and liberating gesture, turning lived experience into intimate visual narratives.



